



TERMINOS Y CONDICIONES GENERALES DE COMPRA /
GENERAL TERMS AND CONDITIONS OF PURCHASE

1. Definiciones:
Para los efectos del presente documento se entiende por:

- a) Orden: Significa la Orden de Compra.
- b) Georg Utz: Significa Georg Utz de Mexico, S. de R.L. de C.V.
- c) Términos y condiciones: Significa estos términos y condiciones que son anexados a la Orden formando parte integrante de la misma.
- d) Vendedor/Proveedor: Significa la persona física o moral a quien va dirigida la Orden de Compra y cuyo domicilio aparece en la propia cotización.
- e) Productos: Significará, pero no se limitará a los suministros, maquinaria, equipo, partes, materiales, servicios, trabajos de montaje y demás, que se especifiquen en la Orden.
- f) Datos: Pueden incluir, sin limitación, dibujos, reproducciones, especificaciones, fotografías, copias, reproducibles, listas de piezas y refacciones, manual de OEM planos, informes, cómputos, hojas de datos de seguridad de materiales y certificaciones, libertad de gravamen con factura.
- g) Artículos: Pueden incluir, sin limitación, herramientas, accesorios y equipos.
- h) Caso Fortuito: Se refiere a un evento imprevisible que, de haber sido previsto, podría haberse evitado. Implica un acontecimiento de la naturaleza o un hecho humano impredecible que, aunque se hubiera conocido, sus efectos no se podrían haber evitado.
- i) Fuerza mayor: Alude a todo aquel siniestro que se caracteriza por su inevitabilidad, es decir, aunque se hubiera previsto, sus efectos no se podrían evitar. O bien, se refiere a eventos que están fuera del control humano, como desastres naturales o actos de autoridad.

2. Aceptación, acuerdo total, modificaciones.

La Orden emitida por Georg Utz constituye una oferta de compra, no una aceptación de oferta de venta alguna. Esta Orden, así como los presentes términos y condiciones, se considerarán aceptados por el Vendedor mediante la firma de su representante legal y/o por consentimiento tácito, en caso de que el Vendedor inicie la ejecución de los trabajos o servicios solicitados.

1. Definitions.
For the purposes of this document, the following definitions shall apply:

- a) Order: Shall mean the Purchase Order
- b) Georg Utz: Shall mean Georg Utz de Mexico, S. de R.L. de C.V.
- c) Terms and conditions: Shall mean these terms and conditions included as an integral part of the Order.
- d) Seller/Supplier: The individual or legal entity to which the Order is addressed and whose address appears in the quotation itself.
- e) Items: Shall mean, but is not limited to, the supplies, machinery, equipment, parts, materials, services, erection work, and other subject matter specified in the Order.
- f) Data: May include, without limitation, drawings, reproductions, specifications, photographs, reproducible copies, spare parts lists, O&M manual, plans, reports, computations, material safety data sheets, certifications, waiver of liens with invoices.
- g) Articles: May include, without limitation, tools, fixtures, and equipment.
- h) Fortuitous case: Refers to an unforeseeable event that, had it been foreseen, could have been avoided. It implies an unforeseeable natural or human occurrence that, even if known, its effects could not have been avoided.
- i) Force majeure: It refers to any loss that is characterized by its inevitability, i.e., even if it had been foreseen, its effects could not be avoided. Or it refers to events beyond human control, such as natural disasters or acts of authority.

2. Acceptance, entire agreement, modification.

The Order issued by Georg Utz constitutes an offer to purchase, not an acceptance of any offer to sell. This Order, as well as these terms and conditions, shall be deemed accepted by the Seller by the signature of its legal representative and/or by tacit consent, in the event Seller commences performance of the work or services ordered.



Georg Utz no quedará obligado por términos y condiciones **distintos o contrarios** a los aquí establecidos, incluso si aceptara una oferta del Vendedor o realizará pagos relacionados con los productos o servicios. En consecuencia, estos términos y condiciones prevalecerán sobre cualquier otro documento enviado por el Vendedor en cualquier momento, salvo que Georg Utz lo autorice expresamente por escrito.

3. Precio de venta

El precio de venta, y por tanto el único monto que Georg Utz está obligado a pagar al Vendedor, **será el que se indique expresamente en la Orden de compra**. En caso de que la Orden no especifique un precio, este no podrá exceder el último precio ofertado y cobrado a Georg Utz por productos similares, **salvo acuerdo previo y por escrito** por parte de Georg Utz.

El Vendedor garantiza que el precio de los productos no será menos favorable que aquel ofrecido a cualquier otro cliente durante la vigencia de la Orden, para productos iguales o similares, en cantidades iguales o menores, y bajo condiciones similares.

El precio incluirá **el monto total y cubrirá todos los gastos en los que incurra el Vendedor**, incluyendo, pero no limitado a: transporte, seguros, importaciones, impuestos federales, estatales y locales, permisos, tasas y cualquier otro cargo gubernamental aplicable.

Cualquier modificación o aumento en el precio deberá ser notificado a Georg Utz con al menos **30 (treinta) días de anticipación**. No obstante, dichos aumentos no serán aplicables a la Orden vigente, salvo autorización previa y por escrito de Georg Utz. Ningún ajuste de precio será válido ni vinculante para Georg Utz sin la emisión de una nueva Orden de compra que refleje expresamente el nuevo precio pactado.

4. Facturación y condiciones de pago

El Vendedor **deberá enviar la factura correspondiente** a Georg Utz conforme a las instrucciones especificadas en la Orden de compra. Dicha factura deberá cumplir con todos los requisitos fiscales y legales aplicables. **No se efectuará ningún pago sin que Georg Utz haya recibido una factura que cumpla con lo establecido tanto en la Orden** como en los presentes términos y condiciones.

El pago se realizará en los términos establecidos en la Orden. En caso de que exista un periodo de descuento por pronto pago, **este comenzará a contarse a partir de la fecha en que Georg Utz acepte formalmente** la factura.

Si el Vendedor **incumple con cualquier disposición de la Orden o de estos términos y**

Georg Utz shall not be bound by terms and conditions **different from or contrary** to those set forth herein, even if it accepts an offer from the Seller or makes payments in connection with the goods or services. Accordingly, these terms and conditions shall prevail over any other documents submitted by the Seller at any time, unless expressly authorized in writing by Georg Utz.

3. Selling price

The selling price, and therefore the only amount which Georg Utz is obliged to pay to the Seller, **shall be the price expressly stated in the Purchase Order**. In the event that the Order does not specify a price, such price shall not exceed the price last quoted and charged to Georg Utz for similar products, unless **previously agreed in writing** by Georg Utz.

The Seller warrants that the price for the products will not be less favourable than that offered to any other customer during the term of the Order, for the same or similar products, in the same or smaller quantities, and under similar conditions.

The price shall include **the full amount and cover all expenses incurred by the Seller**, including, but not limited to: transportation, insurance, imports, federal, state, and local taxes, permits, fees, and any other applicable governmental charges.

Any modification or increase in price shall be notified to Georg Utz at least **30 (thirty) days in advance**. However, such increases shall not be applicable to the current Order unless authorized in writing by Georg Utz in advance. No price adjustment shall be valid or binding on Georg Utz without the issuance of a new Purchase Order expressly reflecting the new agreed price.

4. Invoicing and Payment

The seller **shall send the relevant invoice** to Georg Utz in accordance with the instructions specified in the Purchase Order. Such an invoice shall comply with all applicable tax and legal requirements. **No payment shall be made until Georg Utz receives an invoice that complies with both the Order** and these terms and conditions.

The payment shall be made in accordance with the terms set forth in the Order. In the event that there is a cash discount period, **this will commence from the date on which Georg Utz formally accepts the invoice**.

If the Seller **fails to comply with any provision of the Order or these terms and conditions, Georg**



condiciones, Georg Utz estará facultado para suspender el pago correspondiente hasta que dicho incumplimiento sea subsanado. Esta suspensión no afectará su derecho a aplicar descuentos por pago oportuno ni dará lugar a penalidades o intereses por supuesta mora.

El hecho de que Georg Utz realice un pago no implicará, **bajo ninguna circunstancia**, la aceptación tácita de los productos entregados. Asimismo, todos los pagos estarán sujetos a compensación por cualquier reclamación que Georg Utz tenga en contra del Vendedor, ya sea derivada de la presente Orden o de cualquier otra relación contractual entre las partes.

5. Entrega

El cumplimiento puntual de las fechas de entrega es un **elemento esencial de esta Orden**. El Vendedor deberá notificar por escrito a Georg Utz dentro de un plazo de 24 (veinticuatro) horas a partir del momento en que tenga conocimiento de cualquier causa que pueda provocar un retraso en la entrega, detallando la naturaleza de dicha causa. Esta notificación no exime al Vendedor **de su responsabilidad ni constituye, por sí misma, una extensión de los plazos originalmente acordados**.

Asimismo, el Vendedor se compromete a mantener informado a Georg Utz sobre cualquier retraso, ya sea real o potencial, y a proporcionar un informe claro de las acciones correctivas que esté implementando para minimizar su impacto. Es importante destacar que cualquier incumplimiento en las fechas pactadas podrá dar lugar a la aplicación de penas convencionales por parte de Georg Utz.

No se permite ninguna modificación en las cantidades o especificaciones de los productos sin autorización expresa. Cualquier entrega que exceda las cantidades solicitadas podrá ser devuelta por Georg Utz, corriendo los gastos de devolución por cuenta del Vendedor.

Por último, **ninguna entrega se considerará completa ni formalmente aceptada si no se acompaña de la documentación e información requerida**. En tales casos, Georg Utz podrá retener el pago correspondiente hasta que el Vendedor entregue de forma completa, veraz y satisfactoria los datos solicitados.

6. Envío.

El envío se realizará conforme a lo establecido en la Orden. El vendedor deberá enviar el producto conforme a lo especificado en la Orden y en las políticas de envío de Georg Utz vigentes al momento. Cada envío **deberá de incluir una lista del contenido del embalaje en la que figurará el número de Orden de Georg Utz**. Cuando el envío no incluya la lista del contenido del embalaje, el conteo de los productos que realice Georg Utz al

Utz shall be entitled to suspend the relevant payment until such failure is remedied. Such suspension shall not affect its right to apply discounts for timely payment, nor shall it give rise to penalties or interest for alleged default.

The fact that Georg Utz makes a payment shall not, **under any circumstances**, imply tacit acceptance of the products delivered. In addition, all payments shall be subject to set-off for any claims Georg Utz may have against the Seller, whether arising out of this Order or any other contractual relationship between the parties.

5. Delivery

Timely adherence to delivery dates is an **essential element of this Order**. The Seller shall notify Georg Utz in writing within 24 (twenty-four) hours of becoming aware of any cause which may cause a delay in delivery, detailing the nature of such cause. This notification does not relieve the Seller **of its responsibility, nor does it constitute, by itself, an extension of the originally agreed deadlines**.

Furthermore, the Seller undertakes to keep Georg Utz informed of any delay, whether actual or potential, and to provide a clear report of the corrective actions it is implementing to minimize its impact. It is important to note that any failure to meet the agreed-upon dates may result in the application of conventional penalties by Georg Utz.

No changes in quantities or specifications of products are permitted without express authorization. Any deliveries in excess of quantities ordered may be returned by Georg Utz at the Seller's expense.

Finally, **no delivery shall be deemed complete or formally accepted if it is not accompanied by the required documentation and information**. In such cases, Georg Utz may withhold payment until the Seller provides complete, truthful, and satisfactory delivery of the requested data.

6. Shipment

The shipment shall be made in accordance with the Order. The Seller shall ship in accordance with the Order and Georg Utz's then-current shipping policies. Each shipment **shall include a packing list of the contents of the package, which shall include the Georg Utz Order number**. When the shipment does not include a packing list, Georg Utz's count of the products upon receipt of the order shall be deemed to be the quantity actually received for all purposes



momento de recibir el pedido se entenderá como la cantidad efectivamente recibida para todos los efectos a que se tenga lugar. Todos los productos deberán prepararse de una manera correcta para su envío y deberán empacarse de acuerdo a las clasificaciones y tarifas aplicables. el vendedor notificara a Georg Utz cuando el envío se deba de realizar a un destino distinto del lugar de entrega establecido por Georg Utz en la Orden, siendo el vendedor el único responsable de los gastos y costas en que se incurra. El vendedor será responsable de todos los gastos y costes derivados por retrasos en la carga, de envío, o cualquier otro gasto generado por el retraso, Georg Utz podrá rechazar, sin responsabilidad alguna para este, los productos que se envíen sin cumplir lo establecido en la orden o en las políticas de envío de Georg Utz, o que presenten algún daño al momento de ser entregadas.

El vendedor será el único responsable de cualquier reclamación realizada por transportistas, gastos aduanales, seguros, fletes, entre otros, por lo que deberá de sacar en paz y a salvo a Georg Utz, de cualquier reclamación que se origine por estos conceptos o por cualquier otro derivado del envío y la entrega de los productos. El vendedor será responsable de cubrir todos los gastos que se originen por el envío de los productos. **En el supuesto de que Georg Utz acepte, por escrito, cubrir los gastos de envío, Georg Utz no será responsable de cubrir aquellos gastos de envío que se hayan realizado en contra de las disposiciones contenidas en la orden o en las políticas de envío vigentes de Georg Utz.** El vendedor será responsable a su cuenta y costa de todos los gastos en que incurra por embalaje, transporte, carga u otros adicionales, salvo previo consentimiento por escrito por parte de Georg Utz.

7. Riesgo de Pérdida y daños

Salvo estipulación expresa en contrario dentro de la Orden, el Vendedor **asumirá íntegramente el riesgo de cualquier daño, pérdida o menoscabo** que sufran los productos hasta el momento en que Georg Utz haya aceptado formalmente su entrega.

Esta responsabilidad se mantendrá vigente independientemente de la transferencia de la propiedad de los productos, la cual no implica aceptación alguna por parte de Georg Utz.

Asimismo, en caso de que los productos sean rechazados por Georg Utz, por no cumplir con las especificaciones, condiciones o calidad requeridas, el Vendedor continuará siendo responsable **por cualquier daño, pérdida o deterioro** que estos sufran a partir del momento del rechazo y hasta su retiro o reposición.

8. Seguros

El Vendedor será responsable, por su propia cuenta y costo, de contratar los seguros de transporte y de cubrir todos los gastos necesarios relacionados con

whatsoever. All products shall be properly prepared for shipment and shall be packed in accordance with the applicable classifications and tariffs. The Seller shall notify Georg Utz when shipment is to be made to a destination other than the place of delivery stated by Georg Utz in the Order, and the Seller shall be solely responsible for all costs and expenses incurred. The Seller shall be responsible for all costs and expenses arising from delays in loading, shipping, or any other expenses incurred as a result of the delay, Georg Utz may reject, without liability to Georg Utz, products that are shipped not in compliance with the order or Georg Utz's shipping policies, or that are damaged at the time of delivery.

The Seller shall be solely responsible for any claims made by carriers, customs charges, insurance, freight, among others, and shall hold Georg Utz harmless from any claims arising from these items or any others arising from the shipment and delivery of the products. The Seller shall be responsible for covering all expenses arising from the shipment of the products. **In the event that Georg Utz agrees, in writing, to cover shipping costs, Georg Utz shall not be liable to cover shipping costs incurred contrary to the provisions contained in the order or Georg Utz's current shipping policies.** The Seller shall be liable at its own expense for all costs incurred for packaging, transportation, freight, or other additional charges, unless prior written consent of Georg Utz has been obtained.

7. Risk of loss and damage

Unless otherwise expressly stipulated in the Order, Seller shall **bear the entire risk of any damage, loss, or impairment** to the goods until such time as Georg Utz has formally accepted delivery thereof.

This liability remains in force regardless of the transfer of ownership of the products, which does not imply any acceptance by Georg Utz.

Furthermore, in the event that the products are rejected by Georg Utz for not complying with the required specifications, conditions, or quality, Seller shall continue to be liable **for any damage, loss, or deterioration** suffered by the products from the time of rejection until their withdrawal or replacement.

8. Insurance

The seller shall be responsible, at its own cost and expense, for arranging transportation insurance and covering all necessary expenses related to the



la entrega de los productos. Asimismo, deberá mantener vigente, durante toda la relación derivada de la Orden de compra, una póliza de seguro que respalde sus operaciones, conforme al monto que resulte mayor entre lo especificado en la Orden y lo siguiente:

- a) **Seguro de Responsabilidad Civil General:** con cobertura por siniestro, que incluya, de forma enunciativa mas no limitativa, obligaciones contractuales generales, indemnización contractual, operaciones en sitio, responsabilidad por productos defectuosos, operaciones concluidas, daños personales y daños materiales o a la propiedad, por un monto combinado no menor a **USD \$1,000,000.00** por siniestro.
- b) **Seguro de Responsabilidad Civil Automotriz:** que cubra daños a terceros, tanto patrimoniales como personales, por una suma mínima de **USD \$1,000,000.00** por siniestro.
- c) **Seguro de Responsabilidad Profesional y Seguro de Riesgos Cibernéticos:** aplicable cuando el Vendedor preste servicios profesionales, incluyendo, pero no limitado a arquitectos, ingenieros, contadores, topógrafos o proveedores de servicios tecnológicos. La cobertura deberá incluir daños a clientes de terceros, por una suma mínima de **USD \$1,000,000.00** por siniestro o la que se especifique en la Orden, según sea mayor.

Las pólizas correspondientes deberán ser entregadas a Georg Utz **antes del inicio de cualquier actividad relacionada con la Orden.** Dichas pólizas deberán nombrar expresamente a Georg Utz, sus filiales y sus clientes como **asegurados adicionales.**

Cuando así lo solicite Georg Utz, el Vendedor podrá emitir una póliza única que cubra todos los productos o servicios suministrados bajo cualquier Orden, en la que Georg Utz, sus filiales y clientes estén igualmente designados como asegurados adicionales. Estas pólizas deberán renovarse **anualmente** durante toda la vigencia de la Orden, y el Vendedor deberá entregar a Georg Utz copia de cada renovación para su verificación y control.

Los seguros contratados por el Vendedor serán considerados **seguros primarios**, debiendo incluirse en la póliza una cláusula que establezca expresamente que serán los primeros en responder hasta el límite de su cobertura, sin concurrencia ni exceso sobre cualquier otro seguro que Georg Utz, sus filiales o sus clientes puedan tener contratado.

Asimismo, la póliza deberá incluir, conforme a lo permitido por la legislación aplicable, una **cláusula de renuncia al derecho de subrogación** contra Georg Utz, sus filiales o sus clientes.

delivery of the products. Likewise, it shall maintain in force, during the entire relationship derived from the Purchase Order, an insurance policy that supports its operations, in accordance with the amount that is greater between the amount specified in the Order and the following:

- a) **General Liability Insurance:** with coverage per claim, including, but not limited to, general contractual obligations, contractual indemnity, on-site operations, product liability, completed operations, personal injury, and property or material damage, for a combined amount of not less than **USD \$1,000,000.00** per claim.
- b) **Automobile Liability Insurance:** covering damages to third parties, both property and personal, for a minimum amount of **USD \$1,000,000.00** per claim.
- c) **Professional Liability Insurance and Cyber Risk Insurance:** applicable when the Seller provides professional services, including but not limited to architects, engineers, accountants, surveyors, or technology service providers. Coverage shall include damages to third-party clients, for a minimum amount of **USD \$1,000,000.00** per claim or as specified in the Order, whichever is greater.

The relevant policies shall be delivered to Georg Utz **prior to the commencement of any activity in connection with the Order.** Such policies shall expressly name Georg Utz, its affiliates, and its customers as **additional insured.**

When requested by Georg Utz, Seller may issue a single policy covering all products or services supplied under any Order, in which Georg Utz, its affiliates, and customers are likewise named as additional insureds. Such policies shall be renewed **annually** throughout the term of the Order, and Seller shall provide Georg Utz with a copy of each renewal for verification and control.

The insurances contracted by Seller shall be considered **primary insurances**, and a clause must be included in the policy expressly stating that they shall be the first to respond up to the limit of their coverage, without concurrence or excess over any other insurance that Georg Utz, its subsidiaries, or its customers may have contracted.

The policy shall also include, as permitted by applicable law, a **clause waiving the right of subrogation** against Georg Utz, its subsidiaries, or its customers.



Todas las pólizas deberán ser contratadas bajo un esquema **por siniestro**, con aseguradoras acreditadas que cuenten con una calificación mínima de **Best B+** o superior y que estén debidamente autorizadas para operar en el estado o jurisdicción donde se suministren los productos o servicios.

Finalmente, las pólizas deberán incluir una **cláusula de notificación de cambios**, mediante la cual se comprometa a informar a Georg Utz con al menos **30 (treinta) días de anticipación** a la entrada en vigor de cualquier modificación en las condiciones de la póliza.

9. Inspección y sistema de control de calidad.

Georg Utz, sus representantes y/o sus clientes tendrán derecho, en cualquier momento durante la ejecución de la Orden, a inspeccionar y realizar pruebas sobre los productos en proceso. Estas inspecciones podrán llevarse a cabo en las instalaciones del Vendedor, así como en las de sus proveedores o subcontratistas.

Durante dichas visitas, el Vendedor deberá proporcionar, sin costo adicional, las facilidades necesarias, incluyendo espacio físico, acceso seguro y asistencia técnica adecuada, para garantizar que las inspecciones se realicen de manera eficiente, segura y conforme a los requisitos establecidos por Georg Utz.

El objetivo de estas inspecciones es verificar que los productos, así como los procesos del Vendedor y de sus proveedores, cumplan con las especificaciones técnicas, estándares de calidad y condiciones pactadas en la Orden. Cuando así se solicite, el Vendedor podrá actuar en representación de Georg Utz para realizar inspecciones de calidad directamente en las instalaciones de sus proveedores.

El Vendedor se obliga a mantener un registro completo y actualizado de todas las inspecciones y pruebas realizadas por él mismo, por sus proveedores o por sus subcontratistas. Estos registros deberán conservarse durante toda la ejecución de la Orden y por un periodo adicional de **tres (3) años** contados a partir de la fecha del pago final por parte de Georg Utz. Tales registros deberán ser entregados a Georg Utz cuando este así lo solicite.

Ni la realización de pruebas o inspecciones previas, ni la transmisión de la propiedad, ni el pago realizado por Georg Utz constituirán aceptación de los productos. Todos los bienes estarán sujetos a una inspección final y aceptación formal en el destino indicado en la Orden.

Georg Utz se reserva el derecho de rechazar o revocar la aceptación de productos que no cumplan

All policies must be contracted under a **per-claim** scheme, with accredited insurers that have a minimum rating of **Best B+** or higher and that are duly authorized to operate in the state or jurisdiction where the products or services are provided.

Finally, the policies must include a change notification **clause, whereby the insured undertakes to inform** Georg Utz at least **30 (thirty) days** prior to the effective date of any modification in the policy conditions.

9. Inspection and quality control system

Georg Utz, its representatives, and/or its customers, shall have the right, at any time during the execution of the Order, to inspect and test the Products in process. Such inspections may be carried out at the Seller's premises, as well as at those of its suppliers or subcontractors.

During such visits, Seller shall provide, at no additional cost, the necessary facilities, including physical space, secure access, and adequate technical assistance, to ensure that the inspections are carried out efficiently, safely, and in accordance with the requirements established by Georg Utz.

The purpose of these inspections is to verify that the products, as well as the processes of Seller and its suppliers, comply with the technical specifications, quality standards, and conditions agreed in the Order. Upon request, Seller may act on behalf of Georg Utz to perform quality inspections directly at the premises of its suppliers.

The seller undertakes to keep complete and up-to-date records of all inspections and tests carried out by itself, its suppliers, or its subcontractors. These records shall be kept throughout the performance of the Order and for a further period of **three (3) years** from the date of final payment by Georg Utz. Such records shall be provided to Georg Utz upon Georg Utz's request.

Neither prior testing or inspection, nor transfer of ownership, nor payment by Georg Utz shall constitute acceptance of the goods. All goods shall be subject to final inspection and formal acceptance at the destination indicated on the Order.

Georg Utz reserves the right to reject or revoke acceptance of products that do not comply with the



con los términos establecidos en la Orden, incluyendo, pero no limitado a, especificaciones técnicas, planos, calidad o cantidad. En caso de rechazo, el Vendedor asumirá todos los costos en los que Georg Utz incurra por la revisión, devolución, reemplazo o disposición de los productos no conformes. El rechazo podrá ser parcial o total, en función de que los niveles de defecto excedan los límites razonablemente aceptables o expresamente definidos por Georg Utz.

Si Georg Utz entrega al Vendedor materiales o productos para que estos sean transformados, incorporados o utilizados en el proceso de fabricación, el Vendedor será plenamente responsable, a su cuenta y riesgo, de su inspección. En caso de encontrar defectos o irregularidades, deberá notificarlo por escrito de inmediato a Georg Utz. La omisión de dicha notificación impedirá al Vendedor alegar, posteriormente, cualquier deficiencia en dichos materiales como causa justificante de incumplimientos en plazos de entrega u otras obligaciones contractuales. Por último, el Vendedor se compromete a implementar y mantener un sistema de control de calidad sobre sus procesos y productos, el cual deberá contar con la aprobación previa de Georg Utz y/o sus clientes.

10. Material, equipo, herramientas e instalaciones

El vendedor será responsable del suministro de todos los materiales, equipo, herramientas e instalaciones necesarias para la debida ejecución de la Orden. Georg Utz será propietario y mantendrá la titularidad de todos los derechos de propiedad, sobre aquellos bienes y sus accesorios que sean pagados por el (o cuyo precio este amortizado y/o incluido en el precio de los productos adquiridos conforme a la presente Orden) y/o de aquellos que entregue al Vendedor, incluyendo, accesorios, refacciones, en lo sucesivo Los Artículos.

El vendedor se compromete a utilizar los artículos únicamente para realizar los trabajos en favor de Georg Utz y a devolverlos, en el mismo estado en el que los recibió o las adquirió por su cuenta y costo, sin demora y de conformidad con las indicaciones de Georg Utz, dentro de los 10 (diez) días siguientes contados a partir de la fecha el escrito de solicitud por parte de Georg Utz, o de la terminación de la presente Orden.

El vendedor será responsable de los daños, perdidas o menoscabos a los artículos que se encuentren en su posesión o en las instalaciones de sus proveedores, agentes, subcontratistas y responderá en favor de Georg Utz por el monto equivalente a su reposición.

El vendedor será responsable, a su cuenta y costa, del mantenimiento, servicio, reemplazo, de los

terms set forth in the Order, including, but not limited to, technical specifications, drawings, quality, or quantity. In the event of rejection, Seller shall bear all costs incurred by Georg Utz for the review, return, replacement, or disposition of non-conforming products. Rejection may be partial or total, depending on whether defect levels exceed limits reasonably acceptable or expressly defined by Georg Utz.

If Georg Utz delivers to Seller materials or products to be processed, incorporated, or used in the manufacturing process, Seller shall be fully responsible, at its own risk and expense, for their inspection. In the event that defects or irregularities are found, he shall notify Georg Utz in writing immediately. Failure to give such notice shall preclude the Seller from subsequently invoking any deficiency in such materials as grounds for failure to meet delivery deadlines or other contractual obligations.

Finally, the seller agrees to implement and maintain a quality control system for its processes and products, which shall be approved in advance by Georg Utz and/or its customers.

10. Material, equipment, tools, and facilities

The seller shall be responsible for the supply of all materials, equipment, tools, and facilities necessary for the proper performance of the Order. Georg Utz shall own and retain title to all property rights in those goods and their accessories which are paid for by it (or the price of which is amortized and/or included in the price of the products purchased under this Order) and/or those which it delivers to the seller, including accessories, spare parts, hereinafter referred to as The Items.

The seller undertakes to use the Items only to carry out the work for the benefit of Georg Utz and to return them, in the same condition in which it received them or acquired them at its own cost and expense, without delay and in accordance with Georg Utz's instructions, within 10 (ten) days from the date of Georg Utz's written request or the termination of this Order.

The seller shall be liable for any damage, loss, or impairment to the goods in its possession or at the premises of its suppliers, agents, subcontractors, and shall be liable to Georg Utz for the equivalent amount of their replacement.

The Seller shall be responsible, at its own cost and expense, for the maintenance, service, and



artículos que se encuentren a su disposición, la de sus proveedores, subcontratistas, agentes, y que sean propiedad de Georg Utz. El vendedor deberá de notificar de manera inmediata la ubicación de los artículos, cuando estos se encuentren en un domicilio distinto al domicilio del vendedor.

11. Garantía

El Vendedor garantiza a Georg Utz, a sus sucesores y a sus clientes que todos los productos suministrados serán **nuevos, funcionales, libres de defectos de diseño, materiales y mano de obra**, y que cumplirán plenamente con las **especificaciones técnicas, planos y muestras proporcionadas por Georg Utz**, siendo además **aptos para el uso previsto**, ya sea de forma expresa o implícita en la Orden de compra (en lo sucesivo, *la Garantía del Vendedor*).

La Garantía del Vendedor tendrá vigencia por el periodo que resulte mayor entre los siguientes:

- a) **1 (un) año**, contado a partir de la fecha de instalación, terminación y/o puesta en marcha de los productos o del sistema en el que se integren, ya sea en las instalaciones de Georg Utz o de sus clientes;
- b) **18 (dieciocho) meses**, contados desde la fecha de entrega de los productos a Georg Utz;
- c) El plazo de garantía exigido a Georg Utz por sus propios clientes; o
- d) El plazo de garantía estándar ofrecido por el Vendedor.
(En conjunto, el "*Plazo de la Garantía*").

En caso de que algún producto presente defectos cubiertos por la Garantía, **el cómputo del plazo se suspenderá** desde la fecha en que el Vendedor reciba la notificación correspondiente, y se reanudará una vez que el producto sea reparado o sustituido a satisfacción de Georg Utz.

El Vendedor garantiza, además, que es el **único y legítimo propietario** de los productos, que estos se encuentran **libres de gravámenes, derechos de terceros o limitaciones**, y que la **propiedad plena será transferida a Georg Utz** al momento de la entrega.

Ante cualquier defecto, el Vendedor se obliga, a su costo y sin demora, a **retirar, reparar o sustituir** los productos afectados, asumiendo todos los gastos relacionados, incluidos transporte, recolección, entrega y reinstalación. En caso de incumplimiento, Georg Utz podrá, a su exclusivo criterio:

- a) Devolver los productos defectuosos y exigir el **reembolso total** del precio pagado;
- b) Realizar directamente las reparaciones o sustituciones necesarias, **con cargo al Vendedor**; o

replacement of the items at its disposal, those of its suppliers, subcontractors, agents, and those which are the property of Georg Utz. The seller shall promptly notify the buyer of the location of the goods when the goods are located at an address other than the seller's address.

11. Warranty

The Seller warrants to Georg Utz, its successors and its customers that all products supplied shall be **new, functional, free from defects in design, materials and workmanship**, and shall fully conform to the technical **specifications, drawings and samples furnished by Georg Utz**, and shall be fit for their intended use, whether expressly or implied in the Purchase Order (hereinafter referred to as *the seller's Warranty*).

The Seller's Warranty shall be effective for the longer of the following periods:

- a) **1 (one) year**, from the date of installation, completion, and/or commissioning of the products or the system into which they are integrated, whether at Georg Utz's or its customers' premises;
- b) **18 (eighteen) months**, from the date of delivery of the products to Georg Utz;
- c) The warranty period required of Georg Utz by its own customers; or
- d) The standard warranty period offered by the Seller.
(Collectively, the "*Warranty Period*").

In the event that any product is defective under the Warranty, the **Warranty Period shall be suspended** from the date of Seller's receipt of notice and shall resume once the product is repaired or replaced to Georg Utz's satisfaction.

The Seller further warrants that it is the **sole and lawful owner** of the goods, that the goods are **free from encumbrances, third-party rights or limitations**, and that **full ownership will be transferred to Georg Utz** upon delivery.

In the event of any defect, the Seller undertakes, at its own cost and without delay, to **remove, repair, or replace** the affected products, assuming all related expenses, including transportation, collection, delivery, and reinstalation. In the event of default, Georg Utz may, at its sole discretion:

- a) Return the defective products and demand a **full refund of the price** paid.
- b) Directly make any necessary repairs or replacements, **at the Seller's expense**; or



<p>c) Adquirir o fabricar productos equivalentes, exigiendo al Vendedor el reintegro total de los costos y gastos generados por dicha medida.</p> <p>En caso de contratación de servicios profesionales y/o técnicos o especializados, el Vendedor garantiza que estos serán ejecutados con la debida diligencia, calidad técnica y conforme a los estándares profesionales más altos de la industria correspondiente.</p> <p>En cumplimiento de la legislación laboral vigente, el Vendedor garantiza que, en caso de que se trate de servicios u obras especializadas, cuenta con un registro vigente en el Padrón Público de Prestadoras de Servicios Especializados u Obras Especializadas (REPSE) a cargo de la Secretaría del Trabajo y Previsión Social, conforme a lo establecido en los artículos 15-A al 15-D de la Ley Federal del Trabajo, así como a las disposiciones de carácter general aplicables.</p> <p>Dicho registro deberá amparar de forma específica los servicios u obras contratados por Georg Utz, y el Vendedor se compromete a mantenerlo válido y vigente durante toda la relación comercial. Asimismo, deberá entregar a Georg Utz la constancia de inscripción y cualquier otra documentación que se le solicite para acreditar su cumplimiento legal.</p> <p>El Vendedor declara bajo protesta de decir verdad que se encuentra al corriente en sus obligaciones obrero-patronales y de seguridad social respecto de su personal, y se obliga expresamente a mantener en paz y a salvo a Georg Utz frente a cualquier reclamación, juicio o procedimiento que pudiera derivarse de la relación laboral del Vendedor con su personal, reconociendo que dicho personal depende exclusivamente del Vendedor, sin que exista vínculo alguno con Georg Utz.</p> <p>12. Modificaciones en la Orden de Compra Georg Utz podrá, en cualquier momento y mediante notificación escrita (Orden de Cambio), modificar uno o varios de los siguientes aspectos de la Orden de compra:</p> <ul style="list-style-type: none">a) Los planos, diseños y especificaciones técnicas;b) La forma de envío y empaque de los productos;c) El lugar, fecha u horario de inspección, entrega y/o aceptación; y/od) La cantidad de bienes o productos a ser suministrados. <p>En caso de recibir una Orden de Cambio, el Vendedor deberá notificar por escrito a Georg Utz, dentro de un plazo no mayor a 10 (diez) días naturales contados a partir de la fecha de recepción</p>	<p>c) Purchase or manufacture equivalent products, requiring the Seller to reimburse in full the costs and expenses generated by such measure.</p> <p>In the event that professional and/or technical, or specialized services are engaged, the seller warrants that they will be performed with due diligence, technical quality, and in accordance with the highest professional standards of the relevant industry.</p> <p>In compliance with the labor legislation in force, the seller guarantees that, in the case of specialized services or works, it has a current registration in the Public Registry of Specialized Services or Specialized Works Providers (REPSE) in charge of the Ministry of Labor and Social Welfare, in accordance with the provisions of Articles 15-A to 15-D of the Federal Labor Law, as well as the applicable general provisions.</p> <p>The said registration must specifically cover the services or works contracted by Georg Utz, and the Seller undertakes to keep it valid and in force during the entire commercial relationship. Likewise, it shall deliver to Georg Utz the proof of registration and any other documentation that may be requested to prove its legal compliance.</p> <p>The Seller declares under oath that it is up to date with its labor and social security obligations with respect to its personnel and expressly undertakes to hold Georg Utz harmless against any claim, lawsuit or proceeding that may arise from the seller's labor relationship with its personnel, acknowledging that such personnel depend exclusively on the Seller, without any link whatsoever with Georg Utz.</p> <p>12. Modifications to the Purchase Order Georg Utz may, at any time by written notice (Change Order), modify one or more of the following aspects of the Purchase Order:</p> <ul style="list-style-type: none">a) The drawings, designs, and technical specifications;b) The manner of shipment and packaging of the Products;c) The place, date, or time of inspection, delivery, and/or acceptance; and/ord) The quantity of goods or products to be supplied. <p>In the event of receipt of a Change Order, the seller shall notify Georg Utz in writing, within 10 (ten) calendar days from the date of receipt of such an</p>
---	--



de dicha orden, sobre cualquier **ajuste en los costos, plazos de entrega, o ambos**, derivado de la modificación solicitada.

Dicha notificación deberá estar debidamente justificada y será evaluada por Georg Utz, quien, en su caso, podrá **autorizar por escrito** los nuevos términos mediante la emisión de una **nueva Orden de compra o una Orden complementaria**. En caso contrario, se entenderá que **no hay aceptación por parte de Georg Utz**, y, por lo tanto, **el Vendedor estará obligado a cumplir la Orden original bajo los términos y condiciones previamente acordados**.

Cualquier ajuste en precios o plazos que no cuente con la **aprobación escrita de Georg Utz** mediante la emisión de la orden correspondiente, **no será vinculante**, ni generará obligación alguna para Georg Utz.

13. Orden de suspensión de trabajos.

Georg Utz podrá, en cualquier momento, **suspender parcial o totalmente la ejecución de los trabajos** objeto de la Orden mediante notificación escrita al Vendedor. La suspensión podrá tener una duración de hasta **90 (noventa) días naturales**. Durante dicho periodo, Georg Utz podrá:

- i. Cancelar la suspensión, instruyendo al Vendedor a **reanudar los trabajos conforme a los términos originales** de la Orden; o
- ii. Dar por terminada la Orden, conforme a lo establecido en la **Sección 14** del presente documento.

Una vez concluido el periodo de suspensión —ya sea por expiración del plazo sin notificación adicional o por cancelación expresa de Georg Utz— el Vendedor deberá **reanudar de inmediato los trabajos** conforme a los términos originalmente pactados.

Si la suspensión provoca una modificación en el precio o en los plazos de entrega, podrá realizarse un **ajuste proporcional**, únicamente en lo que respecta al periodo de suspensión, y **sin considerar utilidad ni ganancia** adicional para el Vendedor. Este ajuste **no procederá** en los siguientes casos:

- a) Si la interrupción de los trabajos se debió a otra causa distinta a la suspensión instruida por Georg Utz, o
- b) Si el ajuste resulta de cualquier otra modificación ya prevista o regulada dentro de la Orden original.

En todos los casos, **cualquier ajuste en precio o plazos deberá contar con la autorización previa y por escrito** de Georg Utz, mediante la **emisión de una nueva Orden de compra o una orden complementaria** que refleje expresamente dichas modificaciones. En ausencia de esta documentación,

order, of any adjustment in costs, delivery times, or both, resulting from the requested modification.

Such notification must be duly justified and will be evaluated by Georg Utz, who, if applicable, may **authorize in writing the new terms by issuing a new Purchase Order or a Supplemental Order**. Otherwise, it shall be understood that **there is no acceptance by Georg Utz**, and therefore, **the Seller shall be obliged to fulfill the original Order under the terms and conditions previously agreed upon**.

Any adjustment in price or timing not **approved in writing by Georg Utz** by the issuance of the relevant order shall **not be binding** upon, nor shall it create any obligation for Georg Utz.

13. Stop work order.

Georg Utz may, at any time, **suspend in whole or in part the performance of the work** which is the subject of the Order by written notice to the Seller. The suspension may have a duration of up to **90 (ninety) calendar days**. During such a period, Georg Utz may:

- i. Cancel the suspension, instructing the Seller to **resume the work in accordance with the original terms** of the Order; or
- ii. Terminate the Order, as set forth in **Section 14** hereof.

Upon termination of the suspension period —either by expiration of the term without further notice or by Georg Utz's express cancellation— The Seller shall **immediately resume the work** in accordance with the originally agreed terms.

If the suspension causes a change in the price or delivery times, a **proportional adjustment** may be made, only with respect to the period of suspension, and **without considering additional profit** or gain for the Seller. This adjustment **shall not apply** in the following cases:

- a) If the interruption of the work was due to a cause other than the suspension instructed by Georg Utz.
- b) If the adjustment results from any other modification already provided for or regulated within the original Order.

In all cases, **any adjustment in price or terms must have the prior written approval** of Georg Utz by the issuance of **a new Purchase Order or a supplemental order** expressly reflecting such modifications. In the absence of such documentation, no adjustment may be claimed or applied by the Seller.



el Vendedor no podrá reclamar ni aplicar ajuste alguno.

14. Terminación por voluntad propia.

Georg Utz podrá, en cualquier momento, dar por terminada total o parcialmente la Orden de manera anticipada, mediante notificación **previa y por escrito** dirigida al Vendedor, en la que se establecerán el **alcance de la terminación** y la **fecha efectiva** de la misma.

A partir de la recepción de dicha notificación, el Vendedor deberá:

- a) Detener de inmediato la ejecución de los trabajos especificados en la Orden, y abstenerse de iniciar cualquier otra actividad relacionada;
- b) Concluir únicamente aquellos trabajos vinculados a órdenes previamente emitidas que estén relacionadas con la Orden terminada; y
- c) Salvaguardar y proteger adecuadamente todos los bienes, productos, materiales o componentes en su posesión sobre los cuales Georg Utz tenga, o pueda tener, un interés legal o económico.

En caso de que el Vendedor desee presentar alguna reclamación derivada de la terminación anticipada, deberá notificarlo **por escrito a Georg Utz dentro de los 20 (veinte) días naturales** siguientes a la fecha de recepción de la notificación de terminación.

Georg Utz tendrá el derecho de revisar los libros, registros, documentos y demás evidencias necesarias que respalden la reclamación presentada por el Vendedor. Si, dentro de un plazo de **90 (noventa) días naturales** contados a partir de la presentación de dicha reclamación, las partes no alcanzan un acuerdo, la responsabilidad de Georg Utz quedará limitada exclusivamente a:

- a) El pago del precio de los productos o servicios efectivamente fabricados, entregados y aceptados por Georg Utz hasta la fecha efectiva de terminación,
- b) Siempre que dichos productos no hayan sido previamente pagados, y
- c) Siempre que se ajusten a lo pactado en la Orden de compra.

Asimismo, previa solicitud por escrito de Georg Utz, el Vendedor se obliga a **transferir la propiedad** y a **entregar físicamente** cualquier producto terminado, trabajo en proceso, inventario, materiales o insumos relacionados con la Orden terminada, salvo que Georg Utz autorice expresamente por escrito su retención o venta por parte del Vendedor.

15. Terminación por incumplimiento

14. Termination for convenience

Georg Utz may, at any time, terminate the Order in whole or in part early by giving **prior written** notice to The Seller setting forth the **extent of termination and the effective date** of termination.

Upon receipt of such notice, the Seller shall:

- a) Immediately stop performing the work specified in the Order, and refrain from commencing any other related activity;
- b) Conclude only those works linked to previously issued orders that are related to the terminated Order; and
- c) Safeguard and adequately protect all goods, products, materials, or components in its possession in which Georg Utz has, or may have, a legal or economic interest.

In the event that the Seller wishes to make any claim arising from the early termination, it **shall notify Georg Utz in writing within 20 (twenty) calendar days** of the date of receipt of the notice of termination.

Georg Utz shall have the right to review the books, records, documents, and other evidence necessary to support Seller's claim. If, within **90 (ninety) calendar days** of the filing of such claim, the parties do not reach an agreement, Georg Utz's liability shall be limited exclusively to:

- a) The payment of the price of the products or services actually manufactured, delivered, and accepted by Georg Utz up to the effective date of termination,
- b) Provided that such products have not been previously paid for, and
- c) Provided that they are in accordance with the Purchase Order.

In addition, upon Georg Utz's written request, the Seller agrees to **transfer ownership and physically deliver** any finished goods, work in process, inventory, materials, or supplies related to the completed Order, unless Georg Utz expressly authorizes in writing their retention or sale by the Seller.

15. Termination for default



Georg Utz podrá dar por terminada total o parcialmente la Orden de manera inmediata en caso de **incumplimiento por parte del Vendedor**, previa notificación por escrito.

Se considerará que existe incumplimiento, de manera enunciativa mas no limitativa, en los siguientes supuestos:

- a) La falta de entrega de los productos dentro del plazo pactado en la Orden;
- b) El incumplimiento de cualquiera de las disposiciones establecidas en la Orden y/o en los presentes términos y condiciones;
- c) La falta de avance en los trabajos, cuando este ponga en riesgo el cumplimiento oportuno de las obligaciones;
- d) La declaración de insolvencia, el inicio o la solicitud de concurso mercantil, disolución, liquidación, modificación en su estructura social o de gobierno corporativo, la designación de un administrador judicial sobre la totalidad o parte sustancial de sus bienes, o cualquier cesión de derechos en favor de acreedores;
- e) El incumplimiento de cualquier disposición legal aplicable en los ámbitos municipal, estatal o federal.

En caso de que Georg Utz detecte alguno de estos supuestos, notificará por escrito al Vendedor para que este inicie **acciones correctivas dentro de las 72 (setenta y dos) horas** siguientes a la recepción de la notificación. Si el Vendedor **no subsana el incumplimiento dentro de un plazo de diez (10) días naturales**, contados a partir de dicha notificación, Georg Utz podrá dar por terminada la Orden de forma inmediata **sin responsabilidad alguna**, salvo por el pago de los productos que hayan sido previamente **entregados, aceptados y no pagados**, los cuales podrán ser compensados con los daños y perjuicios ocasionados.

El Vendedor **no tendrá derecho a ningún pago adicional** hasta en tanto no se determine el costo de la adquisición o reposición de productos o servicios derivada del incumplimiento. Asimismo, Georg Utz podrá exigir al Vendedor la **transferencia de la propiedad y entrega inmediata de los bienes, materiales, inventarios o trabajos en proceso** adquiridos o fabricados con motivo de la Orden. En este caso, Georg Utz abonará únicamente el **costo razonable de dichos bienes**, sin exceder en ningún caso los montos originalmente establecidos.

El Vendedor será plenamente responsable de **todos los daños y perjuicios causados por su incumplimiento**, incluyendo, de forma enunciativa mas no limitativa: gastos administrativos y operativos incurridos por Georg Utz para corregir el incumplimiento, costos de reconfiguración de planta, adquisiciones urgentes, así como **honorarios legales** y cualquier otro gasto asociado. Esta

Georg Utz may terminate the Order in whole or in part immediately in the event of **default by the Seller** upon prior written notice.

The default shall be deemed to exist, including but not limited to, in the following cases:

- a) Failure to deliver the products within the term agreed in the Order;
- b) Failure to comply with any of the provisions set forth in the Order and/or in these terms and conditions;
- c) The lack of progress in the works, which puts at risk the timely fulfillment of the obligations;
- d) The declaration of insolvency, the initiation or request for insolvency proceedings, dissolution, liquidation, modification in its corporate or corporate governance structure, the appointment of a receiver over all or a substantial part of its assets, or any assignment of rights in favor of creditors;
- e) Failure to comply with any applicable legal provision at the municipal, state, or federal level.

In the event that Georg Utz detects any such event, it will notify Seller in writing to initiate **corrective action within 72 (seventy-two) hours** after receipt of such notice. If the Seller **fails to cure the breach within ten (10) calendar days** of such notice, Georg Utz may terminate the Order immediately **without liability**, except for payment for products previously **delivered, accepted, and not paid for**, which may be offset against any damages incurred.

The Seller shall **not be entitled to any additional payment** until such time as the cost of the purchase or replacement of goods or services arising from the non-performance is determined. In addition, Georg Utz may require the Seller to **transfer ownership and deliver immediately the goods, materials, inventory, or work-in-progress** acquired or manufactured in connection with the Order. In this case, Georg Utz shall pay only the **reasonable cost of such goods**, without exceeding in any case the amounts originally established.

The Seller shall be fully liable for **all damages caused by its default**, including but not limited to: administrative and operating expenses incurred by Georg Utz to correct the default, costs of plant reconfiguration, urgent procurement, as well as **legal fees** and any other associated expenses. This liability shall also extend to the **Seller's sureties or guarantors**, who shall be jointly and severally liable



<p>responsabilidad también se extenderá a los avales o garantes del Vendedor, quienes serán responsables solidarios de cubrir cualquier cantidad que exceda el saldo no pagado de la Orden.</p> <p>Lo establecido en la presente cláusula no constituye renuncia alguna por parte de Georg Utz a ejercer acciones legales o contractuales adicionales en contra del Vendedor.</p> <p>En caso de que una autoridad competente determine que la terminación por incumplimiento fue infundada o improcedente, la responsabilidad máxima de Georg Utz frente al Vendedor estará limitada a lo dispuesto en la Sección 13 (Orden de suspensión de trabajos) del presente documento.</p> <p>16. Caso Fortuito y Fuerza Mayor Ninguna de las partes será responsable por el incumplimiento total o parcial de las obligaciones derivadas de la Orden cuando dicho incumplimiento sea consecuencia directa de causas de fuerza mayor o caso fortuito, es decir, eventos extraordinarios, imprevisibles e inevitables que escapen al control razonable de la parte afectada.</p> <p>La parte que invoque fuerza mayor o caso fortuito deberá notificar por escrito y de forma inmediata a la otra parte, indicando la naturaleza del evento, las obligaciones afectadas, y la duración estimada del impedimento.</p> <p>Durante la vigencia de dicho evento, las obligaciones directamente afectadas se considerarán suspendidas, sin que ello implique incumplimiento ni genere responsabilidad alguna para la parte afectada.</p> <p>En caso de que la situación de caso fortuito o fuerza mayor se prolongue por un periodo mayor a 30 (treinta) días naturales consecutivos, Georg Utz podrá, a su entera discreción, dar por terminada la Orden sin responsabilidad alguna, mediante notificación escrita al Vendedor.</p> <p>17. Garantía real y titularidad. Por medio del presente documento, el Vendedor otorga a Georg Utz una garantía real sobre todos los bienes relacionados con la ejecución de la Orden, incluyendo, de manera enunciativa mas no limitativa: productos terminados, materias primas, componentes, accesorios, trabajos en proceso e inventarios, ya sean de propiedad actual del Vendedor o adquiridos con posterioridad, así como los frutos, beneficios y productos derivados de los mismos (en adelante, <i>la Garantía</i>).</p> <p>El Vendedor acepta que, al momento de otorgar esta Garantía, los bienes identificados como objeto de la misma quedarán debidamente señalados en la Orden correspondiente, y en tal caso, se</p>	<p>to cover any amount in excess of the unpaid balance of the Order.</p> <p>Nothing in this clause shall constitute a waiver by Georg Utz of any further legal or contractual action against the Seller.</p> <p>In the event that a competent authority determines that the termination for breach was unfounded or improper, Georg Utz's maximum liability to the Seller shall be limited to the provisions of Section 13 (Stop Work Order) hereof.</p> <p>16. Fortuitous Case and Force majeure Neither party shall be liable for the total or partial non-performance of the obligations under the Order when such non-performance is a direct consequence of force majeure or fortuitous case, i.e., extraordinary, unforeseeable, and unavoidable events beyond the reasonable control of the affected party.</p> <p>The party invoking force majeure or fortuitous case shall immediately notify the other party in writing, indicating the nature of the event, the obligations affected, and the estimated duration of the impediment.</p> <p>During the duration of such an event, the obligations directly affected shall be considered suspended, without this implying non-performance or generating any liability for the affected party.</p> <p>In the event that the force majeure event or fortuitous case lasts for a period longer than 30 (thirty) consecutive calendar days, Georg Utz may, at its sole discretion, terminate the Order without liability by giving written notice to the Seller.</p> <p>17. Security interest and title The Seller hereby grants to Georg Utz a security interest in all goods related to the performance of the Order, including but not limited to finished goods, raw materials, components, accessories, work in process and inventory, whether now owned or hereafter acquired by the Seller, as well as the fruits, benefits and proceeds thereof (the <i>Collateral</i>).</p> <p>The Seller agrees that, at the time of granting this Collateral, the goods identified as the subject of this Collateral shall be duly marked on the relevant Order, and in such case, shall be deemed</p>
--	---



considerarán de propiedad de Georg Utz desde el momento de dicha identificación.

El Vendedor deberá mantener dichos bienes **debidamente marcados, segregados o identificados** para reflejar claramente el interés de Georg Utz sobre ellos.

El Vendedor **no podrá vender, ceder, transferir, gravar, enajenar ni disponer de ningún modo** de los bienes objeto de la Garantía, ni permitir que se constituya sobre ellos derecho o gravamen alguno que pudiera afectar los intereses de Georg Utz, **salvo en beneficio exclusivo de Georg Utz y con su autorización previa y por escrito.**

18. Confidencialidad

Toda la información técnica, comercial o de cualquier otra naturaleza que Georg Utz o sus clientes revelen al Vendedor, **por cualquier medio** y en cualquier momento, se considerará estrictamente **confidencial**, independientemente de que haya sido o no identificada expresamente como tal al momento de su divulgación.

Dicha información podrá ser utilizada **únicamente** para el cumplimiento de las obligaciones derivadas de la Orden, y **no podrá ser revelada a terceros** sin la **autorización previa y por escrito de Georg Utz**, salvo en los casos en que sea estrictamente necesario compartirla con proveedores o subcontratistas del Vendedor para la ejecución de la Orden, siempre que dichos terceros **asuman por escrito las mismas obligaciones de confidencialidad** que el Vendedor adquiere en virtud de esta cláusula.

El Vendedor se obliga a mantener en estricta confidencialidad no solo la información técnica, sino también toda la información **contractual, financiera y comercial** de Georg Utz y/o sus clientes, y se abstendrá de divulgarla a cualquier tercero sin autorización previa y por escrito de Georg Utz.

El Vendedor **no podrá utilizar el nombre, denominación, logotipo, marca comercial, registrada o no registrada, ni cualquier signo distintivo de Georg Utz o de sus clientes** en materiales publicitarios, comunicados, sitios web, presentaciones, listas de clientes ni en ningún otro medio, **sin autorización previa y por escrito** de Georg Utz o, en su caso, de sus clientes.

La emisión de la Orden **no concede al Vendedor ningún derecho de uso ni licencia** sobre patentes, diseños, tecnologías, secretos industriales, nombres comerciales, marcas o cualquier otro derecho de propiedad intelectual que pertenezca a Georg Utz.

Las obligaciones de confidencialidad establecidas en esta cláusula permanecerán **vigentes de manera**

to be the property of Georg Utz from the time of such identification.

The Seller shall keep such goods **properly marked, segregated, or identified** to clearly reflect Georg Utz's interest therein.

The Seller shall **not sell, assign, transfer, charge, encumber, dispose of, or otherwise dispose** of the Collateral or permit any right or lien to be created thereon which would affect Georg Utz's interest, **except for the sole benefit of Georg Utz and with its prior written consent.**

18. Confidentiality

All technical, commercial, or other information disclosed by Georg Utz or its customers to Seller, **by any means** and at any time, shall be considered strictly **confidential**, whether or not it has been expressly identified as such at the time of disclosure.

Such information may be used **only** for the performance of the obligations under the Order, and **may not be disclosed to third parties without the prior written consent of Georg Utz**, except in cases where it is strictly necessary to share it with suppliers or subcontractors of the Seller for the performance of the Order, provided that such third parties **assume in writing the same obligations of confidentiality** that the Seller acquires under this clause.

The Seller undertakes to keep in strict confidence not only technical information, but also all contractual, financial, and commercial information of Georg Utz and/or its customers, and shall refrain from disclosing the same to any third party without prior written authorization from Georg Utz.

The Seller **may not use the name, designation, logo, trademark, registered or unregistered, or any distinctive sign of Georg Utz or its customers** in advertising materials, communications, websites, presentations, customer lists or in any other media, **without prior written authorization** from Georg Utz or, as the case may be, its customers.

The issuance of the Order does **not grant the Seller any right to use or license** any patents, designs, technologies, trade secrets, trade names, trademarks, or any other intellectual property rights owned by Georg Utz.

The confidentiality obligations set forth in this clause shall **remain in force indefinitely**, even after completion, termination, or cancellation of the Order.



indefinida, incluso después de la finalización, terminación o cancelación de la Orden.

19. Trabajos en las instalaciones.

En caso de que la Orden incluya la ejecución de trabajos en instalaciones designadas por Georg Utz, el Vendedor declara expresamente que ha revisado —y continuará revisando— bajo su propio riesgo, tanto las condiciones físicas de dichas instalaciones como cualquier especificación técnica o documento proporcionado por Georg Utz en relación con los productos o servicios solicitados.

El Vendedor será **el único responsable** por la seguridad de sus materiales, herramientas, equipos, así como por la integridad física de su personal y/o agentes cuando se encuentren dentro de las instalaciones de Georg Utz. Asimismo, responderá por cualquier **pérdida, daño, deterioro o accidente** ocasionado a bienes de Georg Utz o a su propio personal, incluyendo sin limitarse a lesiones, accidentes de trabajo y cualquier incidente que derive de actos u omisiones del Vendedor.

Georg Utz **no asume responsabilidad alguna**, frente al Vendedor ni frente a terceros, por daños, pérdidas o accidentes ocurridos dentro de sus instalaciones durante la realización de los trabajos.

20. Derechos de Propiedad Intelectual: Indemnización.

El Vendedor garantiza a Georg Utz un **derecho mundial, irrevocable, ilimitado, transferible, libre de regalías, gravámenes y totalmente pagado** para usar, explotar, disponer y transferir a terceros los productos objeto de la Orden, en su calidad de legítimo propietario.

Asimismo, el Vendedor garantiza que **el uso, comercialización o disposición de dichos productos por parte de Georg Utz y/o sus clientes no infringe** derechos de propiedad intelectual de terceros, incluyendo, de forma enunciativa mas no limitativa: **patentes, modelos de utilidad, diseños industriales, marcas registradas, secretos industriales o derechos de autor**, ya sean nacionales o extranjeros.

En caso de que Georg Utz reciba una reclamación, demanda o procedimiento por la **violación o supuesta violación de derechos de propiedad intelectual** relacionados con los productos, el Vendedor se obliga a **indemnizar y sacar en paz y a salvo a Georg Utz** de todos los daños, perjuicios, pérdidas, gastos y costos derivados de dicha situación, incluyendo **honorarios de abogados, costos judiciales, gastos administrativos y cualquier otra erogación** en la que Georg Utz incurra como resultado de tal reclamación.

Georg Utz notificará al Vendedor en cuanto tenga conocimiento de dicha reclamación, y podrá, a solicitud del Vendedor, **colaborar en su defensa**, sin

19. Work on premises

In the event that the Order includes the performance of work at facilities designated by Georg Utz, the Seller expressly declares that it has reviewed —and will continue to review— at its own risk, both the physical conditions of such facilities and any technical specifications or documents provided by Georg Utz in connection with the products or services ordered.

The Seller shall be **solely responsible** for the safety of its materials, tools, equipment, as well as for the physical integrity of its personnel and/or agents when on Georg Utz's premises. It shall also be liable for any **loss, damage, deterioration, or accident** caused to Georg Utz's property or to its own personnel, including but not limited to injuries, accidents at work, and any incident resulting from acts or omissions of the Seller.

Georg Utz shall **not be liable** to the Seller or any third party for any damage, loss, or accident occurring on its premises during the performance of the work.

20. Intellectual property rights: IP indemnification.

The Seller warrants to Georg Utz a **worldwide, irrevocable, unlimited, transferable, royalty-free, unencumbered, and fully paid** right to use, exploit, dispose of, and transfer to third parties the products subject to the Order, in its capacity as rightful owner.

The Seller further warrants that **the use, marketing, or disposition of such products by Georg Utz and/or its customers does not infringe** any third party intellectual property rights, including but not limited to: **patents, utility models, industrial designs, trademarks, trade secrets, or copyrights**, whether domestic or foreign.

In the event that Georg Utz receives a claim, suit or proceeding for **infringement or alleged infringement of intellectual property rights** relating to the products, the Seller agrees to **indemnify and hold harmless** Georg Utz from and against all damages, losses, expenses and costs arising out of such situation, including **attorneys' fees, court costs, administrative expenses and any other expenses** incurred by Georg Utz as a result of such claim.

Georg Utz shall notify The Seller as soon as it becomes aware of such claim, and may, at The



que dicha participación limite la responsabilidad principal del Vendedor.

En ningún caso el Vendedor podrá celebrar **acuerdos o contratos que comprometan a Georg Utz o a sus clientes al pago de licencias, regalías, multas o cualquier otra compensación** derivada de una infracción de derechos de propiedad intelectual, **sin autorización previa y por escrito** de Georg Utz.

Las disposiciones contenidas en esta cláusula **continuarán vigentes incluso después del pago y aceptación de los productos**, y serán **obligatorias para el Vendedor, sus cesionarios, afiliadas y sucesores**.

21. Limitación de responsabilidad.

Georg Utz, no será responsable, bajo ninguna circunstancia, por daños directos, indirectos, especiales, incidentales, punitivos o consecuenciales, incluyendo, de manera enunciativa mas no limitativa, la pérdida de utilidades, interrupción de negocios, pérdida de oportunidades comerciales o cualquier otro perjuicio económico que derive del uso, imposibilidad de uso o ejecución del presente acuerdo, independientemente de que dicha responsabilidad se derive de una acción contractual, extracontractual (incluyendo negligencia), de cumplimiento de una obligación legal o de cualquier otra naturaleza jurídica.

En caso de que proceda algún tipo de responsabilidad por parte de Georg Utz, ésta se limitará, en todo momento, al monto efectivamente pagado por el Vendedor conforme a la orden de compra correspondiente.

22. Indemnización

El Vendedor se obliga a sacar en paz y a salvo, así como a indemnizar a Georg Utz, y/o a sus clientes, directivos, administradores, agentes, empleados, filiales, subsidiarias, empresas matrices y cesionarios (en lo sucesivo, las "Partes Indemnizadas"), frente a cualquier reclamación, demanda, acción judicial o administrativa, procedimiento, daño, pérdida, responsabilidad, costo o gasto, incluyendo sin limitarse a honorarios razonables de abogados y costas procesales, que se deriven de, estén relacionados con o resulten del suministro de productos por parte del Vendedor, o bien del cumplimiento o ejecución de cualquier obligación establecida en la Orden de Compra correspondiente.

La obligación del Vendedor de indemnizar a las Partes Indemnizadas no estará sujeta a límite alguno

Seller's request, **assist in its defense**, without such participation limiting The Seller's primary liability.

In no event shall the Seller enter into any **agreements or contracts that commit Georg Utz or its customers to the payment of licenses, royalties, fines, or any other compensation** arising from an infringement of intellectual property rights, **without prior written authorization** from Georg Utz.

The provisions contained in this clause **shall survive even after payment and acceptance of the products** and shall be **binding on The Seller, its assigns, affiliates, and successors**.

21. Limitation of liability.

Under no circumstances shall Georg Utz be liable for any direct, indirect, special, incidental, punitive or consequential damages, including, without limitation, loss of profits, business interruption, loss of business opportunity or any other economic loss arising out of the use, inability to use or performance of this agreement, whether such liability arises in contract, tort (including negligence), breach of statutory duty or otherwise.

In the event of any liability on the part of Georg Utz, such liability shall always be limited to the amount actually paid by the Seller under the relevant purchase order.

22. Indemnification

The Seller agrees to indemnify and hold harmless Georg Utz, and/or its customers, officers, directors, agents, employees, affiliates, subsidiaries, parent companies and assigns (hereinafter the "Indemnified Parties"), from and against any and all claims, demands, judicial or administrative actions, proceedings, damages, losses, liabilities, costs or expenses, including, without limitation, reasonable attorneys' fees and costs of proceedings, arising out of, relating to or resulting from the Seller's supply of the products or the Seller's supply of the products, or the Seller's failure to provide the products, or the Seller's failure to provide the products, or the Seller's failure to do so, damage, loss, liability, cost or expense, including but not limited to reasonable attorneys' fees and litigation costs, arising out of, relating to or resulting from Seller's supply of products or the performance or enforcement of any obligation set forth in the applicable Purchase Order.

The Seller's obligation to indemnify the Indemnified Parties shall not be subject to any limit as to the kind,



en cuanto al tipo, naturaleza o monto de los daños, compensaciones o beneficios que resulten aplicables conforme a la legislación vigente.

Asimismo, y sin perjuicio de lo anterior, Georg Utz podrá, a su entera discreción y **en cualquier momento previo a la formalización de un acuerdo o resolución respecto de cualquier pérdida, daño, responsabilidad, reclamación o procedimiento cubierto por la presente cláusula**, retener —por un monto razonable— cualquier pago pendiente o futuro al Vendedor, como garantía del cumplimiento de su obligación de indemnización.

23. No contratación.

El Vendedor se obliga a no contactar, reclutar, contratar o intentar contratar, directa o indirectamente, a cualquier persona que, al momento de la emisión de la Orden o durante los 12 (doce) meses posteriores a dicha fecha, forme parte de la plantilla laboral de Georg Utz o preste servicios profesionales independientes a ésta, salvo que exista autorización previa y por escrito de Georg Utz.

Dado que el daño derivado de un incumplimiento a lo dispuesto en la presente cláusula resulta de difícil cuantificación, las partes acuerdan que, en caso de incumplimiento, el Vendedor deberá pagar a Georg Utz, **en calidad de pena convencional, una suma equivalente al 100% (cien por ciento) del salario base anual o de la compensación anual que percibía la persona contratada o contactada**, vigente al momento de su separación de Georg Utz.

24. Disposiciones varias

a) No Renuncia de Derechos.

Los derechos y recursos previstos en el presente instrumento se entenderán como acumulativos y no excluyentes de cualesquiera otros derechos, acciones o medios legales que correspondan a Georg Utz, conforme a la legislación aplicable. El hecho de que Georg Utz, no ejerza, o lo haga de forma parcial o tardía, cualquier derecho derivado de la Orden o de los presentes términos y condiciones, no constituirá renuncia alguna a dicho derecho ni impedirá su ejercicio posterior.

b) Minerales en Conflicto.

El Vendedor declara y garantiza que los productos objeto de la Orden no contienen, ni han sido producidos utilizando, oro, wolframita, casiterita, columbita-tantalita (coltán) o cualquier otro mineral clasificado internacionalmente como “mineral en conflicto”, salvo autorización previa y por escrito de Georg Utz. A solicitud de Georg Utz, el Vendedor deberá proporcionar toda la documentación e información técnica que respalde el origen, trazabilidad y proceso de fabricación de los productos entregados.

c) Protección de Datos Personales.

nature, or amount of damages, compensation, or benefits that may be applicable under applicable law.

Notwithstanding the foregoing, Georg Utz may, in its sole discretion and at **any time prior to the execution of any settlement or resolution of any loss, damage, liability, claim or proceeding covered by this clause**, withhold —for a reasonable amount— any outstanding or future payments to the Seller as security for the performance of its indemnification obligation.

23. Non-solicitation.

The Seller undertakes not to contact, recruit, hire or attempt to hire, directly or indirectly, any person who, at the time of the issuance of the Order or during the 12 (twelve) months following such date, is part of Georg Utz’s workforce or provides independent professional services to Georg Utz, unless there is prior written authorization from Georg Utz.

Given that the damage resulting from a breach of the provisions of this clause is difficult to quantify, the parties agree that, in the event of a breach, the Seller shall pay Georg Utz, **as a conventional penalty, an amount equivalent to 100% (one hundred percent) of the annual base salary or annual compensation received by the person hired or contacted**, in force at the time of his separation from Georg Utz.

24. Miscellaneous

a) No Waiver of Rights.

The rights and remedies provided herein shall be deemed cumulative and not exclusive of any other rights, actions, or remedies available to Georg Utz under applicable law. Georg Utz’s failure to exercise, or its partial or late exercise, of any right under the Order or these terms and conditions shall not constitute a waiver of such right or preclude its further exercise.

b) Conflict Minerals.

The Seller represents and warrants that the products subject to the Order do not contain, and have not been produced using, gold, wolframite, cassiterite, columbite-tantalite (coltan) or any other minerals internationally classified as “conflict minerals”, unless prior written authorization has been obtained from Georg Utz. Upon Georg Utz’s request, the Seller shall provide all documentation and technical information supporting the origin, traceability, and manufacturing process of the delivered products.

c) Protection of Personal Data.



<p>Cualquier tratamiento de datos personales por parte de cualquiera de las partes se llevará a cabo en cumplimiento con la legislación aplicable en materia de protección de datos. En caso de que dicho tratamiento sea necesario, las partes celebrarán los acuerdos adicionales que resulten pertinentes para garantizar la confidencialidad, integridad y seguridad de los datos personales involucrados.</p> <p>d) Cesión y Subcontratación. El Vendedor no podrá ceder, transferir o subcontratar total ni parcialmente los derechos u obligaciones derivados de la Orden o de estos términos y condiciones sin el consentimiento previo y por escrito de Georg Utz. En caso de autorizarse dicha cesión o subcontratación, el Vendedor deberá obligar contractualmente al cesionario o subcontratista a cumplir íntegramente con los términos y condiciones de la presente Orden. El Vendedor será responsable en todo momento frente a Georg Utz y sus clientes por los actos, omisiones o incumplimientos de sus cesionarios o subcontratistas. Toda cesión o subcontratación no autorizada será nula de pleno derecho.</p> <p>e) Nulidad Parcial. La nulidad, invalidez o ineficacia de cualquiera de las disposiciones del presente documento no afectará la validez o exigibilidad del resto de las disposiciones, las cuales permanecerán vigentes y en pleno efecto.</p> <p>f) Legislación Aplicable y Jurisdicción. Para la interpretación, cumplimiento y ejecución de los presentes términos y condiciones, las partes se someten expresamente a las leyes aplicables y a la jurisdicción de los tribunales competentes en el Estado de Guanajuato, renunciando a cualquier otro fuero que pudiera corresponderles en razón de sus domicilios presentes o futuros o por cualquier otra causa.</p> <p>g) Notificaciones. Toda notificación relacionada con este documento deberá realizarse por escrito y se considerará debidamente entregada si se entrega personalmente o si se envía por correo certificado con acuse de recibo al domicilio y persona de contacto señalados en la carátula de la Orden o al domicilio que posteriormente sea notificado por escrito a la otra parte.</p> <p>h) Prevalencia del Idioma Español. Los presentes términos y condiciones han sido redactados en versiones en idioma español e inglés. En caso de discrepancia, conflicto de interpretación o controversia entre ambas versiones, las partes acuerdan que prevalecerá la versión en idioma español.</p>	<p>Any processing of personal data by either party shall be carried out in compliance with applicable data protection legislation. In the event that such processing is necessary, the parties will enter into such additional agreements as may be appropriate to ensure the confidentiality, integrity, and security of the personal data involved.</p> <p>d) Assignment and Subcontracting. The Seller may not assign, transfer, or subcontract all or any part of its rights or obligations under the Order or these terms and conditions without the prior written consent of Georg Utz. If such assignment or subcontracting is authorized, Seller shall contractually obligate the assignee or subcontractor to comply fully with the terms and conditions of this Order. The Seller shall at all times be liable to Georg Utz and its customers for the acts, omissions, or defaults of its assignees or subcontractors. Any unauthorized assignment or subcontracting shall be null and void.</p> <p>e) Partial Nullity. The nullity, invalidity, or ineffectiveness of any provision hereof shall not affect the validity or enforceability of the remaining provisions, which shall remain in full force and effect.</p> <p>f) Applicable Law and Jurisdiction. For the interpretation, compliance, and execution of these terms and conditions, the parties expressly submit to the applicable laws and the jurisdiction of the competent courts in the State of Guanajuato, waiving any other jurisdiction that may correspond to them by reason of their present or future domiciles or for any other reason.</p> <p>g) Notices. Any notice hereunder shall be in writing and shall be deemed duly given if delivered personally or if sent by certified mail, return receipt requested, to the address and contact person set forth on the face of the Order or to the address subsequently notified in writing to the other party.</p> <p>h) Prevalence of the Spanish Language. These terms and conditions have been drafted in Spanish and English versions. In case of discrepancy, conflict of interpretation, or controversy between both versions, the parties agree that the Spanish language version shall prevail.</p>
--	--



Anexo Inversiones (CAPEX)

El presente **Anexo** relativo a las **Inversiones (CAPEX)**, (el "Anexo" en lo sucesivo) de los **Términos y Condiciones de Compra** emitidos por **Georg Utz de México, S. de R.L. de C.V.** que se incluyen como parte integral de un solo documento, el cual contendrá disposiciones específicas que complementan y detallan ciertos aspectos de cada documento.

Tanto el contenido principal como el anexo deben interpretarse de manera conjunta y vinculante.

1. DEFINICIONES.

Para efectos del presente Anexo, los términos que a continuación se señalan tendrán el significado siguiente, ya sea en singular o plural, salvo que expresamente se indique lo contrario en el contexto de su uso:

Bien de capital: Se entiende por bien de capital todo activo físico, tangible, adquirido por Georg Utz con el propósito de ser utilizado en la producción de bienes, prestación de servicios, automatización de procesos, mejora de infraestructura o ampliación de capacidad operativa. Incluye maquinaria, herramientas industriales, líneas de ensamble, moldes, equipos auxiliares, sistemas automatizados, infraestructura técnica, mobiliario industrial, tecnología especializada y otros bienes que no están destinados al consumo inmediato, sino a su uso prolongado dentro del ciclo productivo o administrativo de la empresa.

Asimismo, hará referencia a cualquier otro gasto de inversión realizado por Georg Utz que tenga por objeto la adquisición, construcción, mejora, modernización o mantenimiento mayor de activos fijos.

Dicho lo anterior, el **CAPEX**, comprenderá tanto el valor del bien de capital como todos los gastos asociados que sean necesarios para su puesta en operación, tales como transporte especializado, maniobras, instalación, ingeniería, pruebas, calibración, licencias técnicas, servicios de conexión, adecuaciones civiles o eléctricas, seguros y documentación regulatoria.

Los bienes de capital y las inversiones CAPEX reguladas por este Anexo estarán sujetas a

Annex Investments (CAPEX)

This **Annex** relating to **Investments (CAPEX)**, (hereinafter, the "Annex") forms an integral part of the **Terms and Conditions of Purchase** issued by **Georg Utz de México, S. de R.L. de C.V.**, and shall be construed as a single document, which shall contain specific provisions that complement and further detail certain aspects of each document.

Both the main content and this Annex shall be interpreted jointly and shall be binding.

1. DEFINITIONS.

For the purposes of this Annex, the following terms shall have the meanings set forth below, whether used in singular or plural form, unless expressly stated otherwise in the context of their use:

Capital Good: A capital good shall be understood as any physical, tangible asset acquired by Georg Utz for the purpose of being used in the production of goods, provision of services, automation of processes, infrastructure improvement, or expansion of operational capacity. This includes machinery, industrial tools, assembly lines, molds, auxiliary equipment, automated systems, technical infrastructure, industrial furniture, specialized technology, and other goods not intended for immediate consumption but for prolonged use within the company's production or administrative cycle.

It shall also refer to any other investment expenditure made by Georg Utz for the acquisition, construction, improvement, modernization, or major maintenance of fixed assets.

Accordingly, **CAPEX** shall include both the value of the capital good and all associated costs necessary for its commissioning, such as specialized transportation, handling, installation, engineering, testing, calibration, technical licenses, connection services, civil or electrical modifications, insurance, and regulatory documentation.

Capital goods and CAPEX investments governed by this Annex shall be subject to



<p>condiciones contractuales especiales de entrega, supervisión, recepción, garantía y responsabilidad, distintas a las aplicables a la adquisición de insumos o materias primas.</p> <p>2. CONTRATACIÓN Y EVALUACIÓN DEL SERVICIO LOGÍSTICO.</p> <p>El proveedor será responsable de coordinar y contratar, por cuenta propia o a través de terceros, el servicio logístico requerido para el transporte, descarga, posicionamiento y entrega del bien de capital conforme a los términos de la Orden. Georg Utz se reserva el derecho de evaluar dicho servicio, ya sea directamente o mediante personal autorizado, antes, durante y después de su ejecución. El proveedor será responsable de que el operador logístico cuente con la experiencia, equipo y certificaciones necesarias para garantizar la correcta manipulación de maquinaria o equipos de gran volumen, peso o sensibilidad técnica. En caso de incumplimiento, Georg Utz podrá rechazar el servicio logístico y exigir su sustitución sin costo adicional.</p> <p>3. INTEGRIDAD EN EL TRANSPORTE.</p> <p>El proveedor garantiza que el bien de capital será transportado bajo condiciones que aseguren su integridad física y funcional, incluyendo empaque, anclaje, protección contra vibraciones, humedad, corrosión, impactos o movimientos bruscos.</p> <p>Por lo que, cualquier daño, pérdida o deterioro sufrido durante el traslado será de exclusiva responsabilidad del proveedor, sin importar si el servicio logístico fue prestado por un tercero subcontratado. Asimismo, el proveedor deberá contar con una póliza de seguro de transporte adecuada al valor y naturaleza del bien, y estará obligado a activar dicha cobertura en caso de siniestro, manteniendo indemne a Georg Utz.</p> <p>4. TIEMPO DE RESPUESTA ANTE DAÑOS.</p> <p>En caso de que el bien de capital sufra daño durante el transporte, descarga o instalación, el proveedor se obliga a atender la incidencia en un plazo no mayor a 5 (cinco) días naturales contados a partir de la notificación por parte de Georg Utz.</p> <p>Dicha atención deberá incluir la inspección técnica, diagnóstico del daño, propuesta de reparación o reposición, y cronograma de</p>	<p>special contractual conditions regarding delivery, supervision, acceptance, warranty, and liability, which differ from those applicable to the acquisition of supplies or raw materials.</p> <p>2. LOGISTICS SERVICE PROCUREMENT AND EVALUATION.</p> <p>The supplier shall be responsible for coordinating and procuring, either directly or through third parties, the logistics service required for the transportation, unloading, positioning, and delivery of the capital good in accordance with the terms of the Order. Georg Utz reserves the right to evaluate such service, either directly or through authorized personnel, before, during, and after its execution. The supplier shall ensure that the logistics operator has the necessary experience, equipment, and certifications to guarantee the correct handling of machinery or equipment that is large in size, weight, or technically sensitive. In the event of non-compliance, Georg Utz may reject the logistics service and require its replacement at no additional cost.</p> <p>3. TRANSPORT INTEGRITY.</p> <p>The supplier guarantees that the capital good shall be transported under conditions that ensure its physical and functional integrity, including proper packaging, anchoring, and protection against vibrations, humidity, corrosion, impacts, or sudden movements.</p> <p>Therefore, any damage, loss, or deterioration incurred during transportation shall be the sole responsibility of the supplier, regardless of whether the logistics service was provided by a subcontracted third party. The supplier shall also have in place a transport insurance policy appropriate to the value and nature of the good and shall be obliged to activate such coverage in the event of an incident, holding Georg Utz harmless from any liability.</p> <p>4. RESPONSE TIME IN CASE OF DAMAGE.</p> <p>In the event that the capital good is damaged during transport, unloading, or installation, the supplier shall be obligated to respond to the incident within a maximum period of 5 (five) calendar days from the date of notification by Georg Utz.</p> <p>Such response shall include a technical inspection, damage assessment, proposal for repair or replacement, and an execution</p>
---	---



ejecución. En caso de que el proveedor incumpla con este plazo, Georg Utz podrá ejecutar directamente las acciones necesarias por cuenta del proveedor, incluyendo la contratación de especialistas, sin perjuicio de los reclamos por daños y perjuicios que correspondan.

5. RECEPCIÓN DE MAQUINARIA.

La recepción del bien de capital por parte de Georg Utz no implica su aceptación definitiva ni la liberación de responsabilidad para el proveedor. Dicha recepción quedará sujeta a la verificación documental, revisión técnica y pruebas de funcionamiento que Georg Utz considere necesarias para validar la conformidad del equipo con las condiciones pactadas en la Orden.

De modo que el acta de recepción definitiva solo se firmará cuando se haya comprobado que el equipo se encuentra completo, operativo, libre de defectos visibles, correctamente instalado y acompañado de toda la documentación técnica, legal y comercial requerida. Cualquier inconformidad será comunicada formalmente al proveedor para su atención inmediata.

6. GARANTÍA POR MALAS MANIOBRAS O INSTALACIÓN DEFICIENTE.

El proveedor será responsable por cualquier daño, mal funcionamiento o defecto derivado de una mala maniobra de carga, descarga, nivelación, conexión, alineación o instalación del bien de capital, incluyendo los casos en que estas tareas hayan sido ejecutadas por personal externo contratado por el proveedor. Esta garantía deberá una vigencia mínima de 12 (doce) meses contados a partir de la fecha de aceptación formal del equipo, y cubrirá tanto los costos de reparación como cualquier daño colateral ocasionado en las instalaciones, infraestructura o procesos de Georg Utz.

Es importante referir que la garantía no se extinguirá por el uso inicial del equipo si no se ha firmado el acta de recepción definitiva.

7. REEMPLAZO DE EQUIPOS EN CASO DE DAÑO POR MALAS MANIOBRAS.

Cuando el bien de capital sufra un daño que afecte su funcionamiento, estructura o

schedule. Should the supplier fail to meet this deadline, Georg Utz may directly undertake the necessary actions at the supplier's expense, including the hiring of specialists, without prejudice to any claims for damages that may apply.

5. MACHINERY ACCEPTANCE.

The receipt of the capital good by Georg Utz shall not constitute final acceptance nor release the supplier from liability. Such receipt shall be subject to documentary verification, technical review, and functional testing deemed necessary by Georg Utz to confirm that the equipment complies with the conditions stipulated in the Order.

Accordingly, the final acceptance certificate shall only be signed once it has been confirmed that the equipment is complete, operational, free from visible defects, properly installed, and accompanied by all required technical, legal, and commercial documentation. Any non-conformity shall be formally communicated to the supplier for immediate resolution.

6. WARRANTY FOR IMPROPER HANDLING OR DEFICIENT INSTALLATION.

The supplier shall be liable for any damage, malfunction, or defect resulting from improper handling during loading, unloading, leveling, connection, alignment, or installation of the capital good, including cases where such tasks have been performed by external personnel contracted by the supplier. This warranty shall have a minimum validity period of 12 (twelve) months from the date of formal acceptance of the equipment and shall cover both repair costs and any collateral damage caused to Georg Utz's facilities, infrastructure, or operations.

It is important to note that the warranty shall not be deemed extinguished by the initial use of the equipment if the final acceptance certificate has not been signed.

7. EQUIPMENT REPLACEMENT DUE TO DAMAGE FROM IMPROPER HANDLING.

If the capital good suffers damage affecting its operation, structure, or calibration as a result of



<p>calibración como resultado de maniobras inadecuadas de carga, descarga, traslado o instalación, el proveedor estará obligado a sustituirlo en su totalidad si no es viable su reparación o si ésta compromete la vida útil o garantías del equipo. Éste reemplazo deberá realizarse en un plazo máximo de 20 (veinte) días naturales, salvo que se justifique la necesidad de un periodo distinto y sea aceptado por escrito por Georg Utz. Los costos asociados a la reposición, transporte, reinstalación y cualquier afectación derivada serán asumidos íntegramente por el proveedor.</p>	<p>improper loading, unloading, transportation, or installation, the supplier shall be obliged to replace it entirely if repair is not viable or if such repair compromises the useful life or warranty coverage of the equipment. The replacement shall be carried out within a maximum period of 20 (twenty) calendar days, unless a different period is duly justified and accepted in writing by Georg Utz. All costs related to replacement, transportation, reinstallation, and any resulting consequences shall be fully borne by the supplier.</p>
<p>8. SUPERVISIÓN TÉCNICA DE LA INSTALACIÓN.</p> <p>El proveedor deberá designar personal técnico calificado que supervise, documente y valide todas las etapas del proceso de instalación del bien de capital, desde la descarga hasta su puesta en operación, dicha supervisión incluirá la verificación del lugar de montaje, requerimientos de anclaje, conexiones eléctricas, neumáticas o hidráulicas, nivelación, calibración y cumplimiento de los manuales del fabricante.</p> <p>En consecuencia, toda ausencia de supervisión técnica, facultará a Georg Utz para suspender la instalación o contratar personal externo por cuenta del proveedor, sin que ello implique aceptación del equipo.</p>	<p>8. TECHNICAL SUPERVISION OF INSTALLATION.</p> <p>The supplier shall assign qualified technical personnel to supervise, document, and validate all stages of the installation process of the capital good, from unloading through to commissioning. Such supervision shall include verification of the assembly site, anchoring requirements, electrical, pneumatic, or hydraulic connections, leveling, calibration, and compliance with the manufacturer's manuals.</p> <p>Consequently, any absence of technical supervision shall entitle Georg Utz to suspend the installation or hire external personnel at the supplier's expense, without this implying acceptance of the equipment.</p>
<p>9. INSPECCIÓN TÉCNICA INICIAL Y FINAL.</p> <p>Previo al inicio de la instalación, Georg Utz podrá realizar una inspección técnica inicial para verificar el estado físico del equipo, su embalaje, componentes, accesorios, herramientas y documentación. Asimismo, al concluir el proceso de instalación, se realizará una inspección técnica final para validar la correcta operación del equipo, el cumplimiento de las especificaciones pactadas y la conformidad del montaje. La firma del acta de inspección final por parte de Georg Utz constituirá la aceptación técnica formal del equipo, sin perjuicio de las garantías aplicables. Por lo que, el proveedor deberá estar presente o debidamente representado durante ambas inspecciones.</p>	<p>9. INITIAL AND FINAL TECHNICAL INSPECTION.</p> <p>Prior to the commencement of installation, Georg Utz may conduct an initial technical inspection to verify the physical condition of the equipment, its packaging, components, accessories, tools, and documentation. Likewise, upon completion of the installation process, a final technical inspection shall be carried out to validate the correct operation of the equipment, compliance with the agreed specifications, and the proper assembly. The signature of the final inspection report by Georg Utz shall constitute formal technical acceptance of the equipment, without prejudice to any applicable warranties. Therefore, the supplier shall be present or duly represented during both inspections.</p>



10. RESPONSABILIDAD POR COSTOS RELACIONADOS CON RETRASOS Y DESCUENTOS POR RETRASO SIGNIFICATIVO.

Cuando el incumplimiento de los plazos de entrega, instalación o puesta en marcha del bien de capital sea atribuible al proveedor, éste será responsable de cubrir todos los costos adicionales que ello genere a Georg Utz. Lo anterior incluye, de forma enunciativa, costos por renta de espacios, uso prolongado de montacargas o grúas, personal inactivo, procesos logísticos, servicios técnicos contratados innecesariamente y cualquier gasto imputable a la demora. Dichos costos podrán ser deducidos de los pagos pendientes o reclamados mediante nota de crédito.

Asimismo, si la entrega, instalación o puesta en marcha del bien de capital se retrasa por más de 15 (quince) días naturales respecto a la fecha pactada en la Orden, y siempre que dicho retraso no sea imputable a Georg Utz ni a causas de fuerza mayor debidamente acreditadas, el proveedor se obliga a aplicar un descuento automático equivalente al cinco por ciento (5%) del valor total del equipo por cada semana adicional de retraso, hasta un límite máximo del veinte por ciento (20%). Este descuento será independiente de otras penalizaciones o compensaciones previstas en este Anexo y podrá hacerse efectivo mediante nota de crédito o deducción directa.

11. SUSPENSIÓN DE PAGOS POR RETRASO.

Georg Utz podrá suspender parcial o totalmente cualquier pago pendiente relacionado con la adquisición de un bien de capital en caso de que el proveedor incurra en retrasos en la entrega, instalación, puesta en marcha o entrega de documentación técnica y legal requerida. Dicha suspensión de pago se mantendrá vigente hasta que el proveedor subsane el incumplimiento y Georg Utz confirme por escrito la recepción conforme del bien y sus componentes. Esta suspensión no generará intereses, penalidades ni compensaciones a favor del proveedor, sin perjuicio de las penalizaciones y descuentos previstos en este Anexo.

12. GARANTÍA DE FUNCIONAMIENTO.

10. LIABILITY FOR COSTS RELATED TO DELAYS AND LATE DELIVERY DISCOUNTS.

If the failure to meet the agreed delivery, installation, or commissioning deadlines for the capital good is attributable to the supplier, the supplier shall be responsible for covering all additional costs incurred by Georg Utz as a result. Such costs include, but are not limited to, rental of space, extended use of forklifts or cranes, idle personnel, logistical rework, unnecessary technical services, and any other expense attributable to the delay. These costs may be deducted from pending payments or claimed by means of a credit note.

Furthermore, if the delivery, installation, or commissioning of the capital good is delayed by more than fifteen (15) calendar days beyond the agreed date specified in the Order — and provided that such delay is not attributable to Georg Utz or to duly proven force majeure — the supplier agrees to apply an automatic discount equivalent to five percent (5%) of the total equipment value for each additional week of delay, up to a maximum of twenty percent (20%). This discount shall be independent of any other penalties or compensations set forth in this Annex and may be enforced through a credit note or direct deduction.

11. SUSPENSION OF PAYMENTS DUE TO DELAY.

Georg Utz may partially or fully suspend any pending payment related to the acquisition of a capital good in the event that the supplier incurs delays in delivery, installation, commissioning, or in the delivery of the required technical and legal documentation. Such payment suspension shall remain in effect until the supplier remedies the non-compliance and Georg Utz confirms in writing the proper receipt of the equipment and its components. This suspension shall not generate interest, penalties, or compensation in favor of the supplier, without prejudice to the penalties and discounts set forth in this Annex.

12. PERFORMANCE WARRANTY.



<p>El proveedor garantiza que el bien de capital entregado a Georg Utz funcionará de manera segura, continua y eficiente conforme a las especificaciones técnicas pactadas y a los fines industriales para los que fue adquirido. Esta garantía tendrá una vigencia mínima de 12 (doce) meses contados a partir de la fecha de puesta en operación formal, y cubrirá fallas de origen, defectos ocultos, desviaciones técnicas o fallos funcionales que impidan el uso normal del equipo. El Proveedor se obliga a realizar, sin costo para Georg Utz, las reparaciones, ajustes o reemplazos necesarios durante este periodo.</p>	<p>The supplier guarantees that the capital good delivered to Georg Utz will operate safely, continuously, and efficiently in accordance with the agreed technical specifications and for the industrial purposes for which it was acquired. This warranty shall be valid for a minimum period of 12 (twelve) months from the date of formal commissioning and shall cover manufacturing defects, hidden defects, technical deviations, or functional failures that hinder the normal use of the equipment. The supplier undertakes to carry out, at no cost to Georg Utz, all necessary repairs, adjustments, or replacements during this period.</p>
<p>13. PRUEBAS DE FUNCIONAMIENTO ANTES DE LA ENTREGA.</p>	<p>13. FUNCTIONAL TESTING PRIOR TO DELIVERY.</p>
<p>Previo al embarque del bien de capital, el proveedor deberá realizar pruebas de funcionamiento en planta de origen o taller técnico, con el fin de validar su operatividad, configuración, calibración y seguridad. De manera que Georg Utz podrá presenciar dichas pruebas o solicitar evidencia técnica de su ejecución, incluyendo protocolos firmados, reportes de desempeño, videos técnicos o certificados emitidos por personal autorizado. En caso de no realizarse estas pruebas, o de existir desviaciones funcionales detectadas por Georg Utz al momento de la instalación, el Proveedor será responsable de corregirlas sin costo alguno y sin que ello implique aceptación anticipada del equipo.</p>	<p>Before shipping the capital good, the supplier shall carry out functional tests at the place of origin or technical workshop, in order to validate its operability, configuration, calibration, and safety. Georg Utz shall be entitled to attend such tests or to request technical evidence of their execution, including signed protocols, performance reports, technical videos, or certificates issued by authorized personnel. If such tests are not carried out, or if functional deviations are identified by Georg Utz during installation, the supplier shall be responsible for correcting them at no additional cost, without such corrections implying early acceptance of the equipment.</p>
<p>14. SERVICIO DE SOPORTE POSTVENTA.</p>	<p>14. AFTER-SALES SUPPORT SERVICE.</p>
<p>El proveedor se obliga a proporcionar un servicio técnico de soporte postventa durante un periodo mínimo de 12 (doce) meses posteriores a la puesta en operación del bien de capital. Este servicio incluirá atención remota, asistencia telefónica, envío de personal técnico cuando se requiera, disponibilidad de refacciones críticas, y capacitación básica a los operadores designados por Georg Utz. Por ende, el Proveedor deberá responder a cualquier solicitud de soporte dentro de un plazo máximo de 48 (cuarenta y ocho) horas hábiles. Siendo que en caso de incumplimiento reiterado en la prestación del servicio de soporte facultará a Georg Utz para contratar asistencia externa por cuenta del Proveedor.</p>	<p>The supplier undertakes to provide technical after-sales support for a minimum period of 12 (twelve) months following the commissioning of the capital good. This service shall include remote assistance, telephone support, dispatch of technical personnel when required, availability of critical spare parts, and basic training for the operators designated by Georg Utz. Accordingly, the supplier must respond to any support request within a maximum of 48 (forty-eight) business hours. Repeated failure to provide adequate support shall entitle Georg Utz to procure external assistance at the supplier's expense.</p>



<p>15. GARANTÍA DE CALIDAD.</p> <p>El proveedor garantiza que el bien de capital entregado cumple con los más altos estándares de calidad industrial, y que ha sido fabricado conforme a las normas aplicables nacionales o internacionales, empleando materiales, componentes y procesos certificados.</p> <p>Asimismo, asegura que el equipo es original, nuevo, libre de defectos de fabricación, ensamblaje o materiales, y que no ha sido reacondicionado, reconstruido ni previamente utilizado, por lo que cualquier defecto de calidad detectado durante el periodo de garantía dará lugar a la sustitución o reparación inmediata del componente afectado, sin costo alguno para Georg Utz y sin que ello limite los derechos contractuales o legales de la compañía.</p>	<p>15. QUALITY WARRANTY.</p> <p>The supplier guarantees that the capital good delivered complies with the highest industrial quality standards and has been manufactured in accordance with applicable national or international regulations, using certified materials, components, and processes.</p> <p>Furthermore, the supplier warrants that the equipment is original, new, free from manufacturing, assembly, or material defects, and has not been reconditioned, refurbished, or previously used. Any quality defect detected during the warranty period shall result in the immediate replacement or repair of the affected component, at no cost to Georg Utz, and without limiting the contractual or legal rights of the compan.</p>
<p>16. INFORME DETALLADO DE LA INSPECCIÓN ADUANAL.</p> <p>El proveedor se obliga a entregar a Georg Utz un informe detallado de los resultados de la inspección aduanal practicada al bien de capital en el punto de entrada al país. Este informe deberá contener, como mínimo, la fecha y lugar de inspección, descripción del equipo, observaciones realizadas por la autoridad aduanera, registros fotográficos si los hubiera, constancia de liberación o acta de revisión y cualquier otra documentación relacionada. Tal informe deberá enviarse por medios electrónicos en un plazo no mayor a 48 (cuarenta y ocho) horas posteriores a la inspección. La omisión o entrega incompleta del informe podrá dar lugar a la suspensión del pago hasta su regularización.</p>	<p>16. DETAILED REPORT ON CUSTOMS INSPECTION.</p> <p>The supplier undertakes to deliver to Georg Utz a detailed report of the results of the customs inspection performed on the capital good at the point of entry into the country. This report shall include, at a minimum: the date and place of inspection, a description of the equipment, observations made by the customs authority, photographic records if available, release certificate or inspection report, and any other related documentation. Such report must be sent electronically within no more than 48 (forty-eight) hours following the inspection. Failure to submit the report or submission of an incomplete report may result in suspension of payment until proper compliance is achieved.</p>
<p>17. GARANTÍA DE INSPECCIÓN CORRECTA.</p> <p>El proveedor garantiza que la documentación técnica, fiscal y aduanal presentada para efectos de importación es completa, veraz, y se encuentra debidamente alineada con la naturaleza, valor y clasificación arancelaria del bien de capital. Asimismo, garantiza que el embalaje, rotulación, etiquetado, peso y documentación física del equipo coinciden con lo declarado. En caso de que Georg Utz enfrente observaciones, multas, ajustes o sanciones como resultado de errores u omisiones en la información proporcionada por el proveedor, éste será responsable de todos</p>	<p>17. WARRANTY OF ACCURATE INSPECTION.</p> <p>The supplier guarantees that the technical, fiscal, and customs documentation submitted for import purposes is complete, accurate, and fully aligned with the nature, value, and tariff classification of the capital good. The supplier also guarantees that the packaging, labeling, markings, weight, and physical documentation of the equipment match the declared information. If Georg Utz is subject to observations, fines, adjustments, or sanctions as a result of errors or omissions in the information provided by the supplier, the supplier shall be responsible for all related costs, including but not limited to: tax liabilities,</p>



<p>los costos derivados, incluyendo los fiscales, logísticos, legales o de almacenamiento.</p> <p>18. INSPECCIÓN PREVIO A LA EXPORTACIÓN.</p> <p>Cuando el bien de capital provenga del extranjero, el proveedor deberá garantizar que se haya realizado una inspección física previa a la exportación en el país de origen. Dicha inspección deberá validar el estado del equipo, su correcta documentación, acondicionamiento para transporte internacional y cumplimiento de los requisitos de exportación e importación vigentes.</p> <p>Por su parte, Georg Utz podrá designar personal propio o tercero especializado para asistir a dicha inspección, previa coordinación con el proveedor. En caso de detectarse inconsistencias, éstas deberán corregirse antes del embarque, sin generar costos adicionales para Georg Utz.</p> <p>19. PROCEDIMIENTOS DE INSPECCIÓN POST-ADUANA.</p> <p>Una vez liberado el bien de capital por la autoridad aduanera, Georg Utz podrá realizar una inspección post-aduana para validar que el equipo ha sido entregado completo, sin daño aparente, y conforme a los documentos que lo amparan. Esta inspección podrá incluir el cotejo de número de serie, modelo, componentes, accesorios, estado físico y embalaje.</p> <p>Cualquier irregularidad detectada será notificada al proveedor en un plazo no mayor a 5 (cinco) días naturales y deberá ser atendida de manera inmediata. El resultado de esta inspección no sustituye la inspección técnica ni implica aceptación definitiva del bien.</p> <p>20. GARANTÍA DE CUMPLIMIENTO DE NORMATIVAS ADUANALES.</p> <p>El proveedor garantiza que el bien de capital objeto de la Orden cumple con la totalidad de los requisitos legales, fiscales, normativos y aduanales exigidos por las autoridades competentes en el país de origen, en tránsito y en el país de destino final, incluyendo pero no limitado a: disposiciones contenidas en la Ley Aduanera, las Normas Oficiales Mexicanas (NOM), tratados internacionales aplicables, la clasificación arancelaria correcta, regulaciones no arancelarias, requisitos sanitarios, certificados de conformidad, certificados de</p>	<p>logistical expenses, legal fees, and storage charges.</p> <p>18. PRE-SHIPMENT INSPECTION.</p> <p>When the capital good originates from abroad, the supplier shall ensure that a physical pre-shipment inspection is carried out in the country of origin. Such inspection shall verify the condition of the equipment, proper documentation, suitability for international transport, and compliance with current export and import requirements.</p> <p>Georg Utz may designate its own personnel or a specialized third party to attend the inspection, subject to prior coordination with the supplier. Should any discrepancies be identified, they must be corrected before shipment, without generating additional costs to Georg Utz.</p> <p>19. POST-CUSTOMS INSPECTION PROCEDURES.</p> <p>Once the capital good has been cleared by the customs authority, Georg Utz may conduct a post-customs inspection to verify that the equipment has been delivered complete, free from visible damage, and in accordance with the accompanying documentation. This inspection may include verification of serial number, model, components, accessories, physical condition, and packaging.</p> <p>Any irregularities found shall be reported to the supplier within no more than 5 (five) calendar days and must be addressed immediately. The result of this inspection shall not replace the technical inspection nor constitute final acceptance of the equipment.</p> <p>20. WARRANTY OF COMPLIANCE WITH CUSTOMS REGULATIONS.</p> <p>The supplier warrants that the capital good subject to the Order complies with all legal, tax, regulatory, and customs requirements imposed by the competent authorities in the country of origin, in transit, and in the final destination country. This includes, but is not limited to: the provisions of the Customs Law, applicable Mexican Official Standards (NOMs), relevant international treaties, correct tariff classification, non-tariff regulations, sanitary requirements, certificates of conformity, certificates of origin,</p>
--	---



<p>origen, permisos de importación, marcajes de país de fabricación y etiquetado conforme a la legislación vigente.</p> <p>El proveedor en este sentido será plenamente responsable de:</p> <ul style="list-style-type: none">a) La correcta preparación y presentación de toda la documentación aduanal y regulatoria asociada al embarque.b) El cumplimiento de las formalidades aduaneras exigidas por la autoridad mexicana, así como de cualquier otra jurisdicción involucrada en la cadena logística del bien de capital.c) La veracidad, consistencia y actualización de los datos contenidos en facturas, listas de empaque, conocimientos de embarque, fichas técnicas, y demás documentos soporte.d) La existencia de certificados válidos de conformidad (por ejemplo, NOMs aplicables al equipo), cuando estos sean requeridos para liberar el bien del recinto fiscal o incorporarlo legalmente al inventario de Georg Utz. <p>En caso de que se genere cualquier incidente como resultado de errores, omisiones, incongruencias, falsedades o incumplimientos relacionados con lo anterior, el proveedor será responsable de manera directa e ilimitada por:</p> <ul style="list-style-type: none">a) Los costos por almacenaje en aduana, multas, recargos, honorarios de gestoría o regularización, gastos logísticos extraordinarios, reinspecciones o reimportaciones;b) La pérdida o inmovilización del equipo en frontera, recinto fiscal, zona primaria o instalaciones intermedias; oc) La reposición de documentación faltante, corrección de datos o trámites necesarios para obtener la liberación del equipo o su nacionalización válida. <p>Asimismo, el proveedor se obliga a colaborar con Georg Utz de forma inmediata y prioritaria para resolver cualquier observación de la autoridad, aportando los documentos, autorizaciones, traducciones certificadas o aclaraciones que se requieran para garantizar la legal internación y posterior operación del equipo.</p>	<p>import permits, country of origin markings, and labeling in accordance with applicable law.</p> <p>Accordingly, the supplier shall be fully responsible for:</p> <ul style="list-style-type: none">a) The correct preparation and submission of all customs and regulatory documentation associated with the shipment.b) Compliance with customs formalities required by Mexican authorities, as well as those of any other jurisdiction involved in the logistics chain of the capital good.c) The accuracy, consistency, and up-to-date nature of the information contained in invoices, packing lists, bills of lading, technical sheets, and other supporting documents.d) The existence of valid certificates of conformity (e.g., applicable NOMs), where required for customs clearance or for legal incorporation into Georg Utz's inventory. <p>In the event of any incident arising from errors, omissions, inconsistencies, falsehoods, or breaches in connection with the foregoing, the supplier shall be directly and unlimitedly liable for:</p> <ul style="list-style-type: none">a) Costs related to customs storage, fines, surcharges, fees for administrative procedures or regularization, extraordinary logistics expenses, re-inspections, or re-importations;b) The loss or immobilization of the equipment at the border, customs facility, primary zone, or intermediate locations; andc) Replacement of missing documentation, correction of information, or completion of procedures necessary for the release or legal importation of the equipment. <p>Moreover, the supplier undertakes to cooperate with Georg Utz immediately and with priority to resolve any authority observations, providing the required documents, authorizations, certified translations, or clarifications necessary to ensure the legal entry and subsequent operation of the equipment.</p>
--	--



21. RESPONSABILIDAD POR DAÑOS EN EL TRANSPORTE MARÍTIMO.

El proveedor será plenamente responsable por cualquier daño, pérdida parcial o total, deterioro, oxidación, contaminación o afectación física sufrida por el bien de capital durante su traslado vía marítima, desde el punto de embarque hasta el puerto de destino final.

Esta responsabilidad subsistirá independientemente de que el transporte haya sido contratado por un tercero o que el proveedor actúe como intermediario. El proveedor deberá contar con una póliza de seguro de carga marítima con cobertura suficiente y específica para el tipo de equipo enviado y presentará evidencia de dicha cobertura a Georg Utz cuando ésta lo solicite.

Cualquier daño detectado por Georg Utz al momento de la recepción será notificado inmediatamente, y el proveedor se compromete a activar los mecanismos de resarcimiento y/o reposiciones correspondientes.

22. DEVOLUCIÓN DE MAQUINARIA DETERIORADA.

Georg Utz se reserva el derecho de devolver al proveedor cualquier bien de capital que presente daños, deterioro, defectos estructurales, falta de componentes, empaques rotos o evidencia de maltrato durante el transporte, sin que ello implique aceptación ni responsabilidad alguna por parte de la compañía.

Dicha devolución se realizará a cargo del proveedor, incluyendo los costos de transporte de regreso, almacenaje temporal, maniobras y trámites aduanales o logísticos necesarios para su restitución. En caso de requerirse la reposición del equipo, ésta deberá ejecutarse en un plazo razonable previamente acordado, sin costo adicional para Georg Utz y sin afectar las fechas pactadas para instalación o producción.

23. GARANTÍA DE INTEGRIDAD EN EL TRANSPORTE MARÍTIMO.

El proveedor garantiza que el bien de capital será embalado, acondicionado y asegurado de forma adecuada para su transporte marítimo internacional, considerando la naturaleza, dimensiones, peso y fragilidad del equipo. Esta garantía incluye la obligación de utilizar materiales resistentes a humedad, vibración,

21. LIABILITY FOR DAMAGES DURING MARITIME TRANSPORT.

The supplier shall be fully liable for any damage, partial or total loss, deterioration, corrosion, contamination, or physical impairment suffered by the capital good during maritime transport, from the point of departure to the final destination port.

Such liability shall remain in effect regardless of whether the transport was arranged by a third party or whether the supplier acted as an intermediary. The supplier must hold a marine cargo insurance policy with sufficient and specific coverage for the type of equipment shipped, and shall provide evidence of such coverage to Georg Utz upon request.

Any damage identified by Georg Utz upon receipt shall be reported immediately, and the supplier undertakes to activate the relevant compensation and/or replacement mechanisms.

22. RETURN OF DAMAGED EQUIPMENT.

Georg Utz reserves the right to return to the supplier any capital good that shows damage, deterioration, structural defects, missing components, broken packaging, or evidence of mishandling during transport, without such return implying acceptance or any liability on the part of the company.

Such return shall be at the supplier's expense, including the costs of return transportation, temporary storage, handling, and any customs or logistical procedures required for its restitution. If replacement of the equipment is necessary, it shall be carried out within a reasonable timeframe previously agreed upon, at no additional cost to Georg Utz and without affecting the installation or production timelines established.

23. WARRANTY OF INTEGRITY DURING MARITIME TRANSPORT.

The supplier guarantees that the capital good will be properly packed, conditioned, and secured for international maritime transport, taking into account the nature, dimensions, weight, and fragility of the equipment. This warranty includes the obligation to use materials resistant to humidity, vibration, salinity, and



<p>salinidad y temperatura, así como sistemas de protección interna y externa que eviten el desplazamiento, colisión o desbalance durante el trayecto. Asimismo, el proveedor deberá incluir instructivos visibles de manejo, flejado adecuado, identificación del contenido, puntos de carga segura y zonas frágiles. El incumplimiento de tal obligación podrá ser causa de rechazo inmediato del equipo y exigencia de su sustitución o reparación.</p>	<p>temperature, as well as internal and external protection systems that prevent shifting, collision, or imbalance during transit. Additionally, the supplier shall include visible handling instructions, proper strapping, content identification, secure loading points, and marking of fragile areas. Failure to comply with this obligation may result in the immediate rejection of the equipment and the demand for its replacement or repair.</p>
<p>24. SUPERVISIÓN Y CONTROL DE CALIDAD.</p>	<p>24. SUPERVISION AND QUALITY CONTROL.</p>
<p>El proveedor se obliga a implementar controles de calidad internos documentados en cada etapa del proceso de fabricación, montaje, configuración y preparación del bien de capital, con el fin de asegurar que el producto cumpla con las especificaciones técnicas y funcionales pactadas con Georg Utz. Del mismo modo, autoriza a Georg Utz a realizar visitas de supervisión y auditoría en sitio, ya sea directamente o a través de terceros especializados, con previo aviso, para validar los procedimientos de control de calidad, verificar el avance de fabricación, cotejar materiales y revisar protocolos de pruebas internas; por lo que ante la negativa a permitir dicha supervisión facultará a Georg Utz para suspender el proyecto o ejercer las medidas contractuales que estime necesarias.</p>	<p>The supplier undertakes to implement documented internal quality controls at each stage of the manufacturing, assembly, configuration, and preparation process of the capital good, in order to ensure that the product meets the technical and functional specifications agreed with Georg Utz. Likewise, the supplier authorizes Georg Utz to carry out on-site supervision and audits, either directly or through specialized third parties, upon prior notice, to validate quality control procedures, verify production progress, inspect materials, and review internal test protocols. Any refusal to allow such supervision shall entitle Georg Utz to suspend the project or to exercise any contractual remedies deemed necessary.</p>
<p>25. CUMPLIMIENTO DE NORMAS DE CALIDAD.</p>	<p>25. COMPLIANCE WITH QUALITY STANDARDS.</p>
<p>El proveedor garantiza que el bien de capital ha sido diseñado, fabricado, ensamblado y verificado conforme a los estándares internacionales de calidad aplicables, tales como; ISO, DIN, CE, ANSI, UL, NOM o cualquier otra norma específica del sector o producto, según corresponda. Asimismo, deberá contar con los certificados, informes técnicos o declaraciones de conformidad que acrediten dicho cumplimiento, mismos que deberán entregarse junto con el equipo o en el momento que Georg Utz lo requiera. El incumplimiento de esta cláusula podrá dar lugar a la retención del equipo, suspensión del pago o exigencia de corrección, sin perjuicio de otras sanciones contractuales.</p>	<p>The supplier guarantees that the capital good has been designed, manufactured, assembled, and verified in accordance with applicable international quality standards, such as ISO, DIN, CE, ANSI, UL, NOM, or any other specific industry or product standard, as applicable. The supplier shall also possess the relevant certificates, technical reports, or declarations of conformity evidencing such compliance, which must be delivered along with the equipment or upon request by Georg Utz. Failure to comply with this clause may result in the retention of the equipment, suspension of payment, or a demand for corrective actions, without prejudice to other contractual penalties.</p>
<p>26. OBTENCIÓN DE LICENCIAS.</p> <p>El proveedor será responsable de obtener, gestionar y entregar todas las licencias,</p>	<p>26. OBTAINING OF LICENSES.</p> <p>The supplier shall be responsible for obtaining, managing, and delivering all licenses, permits,</p>



<p>permisos, autorizaciones técnicas o comerciales que sean necesarias para la legal comercialización, instalación, puesta en operación y uso del bien de capital en el territorio nacional, incluyendo registros sanitarios, eléctricos, ambientales, industriales o de telecomunicaciones, según aplique. Estas licencias deberán encontrarse vigentes, ser válidas ante las autoridades competentes y coincidir con las especificaciones del equipo entregado. Georg Utz podrá suspender la recepción o instalación del equipo hasta que dichas licencias se encuentren en su poder y debidamente verificadas.</p>	<p>and technical or commercial authorizations required for the lawful commercialization, installation, commissioning, and use of the capital good within the national territory. This includes, as applicable, sanitary, electrical, environmental, industrial, or telecommunications registrations or certifications. Such licenses must be current, valid before the relevant authorities, and consistent with the specifications of the delivered equipment. Georg Utz may suspend the reception or installation of the equipment until such licenses have been received and duly verified.</p>
<p>27. RETRASO POR FALTA DE PERMISOS.</p>	<p>27. DELAYS DUE TO LACK OF PERMITS.</p>
<p>En caso de que la entrega, instalación o puesta en marcha del bien de capital se vea demorada por la ausencia, demora o rechazo de permisos, licencias o autorizaciones que sean responsabilidad del proveedor, éste será considerado en incumplimiento y asumirá todos los costos asociados al retraso. Tal situación no será considerada fuerza mayor ni exime al proveedor de sus obligaciones contractuales, de manera que todo aquel incumplimiento podrá dar lugar a la aplicación de penalizaciones, suspensión de pagos, o terminación anticipada de la Orden, según lo determine Georg Utz conforme a las condiciones pactadas.</p>	<p>If the delivery, installation, or commissioning of the capital good is delayed due to the absence, delay, or rejection of permits, licenses, or authorizations that are the responsibility of the supplier, such delay shall be considered a breach of contract, and the supplier shall assume all costs associated with the delay. This situation shall not be deemed a force majeure event and shall not exempt the supplier from its contractual obligations. Any such breach may result in the imposition of penalties, suspension of payments, or early termination of the Order, as determined by Georg Utz in accordance with the agreed terms.</p>
<p>28. CUMPLIMIENTO DE NORMATIVAS LOCALES.</p>	<p>28. COMPLIANCE WITH LOCAL REGULATIONS.</p>
<p>El proveedor garantiza que el bien de capital y sus componentes cumplen con todas las normativas, reglamentos, leyes y disposiciones aplicables en el lugar de instalación y operación, incluyendo normativas municipales, estatales y federales en materia de construcción, electricidad, seguridad industrial, protección civil, impacto ambiental, salud ocupacional, telecomunicaciones o cualquier otra aplicable al equipo. Georg Utz se reserva el derecho de rechazar el uso o instalación de cualquier componente que contravenga dichas disposiciones, sin que ello implique aceptación o liberación de responsabilidad por parte de la empresa.</p>	<p>The supplier guarantees that the capital good and its components comply with all applicable laws, regulations, rules, and provisions in force at the place of installation and operation. This includes municipal, state, and federal regulations concerning construction, electricity, industrial safety, civil protection, environmental impact, occupational health, telecommunications, or any other relevant to the equipment. Georg Utz reserves the right to reject the use or installation of any component that contravenes such regulations, without this implying acceptance or release of liability on the part of the company.</p>



<p style="text-align: center;">29. RESPONSABILIDAD POR INCUMPLIMIENTO DE PERMISOS.</p> <p>El proveedor será responsable de todos los daños, sanciones, multas, clausuras, pérdidas operativas o legales, gastos de regularización y afectaciones derivadas del incumplimiento, omisión o falsedad en los permisos, licencias o registros requeridos para el equipo entregado. Asimismo, se obliga a mantener indemne a Georg Utz frente a cualquier procedimiento administrativo o judicial que derive de dicha omisión, incluyendo la contratación de asesoría legal, gastos de gestión o pago de multas. Esta responsabilidad subsistirá durante toda la vida útil del equipo, salvo que se acredite que Georg Utz ha modificado sustancialmente las condiciones de uso originalmente autorizadas.</p>	<p style="text-align: center;">29. LIABILITY FOR NON-COMPLIANCE WITH PERMITS.</p> <p>The supplier shall be liable for all damages, sanctions, fines, shutdowns, operational or legal losses, regularization expenses, and other impacts arising from the non-compliance, omission, or falsification of the permits, licenses, or registrations required for the delivered equipment. Furthermore, the supplier agrees to hold Georg Utz harmless from any administrative or judicial proceedings arising from such non-compliance, including legal fees, administrative expenses, or payment of fines. This liability shall remain in effect throughout the useful life of the equipment, unless it is proven that Georg Utz has substantially modified the originally authorized conditions of use.</p>
<p style="text-align: center;">30. SUBCONTRATACIÓN PREVIA AUTORIZACIÓN.</p> <p>El proveedor no podrá subcontratar, total ni parcialmente, la fabricación, montaje, instalación, transporte o cualquier otro servicio relacionado con el bien de capital objeto de la Orden, sin contar con la autorización previa y por escrito de Georg Utz. Esta autorización deberá solicitarse con al menos 10 (diez) días hábiles de anticipación a la ejecución de la actividad a subcontratar, y deberá incluir el nombre del subcontratista, objeto del contrato, documentación técnica y legal del mismo, así como evidencia de su experiencia y capacidad. Georg Utz se reserva el derecho de rechazar la subcontratación propuesta sin expresión de causa.</p>	<p style="text-align: center;">30. SUBCONTRACTING SUBJECT TO PRIOR AUTHORIZATION.</p> <p>The supplier may not subcontract, whether in whole or in part, the manufacturing, assembly, installation, transportation, or any other service related to the capital good covered by the Order without prior written authorization from Georg Utz. Such authorization must be requested at least 10 (ten) business days in advance of the execution of the activity to be subcontracted and must include the subcontractor's name, scope of work, technical and legal documentation, as well as evidence of experience and capacity. Georg Utz reserves the right to reject the proposed subcontracting without stating cause.</p>
<p style="text-align: center;">31. CONTROL Y SUPERVISIÓN DE SUBCONTRATISTAS.</p> <p>En caso de autorizarse la subcontratación, el proveedor será total y enteramente responsable de ejercer control directo y continuo sobre la actuación del subcontratista, así como de asegurar el cumplimiento estricto de las condiciones técnicas, legales, de seguridad y calidad pactadas en la Orden. Sin perjuicio de lo anterior, Georg Utz podrá supervisar, auditar o inspeccionar la actuación de los subcontratistas en cualquier momento, sin que ello implique relación contractual directa con éstos. Siendo así que ante cualquier incumplimiento, omisión o acto negligente del subcontratista</p>	<p style="text-align: center;">31. CONTROL AND SUPERVISION OF SUBCONTRACTORS.</p> <p>In the event subcontracting is authorized, the Supplier shall be fully and entirely responsible for exercising direct and continuous control over the performance of the subcontractor, as well as for ensuring strict compliance with the technical, legal, safety, and quality conditions set forth in the Order. Notwithstanding the foregoing, Georg Utz shall have the right to supervise, audit, or inspect the performance of subcontractors at any time, without such actions implying any direct contractual relationship with said subcontractors. Accordingly, any breach, omission, or negligent act by the subcontractor shall be attributable to</p>



será imputable al proveedor en los mismos términos que si se tratara de ejecución directa.

32. PAGO A SUBCONTRATISTAS.

Será exclusiva responsabilidad del proveedor realizar en tiempo y forma los pagos pactados con sus subcontratistas, así como cubrir sus cargas laborales, fiscales, de seguridad social, seguros y demás obligaciones derivadas de la relación que exista entre ellos. Georg Utz no asumirá obligación alguna frente a terceros subcontratados, y el proveedor se compromete a mantener indemne a Georg Utz frente a cualquier reclamación, juicio o procedimiento derivado de impagos o conflictos contractuales con dichos subcontratistas.

En consecuencia, Georg Utz podrá requerir al proveedor evidencia del cumplimiento de sus obligaciones con los subcontratistas como condición para autorizar nuevos pagos.

33. RESPONSABILIDAD POR RETRASOS.

El proveedor será responsable de cualquier retraso en la entrega, instalación, puesta en operación o documentación del bien de capital, aun cuando dichos retrasos hayan sido ocasionados por la actuación de subcontratistas, proveedores intermedios o terceros contratados por él.

Dicho lo anterior, el proveedor no podrá alegar fallos logísticos, técnicos o administrativos de terceros como eximente de responsabilidad, y Georg Utz podrá aplicar las penalizaciones, descuentos o suspensiones de pago previstas en este Anexo en caso de que los plazos pactados no sean cumplidos.

34. PLANIFICACIÓN Y MONITOREO DE PLAZOS.

El proveedor se obliga a presentar a Georg Utz un cronograma detallado de ejecución desde la firma de la Orden, en el que se señalen fechas clave para fabricación, embarque, arribo, instalación, pruebas y entrega formal del bien de capital.

Este cronograma deberá actualizarse periódicamente o cuando existan eventos que modifiquen las fechas estimadas, y será monitoreado por Georg Utz para verificar su cumplimiento. Las desviaciones deberán justificarse por escrito y estarán sujetas a aceptación por parte de Georg Utz. La falta de un cronograma confiable o su incumplimiento

the Supplier under the same terms as if the Supplier had performed the work directly.

32. PAYMENT TO SUBCONTRACTORS.

The Supplier shall bear sole responsibility for timely and proper payment of all amounts agreed with its subcontractors, as well as for the fulfillment of all labor, tax, social security, insurance, and any other obligations arising from their contractual relationship. Georg Utz shall not assume any obligation whatsoever toward subcontracted third parties, and the Supplier agrees to hold Georg Utz harmless from any claim, lawsuit, or proceeding arising from non-payment or contractual disputes with such subcontractors.

Consequently, Georg Utz may require the Supplier to provide evidence of compliance with its obligations to subcontractors as a condition for authorizing further payments.

33. LIABILITY FOR DELAYS.

The Supplier shall be liable for any delay in the delivery, installation, commissioning, or documentation of the capital good, even if such delays are caused by subcontractors, intermediate suppliers, or third parties engaged by the Supplier.

Accordingly, the Supplier may not invoke logistical, technical, or administrative failures by third parties as a defense from liability, and Georg Utz may apply penalties, discounts, or payment suspensions as set forth in this Annex in the event that agreed deadlines are not met.

34. SCHEDULING AND MONITORING OF DEADLINES.

The Supplier undertakes to submit to Georg Utz a detailed execution schedule upon signature of the Order, indicating key dates for manufacturing, shipping, arrival, installation, testing, and formal delivery of the capital good.

This schedule shall be updated periodically or whenever events arise that may alter the estimated dates and shall be monitored by Georg Utz to verify compliance. Any deviations must be justified in writing and shall be subject to acceptance by Georg Utz. Failure to provide a reliable schedule or systematic non-



<p>sistemático podrá dar lugar a la rescisión de la Orden.</p> <p>35. PAGOS CONDICIONADOS A CUMPLIMIENTO DE PLAZOS.</p> <p>El cumplimiento de los plazos establecidos en la Orden y en el cronograma aprobado será condición indispensable para que Georg Utz libere los pagos programados. En caso de incumplimiento parcial o total de los plazos, Georg Utz podrá diferir el pago, reducirlo proporcionalmente, o aplicar los descuentos establecidos en las cláusulas correspondientes, sin perjuicio de otras acciones contractuales. No obstante, el proveedor podrá justificar retrasos únicamente por causas de fuerza mayor debidamente acreditadas y aceptadas por Georg Utz.</p> <p>36. GARANTÍA DE CUMPLIMIENTO DE PLAZOS.</p> <p>El proveedor garantiza que cumplirá de manera puntual con cada una de las fechas establecidas en la Orden, cronograma aprobado y/o instrucciones adicionales emitidas por Georg Utz en relación con la entrega, instalación, puesta en marcha o documentación del bien de capital. Esta garantía comprende tanto el tiempo de fabricación como de traslado, internación, montaje y pruebas. Por lo que, en caso de incumplimiento, Georg Utz podrá hacer efectivas las penalizaciones estipuladas, suspender pagos pendientes, o solicitar compensaciones por afectaciones operativas, sin perjuicio del ejercicio de otros derechos contractuales.</p> <p>37. SUPERVISIÓN CONTINUADA.</p> <p>Georg Utz tendrá derecho a realizar supervisión técnica continuada durante todas las fases del proceso de adquisición del bien de capital, incluyendo su diseño, fabricación, pruebas de origen, transporte, instalación, integración funcional y puesta en marcha.</p> <p>Esta supervisión podrá realizarse directamente o a través de un tercero autorizado, sin requerir aviso previo en instalaciones del proveedor, siempre que no se interfiera de forma sustancial en los procesos productivos, de tal suerte que el proveedor se obliga a facilitar el acceso, documentación, personal de apoyo y</p>	<p>compliance therewith may result in termination of the Order.</p> <p>35. PAYMENTS CONDITIONED UPON COMPLIANCE WITH DEADLINES.</p> <p>Compliance with the deadlines set forth in the Order and in the approved schedule shall be an essential condition for Georg Utz to release the scheduled payments. In the event of partial or total failure to meet such deadlines, Georg Utz may defer payment, reduce it proportionally, or apply the discounts provided for in the relevant clauses, without prejudice to other contractual remedies. However, the Supplier may justify delays solely on the grounds of force majeure, duly evidenced and accepted by Georg Utz.</p> <p>36. GUARANTEE OF COMPLIANCE WITH DEADLINES.</p> <p>The Supplier guarantees punctual compliance with each of the dates established in the Order, the approved schedule, and/or any additional instructions issued by Georg Utz in relation to the delivery, installation, commissioning, or documentation of the capital good. This guarantee covers the manufacturing time as well as transportation, importation, assembly, and testing periods. Therefore, in the event of non-compliance, Georg Utz may enforce the stipulated penalties, suspend pending payments, or request compensation for operational disruptions, without prejudice to the exercise of other contractual rights.</p> <p>37. CONTINUOUS SUPERVISION.</p> <p>Georg Utz shall have the right to carry out ongoing technical supervision throughout all phases of the capital good's acquisition process, including its design, manufacturing, factory acceptance testing, transport, installation, functional integration, and commissioning. Such supervision may be conducted directly or through an authorized third party, without prior notice, at the Supplier's facilities, provided it does not substantially interfere with production processes. Accordingly, the Supplier shall provide access, documentation, support personnel, and all necessary conditions to enable such supervision.</p>
--	---



<p>condiciones necesarias para el ejercicio de dicha supervisión.</p> <p>38. DOCUMENTACIÓN DE SUPERVISIÓN.</p> <p>El proveedor deberá documentar por escrito y con evidencia fotográfica o técnica cada una de las fases supervisadas del proceso, conforme al cronograma aprobado o a requerimiento específico de Georg Utz. Esta documentación incluirá reportes de avance, listas de verificación, firmas de validación, actas de inspección, protocolos de prueba y toda información relevante que acredite el cumplimiento de las especificaciones técnicas, plazos y calidad pactada, y deberá entregar tal documentación ya sea en formato físico o electrónico según se acuerde, y constituirá parte integral del expediente técnico del proyecto.</p> <p>39. PRUEBAS Y VALIDACIÓN.</p> <p>Previo a su entrega o puesta en operación, el bien de capital deberá someterse a pruebas técnicas que acrediten su funcionalidad, rendimiento, seguridad y conformidad con las especificaciones pactadas. Estas pruebas podrán realizarse en origen, durante la instalación o en planta de Georg Utz, según se defina contractualmente. La validación del resultado de las pruebas será condición necesaria para la aceptación técnica del equipo. En caso de que el equipo no supere las pruebas, el Proveedor deberá corregir, sustituir o ajustar los elementos defectuosos a su costo y bajo los plazos más breves técnicamente viables.</p> <p>40. ASESORAMIENTO TÉCNICO.</p> <p>El proveedor se obliga a proporcionar asesoramiento técnico a Georg Utz durante todo el proceso de adquisición, instalación y operación inicial del bien de capital, sin costo adicional. Este asesoramiento incluirá, en su caso, apoyo en la interpretación de planos, configuración de parámetros, recomendaciones para operación eficiente, asistencia en compatibilidad con otros sistemas, y atención a dudas o ajustes menores.</p> <p>En ese mismo orden de ideas, el proveedor deberá designar un contacto técnico responsable disponible para responder en un plazo no mayor a 24 (veinticuatro) horas</p>	<p>38. SUPERVISION DOCUMENTATION.</p> <p>The Supplier shall document in writing, including photographic or technical evidence, each of the supervised phases of the process in accordance with the approved schedule or specific requests from Georg Utz. This documentation shall include progress reports, checklists, validation signatures, inspection records, testing protocols, and any other relevant information that evidences compliance with the agreed technical specifications, deadlines, and quality standards.</p> <p>Such documentation shall be delivered either in physical or electronic format, as agreed, and shall form an integral part of the project's technical file.</p> <p>39. TESTING AND VALIDATION.</p> <p>Prior to delivery or commissioning, the capital good shall undergo technical tests to verify its functionality, performance, safety, and conformity with the agreed specifications. These tests may be conducted at origin, during installation, or at Georg Utz's facilities, as contractually defined. Successful validation of the test results shall be a mandatory condition for the technical acceptance of the equipment. If the equipment fails the tests, the Supplier shall, at its own cost and within the shortest technically feasible timeframes, correct, replace, or adjust any defective components.</p> <p>40. TECHNICAL ASSISTANCE.</p> <p>The Supplier undertakes to provide technical assistance to Georg Utz throughout the acquisition, installation, and initial operation of the capital good, at no additional cost. Such assistance shall include, as applicable, support with interpretation of plans, parameter configuration, recommendations for efficient operation, compatibility assistance with other systems, and attention to inquiries or minor adjustments.</p> <p>In this regard, the Supplier shall designate a responsible technical contact available to respond within no more than 24 (twenty-four) business hours during the implementation and commissioning phase.</p>
--	---



hábiles, mientras dure la fase de implementación y puesta en marcha.

41. REEMPLAZO POR OBSOLESCENCIA DE SOFTWARE.

El proveedor garantiza que el software o firmware incorporado en el bien de capital tendrá soporte, mantenimiento y actualizaciones disponibles durante un periodo mínimo de 5 (cinco) años contados a partir de la entrega formal del equipo, por consecuencia, en caso de obsolescencia tecnológica, incompatibilidad con sistemas operativos actuales, fallos de seguridad o pérdida de funcionalidad causada por la falta de soporte, el proveedor se obliga a proveer, sin costo adicional, una versión equivalente o superior del software, o bien a sustituir el componente afectado.

Esta obligación se aplicará siempre que Georg Utz mantenga el uso conforme a las especificaciones originales del proveedor.

42. GARANTÍA DE CALIDAD.

El Proveedor garantiza que el bien de capital cumple con estándares internacionales de calidad aplicables al producto, tales como ISO 9000, o 9001, normas de fabricación, seguridad industrial, y que ha sido sometido a procesos de control interno que aseguren su funcionamiento, durabilidad y confiabilidad.

Esta garantía será exigible durante el periodo de 12 (doce) meses posteriores a su aceptación formal o el periodo más amplio ofrecido por el fabricante.

De este modo, el Proveedor se obliga a reparar, sustituir o ajustar cualquier componente o sistema que no cumpla con las condiciones garantizadas, sin costo alguno para Georg Utz.

43. PENALIZACIÓN POR NO CONFORMIDAD.

En caso de que el bien de capital no cumpla con las especificaciones técnicas, normativas, operativas o de seguridad establecidas en la Orden o documentos anexos, Georg Utz podrá aplicar una penalización equivalente al 5% (cinco por ciento) del valor total del equipo por cada desviación crítica detectada.

Dicha penalización podrá hacerse efectiva mediante nota de crédito, descuento en pagos pendientes o compensación por servicios de corrección contratados por Georg Utz. La aplicación de esta penalización no excluye otras

41. REPLACEMENT DUE TO SOFTWARE OBSOLESCENCE.

The Supplier guarantees that the software or firmware embedded in the capital good shall have support, maintenance, and updates available for a minimum period of five (5) years from the formal delivery of the equipment, consequently, in the event of technological obsolescence, incompatibility with current operating systems, security vulnerabilities, or loss of functionality due to discontinued support, the Supplier shall provide, at no additional cost, an equivalent or superior version of the software, or replace the affected component.

This obligation shall apply as long as Georg Utz maintains usage in accordance with the Supplier's original specifications.

42. QUALITY WARRANTY.

The Supplier guarantees that the capital good complies with international quality standards applicable to the product, such as ISO 9000 or 9001, manufacturing regulations, and industrial safety standards, and that it has undergone internal control processes ensuring its functionality, durability, and reliability.

This warranty shall remain valid for a period of twelve (12) months following formal acceptance, or for the longer period offered by the manufacturer.

Accordingly, the Supplier undertakes to repair, replace, or adjust any component or system that fails to meet the guaranteed conditions, at no cost to Georg Utz.

43. PENALTY FOR NON-CONFORMITY.

Should the capital good fail to meet the technical, regulatory, operational, or safety specifications established in the Order or annexed documents, Georg Utz may apply a penalty equal to 5% (five percent) of the total value of the equipment for each critical deviation detected.

Such penalty may be enforced by means of a credit note, deduction from pending payments, or compensation for correction services contracted by Georg Utz. The application of this penalty does not preclude other contractual



<p>acciones contractuales, ni sustituye la obligación del proveedor de corregir o sustituir el equipo.</p> <p>44. INSPECCIÓN Y ACEPTACIÓN.</p> <p>La aceptación del bien de capital estará sujeta a la realización de una inspección final por parte de Georg Utz, la cual podrá incluir pruebas funcionales, revisión documental, validación de componentes, medición de desempeño y cotejo con las condiciones pactadas.</p> <p>En consecuencia, la firma del acta de aceptación formal será requisito indispensable para el cierre técnico del proyecto y liberación de los pagos finales. No obstante, la aceptación no exime al proveedor de su responsabilidad por defectos posteriores, garantías aplicables ni compromisos contractuales en curso.</p> <p>45. RESPONSABILIDAD POR DEFECTOS OCULTOS.</p> <p>El proveedor será responsable por cualquier defecto oculto en el bien de capital que se manifieste dentro de un plazo de 24 (veinticuatro) meses contados desde la aceptación formal del equipo, siempre que dicho defecto no haya sido razonablemente detectable durante las pruebas o inspección inicial.</p> <p>Es preciso enfatizar que tal responsabilidad incluye la reparación, sustitución o reconfiguración del componente afectado, así como los costos de envío, desmontaje, reinstalación y pruebas posteriores. Georg Utz notificará por escrito al Proveedor cualquier hallazgo y éste deberá atenderlo en un plazo no mayor a 10 (diez) días hábiles.</p>	<p>remedies, nor does it replace the Supplier's obligation to correct or replace the equipment.</p> <p>44. INSPECTION AND ACCEPTANCE.</p> <p>Acceptance of the capital good shall be subject to a final inspection by Georg Utz, which may include functional testing, document review, component validation, performance measurement, and verification against agreed conditions.</p> <p>Accordingly, the signing of the formal acceptance certificate shall be an essential requirement for the technical closure of the project and the release of final payments. However, such acceptance shall not exempt the Supplier from liability for latent defects, applicable warranties, or ongoing contractual obligations.</p> <p>45. LIABILITY FOR LATENT DEFECTS.</p> <p>The Supplier shall be liable for any latent defect in the capital good that manifests within a period of 24 (twenty-four) months from the formal acceptance of the equipment, provided such defect could not have been reasonably detected during initial testing or inspection.</p> <p>This liability includes the repair, replacement, or reconfiguration of the affected component, as well as all associated costs, including shipping, dismantling, reinstallation, and subsequent testing. Georg Utz shall notify the Supplier in writing of any such finding, and the Supplier shall address it within a period not exceeding 10 (ten) business days.</p>
---	---



Anexo Riesgos Logísticos

El presente **Anexo** relativo a los **Riesgos Logísticos**, (el "Anexo" en lo sucesivo) de los **Términos y Condiciones de Compra** emitidos por **Georg Utz de México, S. de R.L. de C.V.** que se incluyen como parte integral de un solo documento, el cual contendrá disposiciones específicas que complementan y detallan ciertos aspectos de cada documento.

Tanto el contenido principal como el anexo deben interpretarse de manera conjunta y vinculante.

1. TRANSPORTE ADECUADO.

El vendedor se obliga a efectuar el traslado del equipo exclusivamente en unidades de transporte debidamente acondicionadas y con certificaciones vigentes para la movilización de maquinaria pesada, garantizando que la capacidad de carga, la superficie de apoyo, la distribución por ejes y los aditamentos de la unidad sean compatibles con el peso, las dimensiones, el punto de equilibrio y el centro de gravedad del equipo.

El vendedor, asimismo, planeará rutas seguras que consideren gálibos, restricciones de puentes y carreteras, horarios de circulación, permisos de sobrepeso o sobredimensión y cualquier otra limitación aplicable, asumiendo todos los costos y trámites necesarios salvo acuerdo escrito en contrario; por lo que, cualquier modificación del medio de transporte, de la ruta aprobada, del destino o de la programación originalmente autorizada por Georg Utz deberá ser notificada por escrito y sometida a aprobación previa con al menos 5 (cinco) días hábiles de anticipación; la falta de dicha aprobación faculta a Georg Utz a reprogramar, rechazar o detener el envío sin responsabilidad.

El riesgo de pérdida o daño del equipo permanecerá a cargo del vendedor hasta la aceptación de Georg Utz en el punto de entrega estipulado en la Orden de Compra; si el equipo es rechazado por no conformidad, el riesgo continuará en el vendedor hasta su retiro o reposición conforme a las instrucciones de Georg Utz.

2. SUJECCIÓN TÉCNICA.

Annex Logistical Risks

This **Annex** relating to **Logistical Risks**, (hereinafter, the "Annex") forms an integral part of the **Terms and Conditions of Purchase** issued by **Georg Utz de México, S. de R.L. de C.V.**, and shall be construed as a single document, which shall contain specific provisions that complement and further detail certain aspects of each document.

Both the main content and this Annex shall be interpreted jointly and shall be binding.

1. ADEQUATE TRANSPORTATION.

The seller undertakes to carry out the transfer of the equipment exclusively in duly conditioned transport units holding current certifications for the mobilization of heavy machinery, ensuring that the load capacity, supporting surface, axle distribution, and the unit's attachments are compatible with the weight, dimensions, balance point, and center of gravity of the equipment.

The seller shall also plan safe routes taking into account clearance limits, bridge and roadway restrictions, traffic schedules, overweight or oversize permits, and any other applicable limitations, assuming all related costs and administrative procedures unless otherwise agreed in writing. Any modification to the means of transport, the approved route, the destination, or the delivery schedule originally authorized by Georg Utz shall be notified in writing and submitted for prior approval at least 5 (five) business days in advance; failure to obtain such approval entitles Georg Utz to reschedule, reject, or halt the shipment without liability.

The risk of loss or damage to the equipment shall remain with the Seller until acceptance by Georg Utz at the delivery point specified in the Purchase Order. If the equipment is rejected due to nonconformity, the risk shall continue to be borne by the Seller until its removal or replacement in accordance with Georg Utz's instructions.

2. TECHNICAL SECURING.



El vendedor garantiza que el acondicionamiento y la sujeción del equipo se realizarán con métodos y elementos industriales idóneos, entre ellos, sin limitación; cadenas de grado apropiado, eslingas, tensores, esquineros, calzos y protecciones de arista. Mismos que deberán ser aplicados conforme a normas y buenas prácticas internacionalmente reconocidas para transporte seguro de cargas.

El vendedor marcará de manera visible el centro de gravedad, los puntos de izaje y los puntos autorizados de anclaje del equipo, y asegurará que no existan contactos metal-metal ni fricciones que comprometan la integridad del embalaje o de las superficies.

Antes de la salida de origen, el vendedor deberá documentar el acondicionamiento mediante evidencia fotográfica fechada y georreferenciada y, cuando proceda, mediante video, dejando constancia de los elementos utilizados, los ángulos de amarre y los puntos de fijación.

La sujeción deberá conservarse eficaz durante la totalidad del trayecto y en cada transbordo, siendo obligación del vendedor verificar y reajustar tensiones cuando sea necesario, siendo que cualquier daño, pérdida o menoscabo atribuible a sujeción inadecuada será íntegramente imputable al vendedor, incluso cuando intervengan operadores o terceros subcontratados por éste, sin perjuicio de las coberturas de seguro que, en todo caso, deberá mantener vigentes y suficientes para el valor del equipo y los riesgos de la operación, quedando Georg Utz indemne.

3. MANIOBRAS SEGURAS.

Las maniobras de carga, descarga, izaje, movimiento interno y colocación del equipo se ejecutarán exclusivamente por personal técnico certificado y con experiencia comprobable, bajo la supervisión directa de alguien designado por el vendedor, quien asumirá la responsabilidad de la planeación del sitio, del análisis de riesgos y de la adecuada selección y capacidad de los equipos de izaje y accesorios. De igual modo, el vendedor implementará controles de seguridad, señalización, delimitación de áreas y uso de Equipo de Protección Personal (en lo sucesivo, "EPP"), necesarios, y suspenderá la maniobra ante condiciones climáticas adversas o cualquier circunstancia que ponga en riesgo a personas, bienes o al equipo.

The seller warrants that the conditioning and securing of the equipment shall be carried out using suitable industrial methods and elements, including, without limitation, appropriate-grade chains, slings, tensioners, corner protectors, chocks, and edge guards. Such securing elements shall be applied in accordance with internationally recognized standards and best practices for safe cargo transportation.

The seller shall visibly mark the center of gravity, lifting points, and authorized anchoring points of the equipment and ensure that there are no metal-to-metal contacts or frictions that may compromise the integrity of the packaging or surfaces.

Prior to departure from origin, the Seller shall document the conditioning through dated and georeferenced photographic evidence and, when applicable, video footage, certifying the securing elements used, tie-down angles, and fixation points.

The securing shall remain effective throughout the entire route and at each transshipment, and it shall be the seller's obligation to verify and readjust tensions as necessary. Any damage, loss, or impairment attributable to inadequate securing shall be fully borne by the seller, even when operators or subcontracted third parties are involved, without prejudice to the insurance coverage, which in any case must remain valid and sufficient to cover the equipment's value and operational risks, keeping Georg Utz fully indemnified.

3. SAFE HANDLING OPERATIONS.

The loading, unloading, lifting, internal movement, and placement of the equipment shall be carried out exclusively by certified technical personnel with verifiable experience, under the direct supervision of a person designated by the seller, who shall assume responsibility for site planning, risk analysis, and the proper selection and capacity of lifting equipment and accessories. Likewise, the seller shall implement the necessary safety controls, signaling, area demarcation, and use of Personal Protective Equipment ("PPE"), and shall suspend the operation in the event of adverse weather conditions or any circumstance endangering persons, property, or the equipment.



Georg Utz podrá presenciar las maniobras sin que ello implique asunción de riesgo o liberación de responsabilidad del vendedor. Si durante la carga, descarga o izaje ocurrieran impactos, deslizamientos, caídas, vibraciones excesivas u otros eventos que generen daño o presunto daño al equipo, el vendedor procederá, a su costo, a la reparación inmediata con refacciones originales o, de no ser viable, al reemplazo del equipo afectado en los plazos más breves comercialmente razonables, incluyendo la logística de retorno y reenvío, sin perjuicio de los rechazos, penalizaciones y demás acciones que correspondan conforme a los Términos y condiciones de Georg Utz.

4. INFORMACIÓN ANTICIPADA SOBRE PUNTOS DE TRANSBORDO.

El vendedor, informará por escrito a Georg Utz, con un plazo mínimo de 5 (cinco) días naturales previos al inicio del servicio, la totalidad de los puntos de transbordo previstos, indicando para cada uno su ubicación exacta, la fecha u horario estimado de arribo y salida, el tipo de operación a realizar, los medios o unidades de transporte involucrados, la identificación de los operadores y los datos de contacto del responsable en sitio. Dicha información estará sujeta a validación y aprobación de Georg Utz antes de la primera salida, y su actualización será obligatoria cuando se produzcan reprogramaciones o contingencias, siendo así que la omisión de informar, la entrega incompleta de los datos solicitados o la ejecución de transbordos adicionales o distintos a los aprobados constituirá incumplimiento contractual y faculta a Georg Utz a ordenar la suspensión del tránsito, a rechazar el envío o a exigir la re-ejecución del tramo bajo condiciones seguras, todo ello sin liberación de responsabilidad del vendedor por los daños, sobrecostos o demoras que se generen.

5. SUPERVISIÓN CONTINUA.

Cada operación de transbordo y cada re-inspección intermedia será supervisada en sitio por personal competente y expresamente autorizado por el vendedor o por el operador logístico subcontratado, conservando el vendedor la responsabilidad solidaria frente a Georg Utz. Dicha supervisión comprenderá la verificación del estado físico del equipo, del mantenimiento de la sujeción y protecciones, del cumplimiento de protocolos de seguridad y

Georg Utz may witness the handling operations without this implying any assumption of risk or release of liability on the part of the Seller. Should impacts, slips, falls, excessive vibrations, or any other events causing or likely to cause damage to the equipment occur during loading, unloading, or lifting, the Seller shall, at its own cost, immediately repair the affected equipment using original spare parts, or, if repair is not feasible, replace it within the shortest commercially reasonable timeframe, including return and reshipment logistics, without prejudice to rejections, penalties, or any other actions applicable under Georg Utz's Terms and Conditions.

4. ADVANCE NOTICE OF TRANSSHIPMENT POINTS.

The Seller shall notify Georg Utz in writing, at least 5 (five) calendar days prior to the commencement of service, of all scheduled transshipment points, indicating for each: its exact location, estimated arrival and departure dates or times, type of operation to be performed, transport means or units involved, identification of operators, and contact information of the on-site responsible person. Such information shall be subject to validation and approval by Georg Utz prior to the first departure, and updates shall be mandatory in the event of rescheduling or contingencies. Failure to provide notice, incomplete delivery of required information, or execution of additional or unapproved transshipments shall constitute contractual breach and entitle Georg Utz to order the suspension of transit, reject the shipment, or require re-execution of the leg under safe conditions, all without releasing the Seller from liability for any resulting damages, additional costs, or delays.

5. CONTINUOUS SUPERVISION.

Each transshipment operation and each intermediate re-inspection shall be supervised on-site by competent personnel expressly authorized by the Seller or by the subcontracted logistics operator, with the Seller retaining joint and several liability toward Georg Utz. Such supervision shall include verification of the physical condition of the equipment, maintenance of securing and protections, compliance with safety protocols, and



<p>del soporte documental correspondiente, levantándose el reporte de supervisión con firma del responsable y anexo fotográfico.</p> <p>A solicitud de Georg Utz, y como condición para la continuidad del tránsito o para la aceptación en destino, el vendedor pondrá a disposición la evidencia de cada hito, incluyendo; fotografías, bitácoras de ruta, reportes de transbordo, lecturas de sensores de impacto o vibración cuando apliquen, y constancias de control de sellos.</p> <p>6. REPORTE DE SEGUIMIENTO.</p> <p>Con posterioridad a cada transbordo, el vendedor remitirá a Georg Utz un reporte de seguimiento que, como condición previa a la aceptación final y a la instalación, documente la fecha, hora y ubicación de la operación; identifique al responsable en sitio; describa el estado físico del equipo antes y después; incorpore evidencia fotográfica clara, fechada y, cuando sea posible, georreferenciada; y consigne observaciones relevantes e incidentes ocurridos, incluyendo acciones correctivas adoptadas.</p> <p>La entrega íntegra y oportuna de esta documentación es requisito para que la entrega se tenga por completa y para que proceda el pago, pudiendo Georg Utz rechazar total o parcialmente la recepción si el reporte falta o es incompleto, o bien retener el pago hasta la entrega completa, veraz y satisfactoria de la información requerida.</p> <p>7. RESPONSABILIDAD TOTAL ANTE VOLCADURA.</p> <p>El vendedor será plenamente responsable por todo incidente de volcadura ocurrido durante el trayecto de entrega o recolección, ya sea ejecutado directamente o por terceros subcontratados, incluyendo daños al equipo, retrasos, afectaciones operativas y costos consecuenciales. Esta responsabilidad es consistente con la asunción de riesgo de pérdida o daño por parte del vendedor hasta la aceptación formal por Georg Utz, así como con su obligación de responder por reclamaciones de transportistas, fletes, seguros y demás gastos derivados del envío y la entrega, manteniendo en paz y a salvo a Georg Utz.</p>	<p>corresponding documentary support, issuing a supervision report signed by the responsible party and accompanied by photographic annexes.</p> <p>At Georg Utz's request, and as a condition for transit continuation or acceptance at destination, the Seller shall make available the evidence for each milestone, including photographs, route logs, transshipment reports, impact or vibration sensor readings where applicable, and seal control records.</p> <p>6. TRACKING REPORT.</p> <p>Following each transshipment, the Seller shall submit to Georg Utz a tracking report which, as a precondition for final acceptance and installation, shall document the date, time, and location of the operation; identify the on-site responsible person; describe the physical condition of the equipment before and after; include clear, dated, and, where possible, georeferenced photographic evidence; and record relevant observations and any incidents that occurred, including corrective actions taken.</p> <p>The complete and timely delivery of such documentation shall be a prerequisite for considering the delivery fulfilled and for payment to be due. Georg Utz may reject the delivery in whole or in part if the report is missing or incomplete, or withhold payment until the required information is fully, accurately, and satisfactorily delivered.</p> <p>7. FULL LIABILITY IN CASE OF OVERTURNING.</p> <p>The seller shall be fully liable for any overturning incident occurring during delivery or collection transit, whether performed directly or by subcontracted third parties, including damage to the equipment, delays, operational disruptions, and consequential costs. This liability is consistent with the Seller's assumption of risk of loss or damage until formal acceptance by Georg Utz, as well as with its obligation to bear all claims from carriers, freight charges, insurance, and other expenses arising from the shipment and delivery, keeping Georg Utz fully harmless and indemnified.</p>
---	---



<p>8. REPORTE INMEDIATO DE INCIDENTES CRÍTICOS.</p> <p>Ante cualquier incidente grave en ruta, incluida de forma enunciativa mas no limitativa; la volcadura, impactos severos, deslizamientos con daño presunto, o apertura no autorizada de sellos. El vendedor notificará de inmediato al área de logística de Georg Utz, proporcionando ubicación precisa, evidencia fotográfica, estado del equipo y un plan de acción con medidas de contención y tiempos comprometidos de recuperación. El retraso en la notificación constituirá negligencia, sin afectar el derecho de Georg Utz a rechazar la entrega, detener el tránsito o exigir reejecución segura del tramo, ni limitar la obligación del vendedor de responder por los riesgos y costos del envío hasta la aceptación formal y por todas las reclamaciones derivadas del transporte.</p>	<p>8. IMMEDIATE REPORTING OF CRITICAL INCIDENTS.</p> <p>In the event of any serious incident during transit, including; without limitation, overturning, severe impacts, slides causing presumed damage, or unauthorized opening of seals. The seller shall immediately notify Georg Utz's logistics department, providing precise location, photographic evidence, the condition of the equipment, and an action plan with containment measures and committed recovery timelines. Delay in notification shall constitute negligence and shall not affect Georg Utz's right to reject the delivery, halt transit, or require safe re-execution of the route, nor limit the Seller's obligation to assume all risks and costs of shipment until formal acceptance and all claims arising from transportation.</p>
<p>9. OBLIGACIÓN DE SUSTITUCIÓN INMEDIATA.</p> <p>En caso de volcadura o incidente equivalente que imposibilite la continuidad del traslado, el vendedor estará obligado a disponer de manera inmediata de una unidad de transporte sustituta y a reprogramar la entrega en el primer horario hábil disponible, todo ello sin costo adicional para Georg Utz.</p> <p>De igual forma, el vendedor asumirá íntegramente los gastos logísticos, operativos y administrativos derivados del evento en cuestión; por lo que las gestiones de seguro o peritaje no suspenderán ni diferirán el cumplimiento de esta obligación de sustitución y reprogramación.</p>	<p>9. OBLIGATION OF IMMEDIATE REPLACEMENT.</p> <p>In the event of overturning or an equivalent incident that renders continuation of transport impossible, the Seller shall be obligated to immediately provide a replacement transport unit and reschedule the delivery at the first available business time slot, all at no additional cost to Georg Utz.</p> <p>Likewise, the seller shall fully bear all logistical, operational, and administrative expenses arising from the event in question; therefore, insurance or expert adjustment procedures shall not suspend or defer fulfillment of this replacement and rescheduling obligation.</p>
<p>10. REVISIÓN POR VARIACIONES IMPREVISTAS.</p> <p>Sin perjuicio del carácter firme del precio y de que cualquier modificación requiere consentimiento escrito de Georg Utz, ésta se reserva el derecho de revisar y, en su caso, renegociar los costos logísticos previamente pactados cuando, durante la ejecución del contrato, se acrediten incrementos significativos e imprevistos en tarifas de transporte, combustible, primas de seguro, regulaciones aduaneras, tasas o contribuciones aplicables u otros elementos que incidan de manera directa en el precio de entrega. Cualquier ajuste sólo será válido si cuenta con aprobación previa, expresa y por escrito de</p>	<p>10. REVIEW DUE TO UNFORESEEN VARIATIONS.</p> <p>Without prejudice to the fixed nature of the price and to the requirement that any modification be approved in writing by Georg Utz, the latter reserves the right to review and, where applicable, renegotiate the previously agreed logistical costs when, during contract execution, significant and unforeseen increases occur in transportation rates, fuel prices, insurance premiums, customs regulations, applicable taxes or duties, or other factors directly affecting the delivery price.</p> <p>Any adjustment shall only be valid with Georg Utz's prior, express, and written approval, with</p>



<p>Georg Utz, manteniéndose inalteradas las demás condiciones de la Orden.</p> <p>11. EXCLUSIÓN DE GASTOS NO ESPECIFICADOS.</p> <p>Salvo estipulación expresa y previa por escrito, serán de cuenta exclusiva del vendedor todos los costos y cargos relacionados con descarga, almacenaje, maniobras o manipulación especial, permisos locales, inspecciones, gestión documental y cualquier otro concepto no previsto en la cotización u Orden. Por lo que, Georg Utz no reconocerá ni asumirá gasto adicional alguno que no haya sido autorizado por escrito con anterioridad a su generación, pudiendo rechazar la recepción o el pago de facturas que incluyan tales conceptos no aprobados.</p> <p>12. RESPONSABILIDAD DEL VENDEDOR SOBRE CARGOS LOCALES.</p> <p>El vendedor asumirá los gastos y cargos locales que se generen en el país de destino por concepto de impuestos, aranceles, permisos municipales, tasas de inspección, almacenajes, aforos u otros cobros administrativos vinculados al ingreso y recepción del equipo, cuando conforme a la Orden corresponda a su cuenta. En todo caso, a falta de instrucción en contrario y sin probarse una asignación distinta por Incoterm expresamente acordado, dichos gastos serán asumidos por el vendedor, sin perjuicio de que Georg Utz pueda exigir la documentación soporte antes de la aceptación final.</p> <p>13. COMUNICACIÓN PREVIA DE AJUSTES.</p> <p>El vendedor deberá notificar por escrito a Georg Utz, con una antelación mínima de 5 (cinco) días naturales, cualquier modificación pretendida en los costos logísticos, acompañando la justificación técnica y documental que acredite el origen, la fecha de vigencia y el impacto específico en el servicio contratado. Georg Utz se reserva el derecho de aceptar o rechazar dichos ajustes; en ausencia de aceptación expresa y por escrito de Georg Utz, se entenderá que los nuevos términos no han sido aprobados y el vendedor continuará obligado por las condiciones económicas previamente pactadas, sin que la notificación</p>	<p>all other conditions of the Purchase Order remaining unchanged.</p> <p>11. EXCLUSION OF UNSPECIFIED EXPENSES.</p> <p>Unless expressly and previously stipulated in writing, all costs and charges related to unloading, storage, handling or special maneuvers, local permits, inspections, documentation management, and any other items not specified in the quotation or Purchase Order shall be borne exclusively by the Seller. Accordingly, Georg Utz shall neither acknowledge nor assume any additional expense that has not been previously authorized in writing prior to its incurrance and may reject the receipt or payment of any invoices including such unauthorized items.</p> <p>12. SELLER'S LIABILITY FOR LOCAL CHARGES.</p> <p>The Seller shall bear all local expenses and charges incurred in the country of destination in connection with taxes, duties, municipal permits, inspection fees, storage costs, customs inspections, or other administrative charges related to the entry and receipt of the equipment, whenever, pursuant to the Purchase Order, such costs are for the Seller's account. In any case, in the absence of contrary instructions and unless a different allocation has been expressly established by the agreed Incoterm, such expenses shall be borne by the Seller, without prejudice to Georg Utz's right to require supporting documentation prior to final acceptance.</p> <p>13. PRIOR NOTICE OF ADJUSTMENTS.</p> <p>The Seller shall notify Georg Utz in writing, at least 5 (five) calendar days in advance, of any intended modification to logistical costs, providing the corresponding technical and documentary justification evidencing the origin, effective date, and specific impact on the contracted service. Georg Utz reserves the right to accept or reject such adjustments; in the absence of express and written acceptance by Georg Utz, it shall be understood that the new terms have not been approved, and the Seller shall remain bound by the previously agreed economic conditions. The mere notification shall</p>
---	--



<p>por sí sola genere derecho a incremento o cargo adicional alguno.</p> <p>14. RUTAS AUTORIZADAS.</p> <p>El vendedor será responsable de que el transportista contratado observe estrictamente la ruta previamente autorizada por Georg Utz, incluyendo puntos de transbordo, ventanas horarias y protocolos de seguridad asociados; siendo que ante cualquier desviación no autorizada por escrito constituirá negligencia del vendedor o del transportista a su cargo y trasladará al Vendedor la responsabilidad exclusiva por cualquier siniestro, daño, pérdida, retraso o costo consecencial derivado de dicha desviación.</p> <p>Georg Utz queda liberado de toda responsabilidad por incidentes ocurridos fuera del trayecto acordado y podrá, además, rechazar la entrega o exigir la re-ejecución segura del tramo a expensas del vendedor.</p> <p>15. PARADAS NO AUTORIZADAS.</p> <p>Quedan expresamente prohibidas las paradas no autorizadas o en zonas de alto riesgo durante el transporte del equipo. De manera que, el vendedor instruirá y supervisará al transportista para evitar este tipo de prácticas y garantizará el cumplimiento de las disposiciones de seguridad aplicables.</p> <p>En caso de robo, pérdida o daño de la mercancía vinculado a paradas no autorizadas, Georg Utz no asumirá responsabilidad alguna; toda consecuencia será imputable al vendedor, incluyendo los costos de recuperación, sustitución, logística adicional y cualquier afectación operativa derivada.</p> <p>16. COBERTURA DE SEGURO.</p> <p>El vendedor contratará y mantendrá vigente, durante todo el traslado y hasta la aceptación en el punto de entrega acordado, una póliza de seguro que cubra, como mínimo, el robo total del vehículo con carga y las pérdidas o daños que sufra el equipo durante el trayecto, cualquiera que sea su causa amparada. Georg Utz podrá solicitar, previo al embarque, copia de la póliza y de los endosos que acrediten la suma asegurada suficiente, vigencia y condiciones aplicables.</p> <p>En caso de siniestro, el vendedor gestionará de inmediato la reclamación ante la aseguradora y garantizará, sin costo para Georg Utz, la reposición del equipo o la compensación total</p>	<p>not, in itself, give rise to any right to increase or apply additional charges.</p> <p>14. AUTHORIZED ROUTES.</p> <p>The Seller shall be responsible for ensuring that the contracted carrier strictly complies with the route previously authorized by Georg Utz, including transshipment points, time windows, and associated security protocols. Any deviation not expressly authorized in writing shall constitute negligence on the part of the Seller or its carrier and shall transfer to the Seller exclusive liability for any loss, damage, delay, or consequential cost arising from such deviation.</p> <p>Georg Utz shall be released from all liability for incidents occurring outside the agreed route and may furthermore reject the delivery or require the secure re-performance of the route segment at the Seller's expense.</p> <p>15. UNAUTHORIZED STOPS.</p> <p>Unauthorized stops or stops in high-risk areas during transportation of the equipment are strictly prohibited. The Seller shall therefore instruct and supervise the carrier to prevent such practices and ensure compliance with applicable safety provisions.</p> <p>In the event of theft, loss, or damage to the goods arising from unauthorized stops, Georg Utz shall not assume any liability; all consequences shall be attributable to the Seller, including recovery, replacement, additional logistics costs, and any operational impact derived therefrom.</p> <p>16. INSURANCE COVERAGE.</p> <p>The Seller shall procure and maintain in force, throughout the entire transportation process and until acceptance at the agreed delivery point, an insurance policy covering, at a minimum, total theft of the loaded vehicle and any loss or damage sustained by the equipment during transit, regardless of the covered cause. Prior to shipment, Georg Utz may request a copy of the policy and the endorsements evidencing sufficient insured amount, validity, and applicable terms and conditions.</p> <p>In the event of an incident, the Seller shall promptly file the corresponding claim with the insurer and shall ensure, at no cost to Georg Utz, the replacement of the equipment or full</p>
--	---



<p>correspondiente, sin perjuicio de las demás responsabilidades contractuales que resulten aplicables.</p> <p>17. LIBERACIÓN DE RESPONSABILIDAD POR NEGLIGENCIA DEL TRANSPORTISTA.</p> <p>Georg Utz no será responsable por pérdidas, robos, daños o retrasos ocasionados por negligencia, incumplimiento de protocolos de seguridad o mala praxis del transportista contratado ya sea, directa o indirectamente por el vendedor. Siendo que toda responsabilidad recaerá en el vendedor, quien deberá asegurar el cumplimiento de estándares de seguridad adecuados, la idoneidad y habilitación del personal y unidades utilizados, y la observancia de las instrucciones y rutas autorizadas por Georg Utz.</p> <p>La existencia de subcontratación no limitará ni fraccionará la responsabilidad del vendedor frente a Georg Utz.</p>	<p>compensation thereof, without prejudice to any other contractual liabilities that may apply.</p> <p>17. RELEASE OF LIABILITY FOR CARRIER NEGLIGENCE.</p> <p>Georg Utz shall not be liable for any loss, theft, damage, or delay resulting from negligence, breach of security protocols, or malpractice by the carrier engaged directly or indirectly by the Seller. All such liability shall rest with the Seller, who must ensure compliance with appropriate safety standards, the qualification and authorization of personnel and vehicles used, and adherence to the instructions and routes authorized by Georg Utz.</p> <p>The existence of subcontracting shall neither limit nor divide the Seller's liability toward Georg Utz.</p>
<p>18. VALIDACIÓN DEL PROVEEDOR LOGÍSTICO.</p> <p>El vendedor será responsable de seleccionar y validar a la empresa transportista con base en criterios estrictos de seguridad, cumplimiento legal y regulatorio, experiencia comprobable en manejo de maquinaria y sistemas de monitoreo activo que permitan trazabilidad del trayecto y control de incidencias.</p> <p>En caso de siniestro atribuible a fallas de seguridad del transportista, toda responsabilidad, incluidos; daños, pérdidas, retrasos y costos consecuenciales, recaerán única y exclusivamente sobre el vendedor, sin perjuicio de las acciones de rechazo, re-ejecución o compensación que correspondan.</p>	<p>18. VALIDATION OF THE LOGISTICS PROVIDER.</p> <p>The Seller shall be responsible for selecting and validating the carrier company based on strict criteria of safety, legal and regulatory compliance, proven experience in handling machinery, and active monitoring systems enabling route traceability and incident control. In the event of an incident attributable to the carrier's security failures, all liability, including; damages, losses, delays, and consequential costs, shall rest solely and exclusively with the Seller, without prejudice to Georg Utz's rights to rejection, re-performance, or compensation as applicable.</p>
<p>19. RESPONSABILIDAD POR MANIPULACIÓN.</p> <p>No existirá responsabilidad de Georg Utz por daños sufridos por el equipo durante el trayecto cuando se acredite que dichos daños resultan de conducción imprudente, maniobras bruscas, exceso de velocidad, impactos, sobrecarga, inobservancia de protocolos de seguridad o cualquier condición anormal de operación del vehículo de transporte; en dichos casos, la responsabilidad será imputable al vendedor y/o a sus transportistas o subcontratistas, manteniendo indemne a Georg Utz, sin afectar el derecho de éste de rechazar la entrega o</p>	<p>19. LIABILITY FOR HANDLING.</p> <p>Georg Utz shall bear no liability for damage suffered by the equipment during transit when it is demonstrated that such damage resulted from reckless driving, abrupt maneuvers, speeding, impacts, overloading, noncompliance with safety protocols, or any abnormal operating condition of the transport vehicle. In such cases, liability shall be attributable to the Seller and/or its carriers or subcontractors, who shall hold Georg Utz harmless, without prejudice to Georg Utz's right to reject the delivery or to demand</p>



<p>exigir la reposición o reparación conforme a lo pactado.</p> <p>20. INSPECCIÓN PREVIA A CARGA.</p> <p>Previo al embarque, el vendedor realizará una revisión del embalaje para verificar que sea adecuado al tipo de equipo, a la ruta y a las maniobras previstas, documentándose la inspección mediante fotografías y/o formatos de verificación con fecha, lugar y firma del responsable.</p> <p>Una vez cargado el equipo, Georg Utz no asumirá responsabilidad por movimientos indebidos, falta de sujeción o desplazamientos internos durante el trayecto, salvo que se demuestre que derivan de un defecto de embalaje imputable a instrucciones específicas de Georg Utz contrarias a las buenas prácticas previamente objetadas por el Vendedor por escrito.</p> <p>21. RECHAZO DE RESPONSABILIDAD POR MANEJO DEL CONDUCTOR.</p> <p>Georg Utz no será responsable por daños ocasionados al equipo como consecuencia de conducción temeraria, frenadas o giros violentos, tránsito a velocidades inadecuadas, circulación por rutas con condiciones extremas o inobservancia de restricciones viales, siempre que el embalaje haya sido adecuado y conforme a lo pactado y a las buenas prácticas declaradas por el vendedor.</p> <p>En estos supuestos, la responsabilidad será exclusiva del vendedor y de los operadores a su cargo, sin perjuicio de la obligación de reparación, sustitución y cobertura de costos asociados.</p> <p>22. RECEPCIÓN CONDICIONADA.</p> <p>Al momento de la entrega en el punto de recepción convenido, Georg Utz llevará a cabo una inspección visual de condición y cantidad. Cualquier daño visible, avería aparente, faltante o anomalía deberá asentarse en el acta o constancia de recepción que se firme en sitio para su análisis y determinación de responsabilidades; la ausencia de observaciones por daños visibles en dicha constancia se entenderá, únicamente respecto de esos daños visibles, como conformidad con el estado aparente del equipo a la vista, sin perjuicio de las verificaciones funcionales o de calidad posteriores ni de los vicios ocultos que</p>	<p>replacement or repair in accordance with the agreed terms.</p> <p>20. PRE-LOADING INSPECTION.</p> <p>Prior to shipment, the Seller shall carry out an inspection of the packaging to verify that it is suitable for the type of equipment, the route, and the intended handling operations, documenting such inspection through photographs and/or verification forms indicating date, location, and the responsible person's signature. Once the equipment has been loaded, Georg Utz shall not assume responsibility for improper movements, lack of securing, or internal displacements during transit, except where it is proven that such issues arose from a packaging defect attributable to specific instructions from Georg Utz that were contrary to good practices and had been previously objected to in writing by the Seller.</p> <p>21. DISCLAIMER OF LIABILITY FOR DRIVER CONDUCT.</p> <p>Georg Utz shall not be liable for any damage caused to the equipment as a result of reckless driving, abrupt braking or turning, operating at inappropriate speeds, traveling on routes with extreme conditions, or failure to observe road restrictions, provided that the packaging was adequate and in accordance with the agreed terms and good practices declared by the Seller.</p> <p>In such cases, liability shall rest exclusively with the Seller and its operating personnel, without prejudice to the obligation to repair, replace, and cover all associated costs.</p> <p>22. CONDITIONAL RECEIPT.</p> <p>Upon delivery at the agreed receiving point, Georg Utz shall conduct a visual inspection of the equipment's condition and quantity. Any visible damage, apparent defect, shortage, or anomaly shall be recorded in the delivery report or receipt document signed on site for subsequent analysis and determination of liability. The absence of remarks regarding visible damage in such document shall be understood solely as acceptance of the apparent condition of the equipment as visually inspected, without prejudice to later functional or quality verifications or to latent defects that may be detected within the applicable warranty periods.</p>
--	---



<p>puedan detectarse dentro de los plazos de garantía aplicables.</p> <p>23. RESPONSABILIDAD DEL PROVEEDOR POR CUMPLIMIENTO NORMATIVO.</p> <p>El vendedor será responsable de asegurar que todas las unidades de transporte empleadas, ya sea para el traslado de materia prima o de producto terminado, cumplan plenamente con la normativa aplicable en materia vehicular, de tránsito, ambiental, laboral, aduanera y de seguridad, incluyendo, sin limitar, documentación vigente, permisos y autorizaciones, verificaciones y revisiones mecánicas, pólizas de seguro, licencias y habilitaciones del personal conductor. Cualquier sanción, retención, detención o traslado al corralón derivado de incumplimiento normativo será de responsabilidad exclusiva del vendedor, quien asumirá todos los costos, multas, gastos de custodia, maniobras, trámites de liberación, así como los retrasos y afectaciones operativas que se generen, sin perjuicio de las obligaciones del vendedor de cumplir con la fecha y condiciones de entrega pactadas frente a Georg Utz.</p> <p>24. EXCLUSIÓN POR INCUMPLIMIENTO DEL TRANSPORTISTA.</p> <p>Georg Utz no será responsable por demoras, pérdidas, costos adicionales o afectaciones que resulten de la detención del transporte por incumplimiento de normativas vehiculares, ambientales, aduanales o de seguridad atribuibles al vendedor, al operador logístico o al conductor, tanto en el transporte de materia prima como en la entrega de producto terminado. En estos supuestos, toda responsabilidad, así como las medidas correctivas y los costos de regularización, liberación y continuidad del servicio, recaerán exclusiva e íntegramente en el vendedor, sin perjuicio de los derechos de Georg Utz a rechazar la entrega o a exigir la re-ejecución segura del tramo correspondiente.</p> <p>25. NO RESPONSABILIDAD POR FALTAS ADMINISTRATIVAS.</p> <p>Georg Utz no asumirá responsabilidad por retrasos u otras afectaciones ocasionadas por faltas administrativas del vendedor, del operador logístico o del conductor, tales como,</p>	<p>23. SUPPLIER'S LIABILITY FOR REGULATORY COMPLIANCE.</p> <p>The Seller shall be responsible for ensuring that all transport units used, whether for the movement of raw materials or finished products, fully comply with all applicable vehicle, traffic, environmental, labor, customs, and safety regulations, including, without limitation, valid documentation, permits and authorizations, mechanical inspections and verifications, insurance policies, and driver licenses and certifications.</p> <p>Any fine, seizure, detention, or impoundment resulting from regulatory non-compliance shall be the sole responsibility of the Seller, who shall bear all related costs, penalties, custody expenses, handling charges, release procedures, as well as any delays and operational impacts caused thereby, without prejudice to the Seller's obligations to comply with the agreed delivery dates and conditions towards Georg Utz.</p> <p>24. EXCLUSION FOR CARRIER NON-COMPLIANCE.</p> <p>Georg Utz shall not be liable for delays, losses, additional costs, or impacts arising from transport detention due to vehicle, environmental, customs, or safety regulation breaches attributable to the Seller, the logistics operator, or the driver, whether in the transport of raw materials or delivery of finished products.</p> <p>In such circumstances, all liability, as well as corrective actions and costs related to regularization, release, and service continuity, shall rest solely and entirely with the Seller, without prejudice to Georg Utz's rights to reject the delivery or to require the secure re-performance of the corresponding route segment.</p> <p>25. NON-LIABILITY FOR ADMINISTRATIVE BREACHES.</p> <p>Georg Utz shall not assume liability for delays or other impacts resulting from administrative omissions or infractions by the Seller, the logistics operator, or the driver, including, by</p>
--	---



de manera enunciativa, falta de verificación vehicular, licencias o permisos vencidos, omisión de permisos de circulación o de cargas especiales, errores en la documentación de transporte o aduanera, o incumplimiento de normativas locales o municipales.

En todos los casos, los costos, consecuencias y medidas de remediación serán a cargo exclusivo del vendedor, sin perjuicio de los derechos de Georg Utz para rechazar la entrega, retener el pago hasta la regularización o exigir la reprogramación segura del servicio.

26. AVISO Y PLAN DE CONTINGENCIA.

Ante cualquier detención del transporte por autoridad o por incumplimiento normativo, el vendedor deberá notificar a Georg Utz dentro de un plazo máximo de 24 (veinticuatro) horas contadas a partir del hecho, proporcionando la ubicación precisa, causa de la detención, estado del equipo o de la mercancía y un plan de contingencia que asegure la continuidad de la entrega, con acciones, responsables y tiempos comprometidos de recuperación.

El incumplimiento de esta obligación de aviso oportuno y de presentación del plan de contingencia se considerará negligencia grave del vendedor y no limitará su responsabilidad por los costos y daños derivados, ni los derechos de Georg Utz para adoptar las medidas que estime necesarias, incluido el rechazo, la reejecución del tramo a costa del vendedor y la aplicación de las penalizaciones contractuales correspondientes.

27. RESPONSABILIDAD DEL VENDEDOR ANTE ACCIDENTES.

El vendedor garantizará que el transporte se realice en condiciones seguras y conforme a la normativa vigente, por lo que, si ocurre un accidente durante el trayecto, Georg Utz no asumirá responsabilidad por retrasos, pérdidas o daños cuando el evento sea atribuible a factores externos inevitables o a negligencia del vendedor, del transportista o de terceros vinculados a la operación logística. En tales circunstancias, el vendedor mantendrá la responsabilidad por la custodia del equipo hasta la aceptación y por la reparación, sustitución y costos consecuenciales que resulten aplicables.

way of example, failure to comply with vehicle inspection requirements, expired licenses or permits, omission of circulation or special load permits, errors in transport or customs documentation, or breach of local or municipal regulations.

In all such cases, the costs, consequences, and remediation measures shall be borne exclusively by the Seller, without prejudice to Georg Utz's rights to reject the delivery, withhold payment until regularization, or require the safe rescheduling of the service.

26. NOTICE AND CONTINGENCY PLAN.

In the event of transport detention by authorities or due to regulatory non-compliance, the Seller shall notify Georg Utz within a maximum period of 24 (twenty-four) hours from the occurrence, providing the exact location, cause of the detention, condition of the equipment or goods, and a contingency plan ensuring delivery continuity, including actions, responsible parties, and committed recovery timelines.

Failure to comply with this obligation of timely notice and submission of the contingency plan shall constitute gross negligence by the Seller and shall not limit its liability for the resulting costs and damages, nor Georg Utz's rights to adopt any measures it deems necessary, including rejection, re-performance of the affected segment at the Seller's expense, and application of the corresponding contractual penalties.

27. SELLER'S LIABILITY IN CASE OF ACCIDENTS.

The Seller shall ensure that transportation is carried out under safe conditions and in full compliance with applicable regulations. Therefore, if an accident occurs during transit, Georg Utz shall not assume liability for delays, losses, or damages when the event is attributable to unavoidable external factors or to negligence by the Seller, the carrier, or any third party involved in the logistics operation. In such circumstances, the Seller shall remain responsible for the custody of the equipment until acceptance, as well as for repair, replacement, and any consequential costs that may apply.



28. CASO FORTUITO Y FUERZA MAYOR POR ACCIDENTE VEHICULAR.

Un accidente vehicular que impida o retrase la entrega será considerado caso fortuito o fuerza mayor únicamente si el vendedor demuestra que no pudo preverse ni evitarse aplicando protocolos de seguridad, mantenimiento preventivo y diligencia debida. En ese supuesto, el plazo de entrega se ajustará de manera proporcional al tiempo necesario para superar la contingencia, sin penalización para Georg Utz.

Por consecuencia, si se acredita negligencia, omisión o incumplimiento del vendedor o del transportista, Georg Utz podrá aplicar penalizaciones, exigir compensaciones y reprogramar la entrega bajo nuevas condiciones a cargo del vendedor.

29. TRAZABILIDAD MEDIANTE GPS CON MONITOREO EXTERNO.

El vendedor garantizará que todas las unidades utilizadas cuenten con rastreo GPS activo vinculado a una plataforma de monitoreo operada por un tercero independiente, con registro continuo de ubicación, velocidad, paradas y desvíos. Georg Utz podrá solicitar acceso en línea a dicha plataforma o, en su caso, recibir reportes automáticos en los hitos definidos.

La interrupción injustificada del sistema, la falta de trazabilidad o la negativa de acceso constituirá incumplimiento grave y facultará a Georg Utz a rechazar la entrega, retener pagos o exigir re-ejecución del tramo a costa del vendedor.

30. SEGURIDAD ACTIVA MEDIANTE BOTÓN DE PÁNICO Y SENSORES.

Todas y cada una de las unidades deberán contar con botón de pánico funcional y sensores de apertura de puertas integrados al sistema de monitoreo; para que, en caso de cualquier alerta, el vendedor o sus subcontratistas, puedan activar de inmediato los protocolos de emergencia, asimismo, coordinará la contención con el operador logístico y notificará a Georg Utz el estatus y el plan de acción.

La omisión de respuesta, la desactivación de los sistemas o su uso inadecuado será considerada negligencia directa del vendedor,

28. FORCE MAJEURE AND FORTUITOUS EVENT DUE TO VEHICULAR ACCIDENT.

A vehicular accident that prevents or delays delivery shall be considered a fortuitous event or force majeure only if the Seller demonstrates that it could not have been foreseen or prevented through the application of safety protocols, preventive maintenance, and due diligence. In such case, the delivery term shall be proportionally adjusted to the time required to overcome the contingency, without any penalty to Georg Utz.

Consequently, if negligence, omission, or non-compliance by the Seller or the carrier is proven, Georg Utz may apply penalties, demand compensation, and reschedule delivery under new conditions at the Seller's expense.

29. TRACEABILITY THROUGH GPS WITH EXTERNAL MONITORING.

The Seller shall ensure that all transport units are equipped with active GPS tracking linked to a monitoring platform operated by an independent third party, providing continuous records of location, speed, stops, and deviations. Georg Utz may request online access to such platform or, as applicable, receive automated reports at the defined milestones.

Unjustified interruption of the system, lack of traceability, or denial of access shall constitute a material breach, entitling Georg Utz to reject the delivery, withhold payments, or require re-performance of the segment at the Seller's expense.

30. ACTIVE SECURITY VIA PANIC BUTTON AND SENSORS.

Each and every transport unit shall be equipped with a functional panic button and door-opening sensors integrated into the monitoring system, so that, in the event of any alert, the Seller or its subcontractors may immediately activate emergency protocols, coordinate containment with the logistics operator, and notify Georg Utz of the status and action plan.

Failure to respond, deactivation of the systems, or improper use thereof shall be deemed direct negligence of the Seller, without prejudice to liability for any resulting damages and costs.



sin perjuicio de las responsabilidades por daños y costos que resulten.

31. CONTROL ESTRICTO DE RUTA.

El vendedor seguirá exclusivamente las rutas previamente autorizadas por Georg Utz, incluidos puntos de transbordo y ventanas de paso, es decir; cualquier modificación deberá ser aprobada por escrito con antelación; el sistema de rastreo registrará y reportará cualquier desviación.

El uso de rutas no autorizadas constituirá incumplimiento contractual y trasladará al vendedor la responsabilidad por todo daño, pérdida, retraso, costo o siniestro asociado, sin obligación para Georg Utz de aceptar la entrega.

32. PROTECCIÓN CONTRA SABOTAJE TECNOLÓGICO.

El vendedor implementará medidas efectivas contra sabotaje o manipulación de sistemas de rastreo, comunicación, sensores y controles del vehículo, incluyendo protección física de cableado, alertas de desconexión, autenticación de acceso y redundancia de señal donde sea aplicable. Ante cualquier interferencia o intento de alteración, el vendedor activará protocolos de contingencia, preservará evidencias, restablecerá la trazabilidad y asumirá las afectaciones, sin perjuicio de los derechos de Georg Utz a rechazar la entrega o aplicar penalizaciones conforme al contrato.

31. STRICT ROUTE CONTROL.

The Seller shall follow exclusively the routes previously authorized by Georg Utz, including transshipment points and time windows; any modification shall require prior written approval. The tracking system shall record and report any deviation.

Use of unauthorized routes shall constitute a contractual breach and shall transfer to the Seller full responsibility for any damage, loss, delay, cost, or incident arising therefrom, without any obligation on the part of Georg Utz to accept delivery.

32. PROTECTION AGAINST TECHNOLOGICAL SABOTAGE.

The Seller shall implement effective measures against sabotage or tampering with tracking, communication, sensor, and vehicle control systems, including physical protection of wiring, disconnection alerts, access authentication, and signal redundancy where applicable. In the event of any interference or tampering attempt, the Seller shall activate contingency protocols, preserve evidence, restore traceability, and bear all resulting impacts, without prejudice to Georg Utz's rights to reject delivery or apply contractual penalties.



Anexo Mantenimientos

El presente **Anexo** relativo a **Mantenimientos**, (el “Anexo” en lo sucesivo) de los **Términos y Condiciones de Compra** emitidos por **Georg Utz de México, S. de R.L. de C.V.**, que se incluyen como parte integral de un solo documento, el cual contendrá disposiciones específicas que complementan y detallan ciertos aspectos de cada documento.

Tanto el contenido principal como el anexo deben interpretarse de manera conjunta y vinculante.

1. OBJETO DEL SERVICIO DE MANTENIMIENTO.

El presente Anexo regula los términos y condiciones aplicables a la prestación de servicios de mantenimiento preventivo, correctivo, predictivo o especializado, realizados sobre bienes de capital, equipos industriales, infraestructura técnica o instalaciones propiedad de Georg Utz o en uso bajo su responsabilidad. El proveedor se compromete a ejecutar los trabajos conforme a las especificaciones técnicas, calendarios, protocolos de seguridad, lineamientos normativos y estándares de calidad definidos por Georg Utz.

2. CLASIFICACIÓN DEL MANTENIMIENTO.

Los servicios contratados podrán clasificarse en:

- a) Mantenimiento preventivo: acciones programadas para preservar la operatividad y prolongar la vida útil de los equipos.
- b) Mantenimiento correctivo: intervenciones necesarias para restaurar el funcionamiento de un equipo averiado o inoperante.
- c) Mantenimiento predictivo: diagnóstico anticipado basado en monitoreo de condiciones, sensores o análisis técnico.
- d) Mantenimiento especializado: trabajos que requieran certificación, licencias técnicas, conocimientos de alta especialización o maquinaria de diagnóstico.

Annex Maintenance

This **Annex** on **Maintenance Services** (hereinafter, the “Annex”) is an integral part of the **Terms and Conditions of Purchase** issued by **Georg Utz de México, S. de R.L. de C.V.**, forming together a single document. The Annex contains specific provisions that complement and detail certain aspects of the main agreement.

Both the main content and this Annex shall be interpreted jointly and shall be binding upon the Parties.

1. PURPOSE OF MAINTENANCE SERVICES.

This Annex governs the terms and conditions applicable to the provision of preventive, corrective, predictive, or specialized maintenance services performed on capital goods, industrial equipment, technical infrastructure, or facilities owned or used under the responsibility of Georg Utz. The Supplier undertakes to perform all work in accordance with the technical specifications, schedules, safety protocols, regulatory guidelines, and quality standards established by Georg Utz.

2. MAINTENANCE CLASSIFICATION.

The contracted services may be classified as follows:

- a) Preventive Maintenance: Scheduled actions to preserve the operability and extend the service life of equipment.
- b) Corrective Maintenance: Interventions required to restore functionality to faulty or non-operational equipment.
- c) Predictive Maintenance: Anticipatory diagnostics based on condition monitoring, sensors, or technical analysis.
- d) Specialized Maintenance: Services requiring certifications, technical licenses, advanced expertise, or diagnostic machinery.



<p>El alcance será determinado en cada Orden de Servicio o contrato específico, conforme a la necesidad operativa de Georg Utz.</p> <p>3. CUMPLIMIENTO DE NORMATIVAS Y PROTOCOLOS DE SEGURIDAD.</p> <p>El proveedor se obliga a ejecutar los servicios de mantenimiento en estricto apego a la legislación vigente en materia de seguridad industrial, salud ocupacional, medio ambiente y normativas técnicas aplicables, incluyendo las disposiciones contenidas en las Normas Oficiales Mexicanas (NOM), lineamientos de la Secretaría del Trabajo y Previsión Social (STPS), así como estándares internacionales reconocidos (ej. ISO, OSHA, NFPA).</p> <p>Adicionalmente, deberá cumplir de forma obligatoria los protocolos internos de seguridad, control de accesos, gestión de residuos, uso de equipo de protección personal (EPP), y cualquier otro procedimiento dictado por Georg Utz durante la ejecución del servicio.</p> <p>4. CONDICIÓN DE INGRESO Y SUSPENSIÓN DEL SERVICIO.</p> <p>El ingreso del personal técnico del proveedor a las instalaciones de Georg Utz estará condicionado a la presentación y validación previa de la documentación requerida, incluyendo identificación oficial, acreditaciones técnicas, constancias de capacitación en seguridad, y formatos internos de control.</p> <p>Georg Utz se reserva el derecho de suspender de forma inmediata cualquier servicio de mantenimiento si detecta incumplimientos en materia de seguridad, uso inadecuado de herramientas, conductas inapropiadas del personal, o riesgos inminentes a la integridad de personas o equipos. La suspensión no implicará alteración de los plazos pactados ni dará derecho a indemnización alguna por parte del proveedor.</p> <p>5. REVISIÓN Y VERIFICACIÓN DE DOCUMENTACIÓN.</p> <p>Antes del inicio de cualquier servicio de mantenimiento, el proveedor deberá entregar a Georg Utz toda la documentación técnica, legal y operativa que acredite su capacidad para ejecutar los trabajos solicitados. Esta documentación incluye, pero no se limita a: constancia de situación fiscal vigente, póliza de seguro de responsabilidad civil, acreditaciones y constancias de capacitación del personal</p>	<p>The specific scope shall be defined in each Service Order or specific contract, according to Georg Utz's operational needs.</p> <p>3. COMPLIANCE WITH REGULATIONS AND SAFETY PROTOCOLS.</p> <p>The Supplier shall perform maintenance services in strict compliance with applicable legislation regarding industrial safety, occupational health, environmental protection, and technical standards, including but not limited to Mexican Official Standards (NOM), regulations of the Secretaría del Trabajo y Previsión Social (STPS), and recognized international standards (e.g., ISO, OSHA, NFPA).</p> <p>Furthermore, the Supplier must fully comply with Georg Utz's internal safety protocols, access control, waste management, personal protective equipment (PPE) use, and any other procedures established during service execution.</p> <p>4. SITE ACCESS AND SERVICE SUSPENSION.</p> <p>The Supplier's technical personnel may only access Georg Utz's premises upon submission and prior validation of required documentation, including official identification, technical certifications, safety training records, and internal control forms.</p> <p>Georg Utz reserves the right to immediately suspend any maintenance service upon detecting breaches in safety, improper tool usage, inappropriate behavior, or imminent risks to persons or equipment. Such suspension shall not modify the agreed timelines nor entitle the Supplier to any compensation.</p> <p>5. REVIEW AND VERIFICATION OF DOCUMENTATION.</p> <p>Prior to initiating any maintenance service, the Supplier must submit all technical, legal, and operational documentation demonstrating its capability to perform the requested work. This documentation shall include, but is not limited to: valid tax status certificate, civil liability insurance policy, personnel training records, applicable technical certifications, tentative work schedule, and technical datasheets for the</p>
--	---



<p>asignado, certificados técnicos aplicables, cronograma tentativo de trabajo, y fichas técnicas del equipo a intervenir. Georg Utz se reserva el derecho de verificar el contenido, autenticidad y suficiencia de dicha información. El servicio no podrá iniciar sin la validación expresa de toda la documentación requerida, y cualquier omisión será causal de suspensión inmediata sin modificación de plazos ni derecho a compensación por parte del proveedor.</p> <p>6. VISITA PREVIA A COTIZACIÓN.</p> <p>Todo servicio de mantenimiento de carácter técnico o especializado deberá estar precedido por una visita previa por parte del proveedor al sitio de intervención, con el fin de conocer las condiciones reales del entorno, el tipo y estado del equipo, los riesgos operativos, las restricciones físicas o logísticas, así como los insumos y herramientas requeridos. Esta visita deberá coordinarse directamente con el área técnica de Georg Utz y, una vez realizada, documentarse mediante un informe firmado por ambas partes. Ninguna cotización será considerada formal ni podrá generar derechos económicos a favor del proveedor si no deriva de una visita técnica previa, salvo que Georg Utz indique expresamente lo contrario por escrito.</p> <p>7. MONTAJE Y DESMONTAJE DE EQUIPO.</p> <p>El proveedor será responsable del desmontaje y posterior montaje de todos los componentes, piezas o subconjuntos que deban retirarse durante el mantenimiento, garantizando el uso de herramientas adecuadas, procedimientos técnicos seguros y evitando cualquier daño físico, eléctrico o estructural al equipo, en consecuencia, la reinstalación deberá asegurar la integridad funcional del sistema y cumplir con los parámetros de operación previos; por lo que cualquier afectación derivada de un montaje incorrecto será imputable al proveedor, incluyendo el pago de refacciones, mano de obra y tiempos muertos.</p> <p>8. ENTREGA DE PIEZAS REEMPLAZADAS.</p> <p>El proveedor deberá entregar a Georg Utz todas las piezas, refacciones o elementos que hayan sido reemplazados como resultado del mantenimiento realizado, acompañadas de un informe de diagnóstico que justifique su retiro.</p>	<p>equipment involved. Georg Utz reserves the right to verify the authenticity, content, and sufficiency of said documentation.</p> <p>Services may not commence without Georg Utz's express validation, and any omission shall be grounds for immediate suspension without affecting agreed deadlines or entitling the Supplier to compensation.</p> <p>6. PRE-SERVICE SITE VISIT.</p> <p>All technical or specialized maintenance services shall be preceded by a site visit conducted by the Supplier to assess actual conditions, equipment type and state, operational risks, physical or logistical constraints, as well as required tools and inputs. This visit must be coordinated with Georg Utz's technical area and documented via a report signed by both parties. No quotation shall be considered valid or give rise to economic rights unless it results from such a technical visit, unless expressly waived in writing by Georg Utz.</p> <p>7. DISASSEMBLY AND REASSEMBLY OF EQUIPMENT.</p> <p>The Supplier shall be responsible for disassembling and reassembling all components, parts, or subassemblies removed during maintenance, using appropriate tools and safe technical procedures. The reinstallation must ensure full operational integrity. Any damage resulting from improper reassembly shall be the Supplier's responsibility, including costs for parts, labor, and downtime.</p> <p>8. DELIVERY OF REPLACED PARTS.</p> <p>The Supplier must return to Georg Utz all parts or components replaced during maintenance, accompanied by a diagnostic report justifying the removal.</p>
--	---



Las piezas deberán identificarse con fecha, número de orden y nombre del equipo al que pertenecen. Dicho lo anterior, Georg Utz podrá disponer su conservación o reciclaje posterior, pero ninguna podrá ser retirada por el proveedor sin autorización expresa.

9. GARANTÍA DE MANTENIMIENTO DE MAQUINARIA.

El proveedor garantiza que el servicio de mantenimiento realizado restablecerá la funcionalidad, seguridad y eficiencia operativa del equipo intervenido por un periodo mínimo de 90 (noventa) días naturales a partir de su ejecución.

Durante dicho periodo, cualquier falla atribuible al servicio, a defectos en piezas proporcionadas por el proveedor o a errores de instalación, deberá ser corregida sin costo alguno para Georg Utz. Dicha garantía incluirá refacciones, desplazamiento, mano de obra y herramientas necesarias.

10. PRESENTACIÓN DEL PLAN DE MANTENIMIENTO.

En todos los contratos de mantenimiento preventivo, correctivo programado, predictivo o integral, el proveedor estará obligado a presentar a Georg Utz un Plan de Mantenimiento Técnico detallado, el cual deberá ser aprobado previamente por el área de mantenimiento o ingeniería correspondiente. Dicho plan deberá contener como mínimo los siguientes elementos:

- a) Descripción detallada de los equipos o sistemas a intervenir, con ubicación, número de serie, modelo, fabricante y condiciones actuales de operación;
- b) Frecuencia de intervención y calendario programado con fechas propuestas de cada visita o servicio, claramente vinculadas a la criticidad del equipo o su historial de fallas;
- c) Actividades específicas a realizar por tipo de mantenimiento, incluyendo tareas como: inspección visual, ajuste de componentes, limpieza técnica, lubricación, calibración, verificación funcional, análisis de vibraciones, termografía, revisión de parámetros eléctricos, entre otros;
- d) Listado de herramientas, instrumentos de medición y equipos especiales que

Parts must be labeled with the date, order number, and equipment name. Georg Utz shall determine whether to retain or recycle such items. The Supplier may not remove any replaced component without express written authorization.

9. MAINTENANCE WARRANTY.

The Supplier warrants that maintenance services provided shall restore the equipment's functionality, safety, and operational efficiency for a minimum period of 90 (ninety) calendar days from completion.

Any malfunction attributable to the service, defective parts provided, or installation errors during this period shall be corrected at no cost to Georg Utz. This warranty shall include parts, labor, travel, and necessary tools.

10. PRESENTACIÓN DEL PLAN DE MANTENIMIENTO.

For all preventive, scheduled corrective, predictive, or comprehensive maintenance contracts, the Supplier must submit a Technical Maintenance Plan to Georg Utz for prior approval by the Maintenance or Engineering Department. The Plan shall include at minimum:

- a) Detailed description of systems/equipment to be serviced, including location, serial number, model, manufacturer, and current operating condition;
- b) Frequency of interventions and a proposed calendar aligned with equipment criticality or failure history;
- c) Specific activities per maintenance type (e.g., visual inspection, component adjustment, technical cleaning, lubrication, calibration, vibration analysis, thermography, electrical parameter review, etc.);
- d) List of tools, measuring instruments, and special equipment to be used;



<p>serán utilizados durante cada intervención;</p> <ul style="list-style-type: none"> e) Requerimientos de refacciones, consumibles, lubricantes o repuestos necesarios para la correcta ejecución del servicio; f) Personal técnico asignado con indicación de roles, especialidad, experiencia y acreditaciones aplicables; g) Duración estimada por intervención, así como indicación de si será necesario realizar paros técnicos, aislamientos de energía o medidas especiales de seguridad. <p>Este plan deberá entregarse en formato físico o digital editable al menos 5 (cinco) días hábiles antes del inicio del primer servicio programado, de manera que cualquier modificación posterior deberá ser sometida a aprobación previa por escrito. El incumplimiento de esta cláusula podrá derivar en la suspensión del contrato, retención de pagos o aplicación de penalizaciones conforme a lo establecido en este Anexo.</p> <p>11. GARANTÍA POST-MANTENIMIENTO A CORTO PLAZO.</p> <p>El proveedor garantiza que, tras la ejecución de cualquier servicio de mantenimiento, el equipo o sistema intervenido se mantendrá en condiciones operativas normales y sin fallas atribuibles al trabajo realizado durante un periodo mínimo de 90 (noventa) días naturales. Durante dicho plazo, cualquier desperfecto, mal funcionamiento, vibración anormal, variación de parámetros, pérdida de eficiencia o falla relacionada con el mantenimiento efectuado deberá ser corregida sin costo alguno para Georg Utz, incluyendo mano de obra, traslados, herramientas y refacciones utilizadas por el proveedor.</p> <p>12. ENVÍO DE REPORTE DE TRABAJO REALIZADO CON EVIDENCIA FOTOGRÁFICA.</p> <p>Al finalizar cada servicio de mantenimiento, el proveedor deberá entregar a Georg Utz un reporte técnico detallado que incluya: la fecha y hora de inicio y término, actividades realizadas, observaciones, hallazgos, condiciones del equipo, acciones preventivas o correctivas aplicadas, piezas reemplazadas, firma del</p>	<ul style="list-style-type: none"> e) Required spare parts, consumables, lubricants or replacements; f) Assigned technical personnel, including roles, specialties, experience, and credentials; g) Estimated duration and indication of whether technical stoppages, energy isolation, or special safety measures are required. <p>The Plan must be submitted in editable physical or digital format at least 5 (five) business days prior to the first scheduled service. Any subsequent modifications shall require prior written approval. Non-compliance may result in contract suspension, payment withholding, or penalties.</p> <p>11. SHORT-TERM POST-MAINTENANCE WARRANTY.</p> <p>The Supplier guarantees that any equipment or system maintained shall operate normally and without service-related faults for at least 90 (ninety) calendar days post-service. Any malfunctions, abnormal vibrations, parameter variations, or efficiency loss related to the performed service must be corrected at no cost to Georg Utz, including all labor, travel, tools, and parts.</p> <p>12. SERVICE REPORT WITH PHOTOGRAPHIC EVIDENCE.</p> <p>Upon completion of each maintenance service, the Supplier must submit a detailed Technical Service Report including: start and end date/time, performed activities, observations, findings, equipment condition, applied actions, replaced parts, technician's signature, and Georg Utz supervisor's name (if present). This</p>
---	--



responsable técnico y nombre del supervisor de Georg Utz presente en sitio (cuando aplique). Este reporte deberá ir acompañado de evidencia fotográfica georreferenciada (cuando sea posible) o de respaldo visual que documente el estado antes, durante y después del servicio. La entrega de este reporte será requisito indispensable para la validación del servicio y autorización de pago.

13. INSTALACIÓN Y ACTUALIZACIÓN DE SOFTWARE.

Cuando el mantenimiento incluya la instalación, reinstalación o actualización de software, firmware o programas de control asociados a equipos industriales, el proveedor será responsable de garantizar la compatibilidad técnica, la licencia legal del software utilizado, la integridad del sistema operativo o plataforma del equipo, así como el respaldo completo de configuraciones anteriores.

Cualquier falla derivada de errores en la actualización o conflicto con versiones anteriores será imputable al proveedor. Asimismo, el proveedor deberá notificar a Georg Utz el contenido exacto de las actualizaciones y entregar documentación técnica de las mismas.

14. COMPATIBILIDAD HARDWARE-SOFTWARE.

El proveedor garantiza que todo software, firmware o controlador que instale como parte del mantenimiento será completamente compatible con el hardware existente del equipo intervenido, así como con los sistemas de red, monitoreo o control en uso por Georg Utz. En consecuencia, el proveedor deberá verificar y documentar la compatibilidad antes de proceder con la implementación de cualquier modificación digital, de tal suerte que, en caso de detectar incompatibilidades, deberá notificarlo de inmediato a Georg Utz y abstenerse de realizar cambios hasta obtener aprobación escrita. Cualquier daño, interrupción operativa o afectación derivada de incompatibilidad será responsabilidad exclusiva del proveedor.

15. MANIPULACIÓN DE DISPOSITIVOS DE ALMACENAMIENTO.

Cualquier dispositivo de almacenamiento, ya sea físico o digital (discos duros, memorias USB, unidades SSD, tarjetas SD, entre otros),

report must be accompanied by geotagged photographic evidence (if available) or visual documentation of the equipment's condition before, during, and after the service. Report delivery is mandatory for service validation and payment authorization.

13. SOFTWARE INSTALLATION AND UPDATES.

If maintenance includes the installation, reinstalation, or update of software, firmware, or control programs, the Supplier shall ensure technical compatibility, legal licensing, and system integrity, including full backup of prior configurations.

Any failure caused by update errors or version conflicts shall be the Supplier's responsibility. The Supplier must notify Georg Utz of the exact update content and provide the corresponding technical documentation.

14. HARDWARE-SOFTWARE COMPATIBILITY.

The Supplier guarantees that all installed software, firmware, or drivers shall be fully compatible with the existing hardware and network/control systems used by Georg Utz. The Supplier shall verify and document compatibility prior to implementing any digital modification. If incompatibility is detected, the Supplier must notify Georg Utz immediately and refrain from making changes until written approval is obtained. Any resulting damage or operational interruption due to incompatibility shall be the Supplier's sole responsibility.

15. HANDLING OF STORAGE DEVICES.

Any storage device (physical or digital), such as hard drives, USBs, SSDs, or SD cards, used during maintenance must be handled with strict



<p>que deba ser manipulado durante el servicio de mantenimiento deberá ser tratado con estrictas medidas de precaución para evitar pérdida de información, daños electrónicos, violación de seguridad o alteración de configuraciones críticas, en éste sentido, el proveedor será responsable de mantener la integridad de los datos, realizar respaldos completos antes de intervenir y utilizar medios certificados de protección contra descargas electrostáticas, polvo, humedad o impactos.</p> <p>Es decir, el proveedor únicamente podrá conectar o emplear dispositivos de almacenamiento externos (USB, laptops, discos portátiles, etc.) en los equipos de Georg Utz cuando haya obtenido autorización expresa y previa por parte del área de sistemas o del área técnica designada. Los dispositivos utilizados deberán estar libres de virus, programas no autorizados o software potencialmente intrusivo, y deberán cumplir con protocolos de ciberseguridad vigentes. Georg Utz podrá requerir escaneo, registro o retención de dichos dispositivos en caso de cualquier incidente de seguridad o pérdida de integridad en sus sistemas.</p> <p>Cualquier daño o pérdida de información ocasionada por una manipulación inadecuada será imputable al proveedor.</p>	<p>precautions to avoid data loss, electronic damage, security breaches, or configuration changes.</p> <p>The Supplier shall ensure data integrity, perform complete backups, and use certified protection against ESD, dust, moisture, or impacts. The use of external storage devices (e.g., USBs, laptops) is strictly prohibited without prior express authorization from Georg Utz's IT or designated technical area. Devices must be virus-free and comply with applicable cybersecurity protocols. Georg Utz may require scanning, registration, or retention of devices in case of any security incident.</p> <p>The Supplier shall be liable for any data loss or damage due to improper handling.</p>
<p>16. PRUEBAS PREVIAS.</p> <p>Previo a realizar cualquier intervención técnica en los equipos, el proveedor deberá ejecutar pruebas de diagnóstico funcional y de seguridad que permitan establecer el estado base del equipo.</p> <p>Estas pruebas deberán documentarse formalmente y compartirse con Georg Utz antes de iniciar cualquier desmontaje, modificación o reemplazo de componentes.</p> <p>La omisión de estas pruebas podrá dar lugar a disputas técnicas respecto a condiciones preexistentes y, en su caso, a la nulidad de cualquier garantía ofrecida por el proveedor si no se acredita el estado original del sistema.</p>	<p>16. PRE-INTERVENTION TESTS.</p> <p>Prior to performing any technical intervention on the equipment, the Supplier shall carry out functional and safety diagnostic tests to determine the baseline condition of the equipment.</p> <p>These tests must be formally documented and submitted to Georg Utz before any disassembly, modification, or component replacement is initiated.</p> <p>Failure to conduct and deliver such tests may lead to technical disputes regarding pre-existing conditions and, where applicable, may invalidate any warranty offered by the Supplier if the original system condition cannot be verified.</p>
<p>17. MANIPULACIÓN ADECUADA.</p> <p>Durante la ejecución del servicio de mantenimiento, el proveedor deberá manipular todos los componentes, refacciones, tableros, carcasas, sensores, tarjetas electrónicas y mecanismos del equipo con los instrumentos técnicos adecuados, respetando los manuales</p>	<p>17. PROPER HANDLING.</p> <p>During the execution of the maintenance service, the Supplier shall handle all components, spare parts, control panels, enclosures, sensors, electronic boards, and mechanisms using proper technical tools, in strict compliance with manufacturer manuals,</p>



<p>del fabricante, buenas prácticas de ingeniería y normas de seguridad industrial. Por lo que está estrictamente prohibido el uso de herramientas improvisadas, golpes, intervención forzada o procedimientos que puedan comprometer la integridad estructural o funcional de los equipos. Toda afectación física detectada posterior al servicio y atribuible a una mala manipulación será reparada por cuenta del proveedor, sin excusa ni justificación.</p>	<p>engineering best practices, and applicable industrial safety standards. The use of improvised tools, forceful handling, impacts, or any procedure that may compromise the structural or functional integrity of the equipment is strictly prohibited. Any physical damage detected after service and attributable to improper handling shall be repaired at the Supplier's sole expense, without excuse or justification.</p>
<p>18. PERSONAL CAPACITADO.</p> <p>Todo el personal asignado por el proveedor para ejecutar servicios de mantenimiento deberá contar con experiencia comprobable, formación técnica afín a la especialidad requerida y constancias vigentes de capacitación en seguridad, operación de maquinaria, primeros auxilios, y normas ambientales aplicables. A solicitud de Georg Utz, el proveedor deberá entregar las constancias de habilidades laborales (DC-3), certificados técnicos, o cualquier otro documento que respalde la competencia del personal asignado.</p> <p>Asimismo, Georg Utz podrá negar el ingreso o solicitar la sustitución inmediata de cualquier técnico que no cumpla con los requisitos exigidos o incurra en faltas de conducta o seguridad.</p>	<p>18. QUALIFIED PERSONNEL.</p> <p>All personnel assigned by the Supplier to perform maintenance services must have demonstrable experience, technical training relevant to the required specialty, and valid certifications in safety, machinery operation, first aid, and applicable environmental regulations. Upon request by Georg Utz, the Supplier must provide proof of workforce competence, such as DC-3 labor competency certificates, technical diplomas, or any other supporting documentation.</p> <p>Georg Utz reserves the right to deny access or request the immediate replacement of any technician who does not meet the stated requirements or engages in misconduct or unsafe practices.</p>
<p>19. MEDIDAS DE SEGURIDAD Y CERTIFICACIONES.</p> <p>El proveedor se obliga a observar todas las medidas de seguridad industrial aplicables durante la ejecución de los servicios, así como a asegurar que su personal cuente con las certificaciones requeridas para intervenir en equipos de alta tensión, espacios confinados, atmósferas explosivas, trabajos en altura, o cualquier otro entorno de riesgo; dichas certificaciones deberán estar vigentes y disponibles para inspección en cualquier momento por parte de Georg Utz.</p> <p>El incumplimiento de esta disposición podrá dar lugar a la suspensión inmediata del servicio y cancelación de la Orden correspondiente.</p>	<p>19. SAFETY MEASURES AND CERTIFICATIONS.</p> <p>The Supplier agrees to observe all applicable industrial safety measures during the execution of services and to ensure its personnel hold valid certifications for work involving high voltage equipment, confined spaces, explosive atmospheres, work at heights, or any other high-risk environments. Such certifications must remain current and available for inspection by Georg Utz at any time.</p> <p>Non-compliance with this provision may result in the immediate suspension of the service and cancellation of the corresponding Order.</p>
<p>20. PROCEDIMIENTOS DE SEGURIDAD.</p> <p>El proveedor deberá implementar procedimientos internos de seguridad acordes con la normativa nacional y los estándares industriales, tales como análisis de riesgos antes del trabajo (AST), permisos de trabajo</p>	<p>20. SAFETY PROCEDURES.</p> <p>The Supplier must implement internal safety procedures consistent with national regulations and industry standards, including but not limited to: Job Safety Analysis (JSA), safe work permits, equipment checklists, intervention area</p>



<p>seguro, listas de verificación de equipos, señalización de áreas de intervención, uso de protecciones colectivas e individuales, y ejecución de simulacros cuando aplique. Estos procedimientos deberán coordinarse con el área de Seguridad e Higiene de Georg Utz y cumplirse de manera estricta durante todo el periodo de servicio.</p>	<p>signage, use of collective and personal protective equipment, and emergency drills where applicable. These procedures must be coordinated with Georg Utz's Health & Safety department and strictly adhered to throughout the entire service period.</p>
<p>La negligencia o descuido en la aplicación de estos procedimientos será causal de terminación anticipada del contrato.</p>	<p>Negligence or failure in applying such procedures shall constitute grounds for early termination of the contract.</p>
<p>21. MATERIALES Y EQUIPOS NORMATIVOS.</p>	<p>21. COMPLIANT MATERIALS AND EQUIPMENT.</p>
<p>Todo material, herramienta, refacción, sustancia o equipo auxiliar que el proveedor utilice durante la prestación del servicio deberá estar certificado, calibrado y cumplir con los estándares de calidad, seguridad y compatibilidad técnica aplicables.</p>	<p>All materials, tools, spare parts, substances, or auxiliary equipment used by the Supplier during service execution must be certified, calibrated, and comply with applicable standards for quality, safety, and technical compatibility.</p>
<p>Queda estrictamente prohibido el uso de productos genéricos, de origen dudoso, sin ficha técnica, sin manuales o sin certificados de conformidad. Georg Utz podrá requerir en cualquier momento la presentación de documentación que acredite la trazabilidad, origen y cumplimiento normativo de dichos elementos.</p>	<p>The use of generic, uncertified, undocumented, or dubious-origin products is strictly prohibited. Georg Utz may, at any time, request supporting documentation proving the traceability, origin, and regulatory compliance of such items.</p>
<p>22. INSPECCIONES Y AUDITORÍAS.</p>	<p>22. INSPECTIONS AND AUDITS.</p>
<p>Georg Utz se reserva el derecho de realizar inspecciones, auditorías o revisiones técnicas al servicio prestado en cualquier etapa del proceso, ya sea durante su ejecución, al finalizarlo o de manera posterior. Estas inspecciones podrán ser ejecutadas por personal interno o por terceros designados, sin que ello implique interrupción del servicio salvo que se detecten desviaciones graves.</p>	<p>Georg Utz reserves the right to conduct inspections, audits, or technical reviews of the service at any stage — during execution, upon completion, or afterwards. These inspections may be carried out by internal personnel or third parties designated by Georg Utz and shall not result in service interruption unless serious deviations are identified.</p>
<p>Entonces es que el proveedor deberá colaborar en todo momento, facilitar el acceso a la información requerida y atender de manera inmediata cualquier hallazgo, observación o no conformidad señalada.</p>	<p>The Supplier shall fully cooperate, provide access to the required information, and immediately address any findings, observations, or non-conformities indicated.</p>
<p>23. ESTIMACIÓN DE TIEMPOS.</p>	<p>23. TIME ESTIMATION.</p>
<p>El proveedor deberá entregar una estimación realista del tiempo requerido para cada servicio o intervención técnica, considerando la complejidad de las tareas, condiciones del equipo y variables externas. Cualquier modificación a dicha estimación deberá ser comunicada de inmediato a Georg Utz con justificación técnica. Los tiempos estimados</p>	<p>The Supplier must provide a realistic time estimate for each service or technical intervention, taking into account task complexity, equipment conditions, and external variables. Any modification to such estimate must be immediately communicated to Georg Utz with technical justification. Time estimates will be considered part of the contractual</p>



formarán parte del compromiso contractual y serán utilizados para efectos de seguimiento, evaluación y validación del cumplimiento. Retrasos injustificados podrán dar lugar a penalizaciones, suspensión de pagos o rescisión del contrato, según se estipule en cada Orden.

24. PENALIZACIONES POR INCUMPLIMIENTO CONTRACTUAL.

En caso de incumplimiento por parte del proveedor respecto a las obligaciones estipuladas en este Anexo, Georg Utz podrá aplicar penalizaciones económicas de manera proporcional a la gravedad y naturaleza del incumplimiento, sin perjuicio de otros recursos contractuales o legales disponibles.

Se establecen las siguientes medidas:

- a) Retraso en la ejecución del servicio: penalización del 2% del valor total del servicio por cada día natural de retraso, con un máximo acumulable del 20%, salvo causa justificada y previamente aceptada por escrito por Georg Utz.
- b) Incumplimiento en la entrega de reportes o evidencias requeridas: penalización del 5% del valor del servicio, aplicable si la documentación no es entregada dentro de los 3 (tres) días hábiles posteriores a la conclusión del servicio.
- c) Falla en la calidad del mantenimiento ejecutado: si durante el periodo de garantía (90 días naturales) se detectan fallas atribuibles a una intervención deficiente, el proveedor deberá corregirlas sin costo y Georg Utz podrá aplicar una penalización del 10% del valor del servicio afectado.
- d) Incumplimiento de medidas de seguridad, ingreso sin autorización, o personal no calificado: penalización equivalente al 15% del valor del servicio afectado y suspensión inmediata del servicio, sin derecho a reclamo por parte del proveedor.

La aplicación de estas medidas no exime al proveedor del cumplimiento de sus obligaciones, ni limita el derecho de Georg Utz a reclamar daños y perjuicios adicionales.

commitment and shall be used for tracking, evaluation, and performance validation purposes.

Unjustified delays may lead to penalties, payment suspension, or contract termination, as stipulated in the corresponding Order.

24. PENALTIES FOR CONTRACTUAL BREACH.

In the event of any breach by the Supplier of the obligations set forth in this Annex, Georg Utz may apply financial penalties proportionate to the severity and nature of the non-compliance, without prejudice to other contractual or legal remedies available.

The following measures are established:

- a) Service delay: Penalty of 2% of the total service value per calendar day of delay, up to a cumulative maximum of 20%, unless justified and previously accepted in writing by Georg Utz.
- b) Failure to submit reports or required evidence: Penalty of 5% of the service value, applicable if documentation is not delivered within 3 (three) business days following service completion.
- c) Service quality issues: If deficiencies attributable to the Supplier are detected during the (90-calendar-day) warranty period, the Supplier must correct them at no cost, and Georg Utz may apply a penalty of 10% of the affected service value.
- d) Non-compliance with safety measures, unauthorized access, or unqualified personnel: Penalty equivalent to 15% of the affected service value and immediate suspension of service, with no right to claim by the Supplier.

Application of these measures does not exempt the Supplier from fulfilling its obligations nor limit Georg Utz's right to claim additional damages and losses.



<p>25. CONFIDENCIALIDAD Y PROTECCIÓN DE INFORMACIÓN TÉCNICA.</p> <p>El proveedor reconoce que durante la prestación de los servicios de mantenimiento podrá tener acceso a información técnica, operativa, estratégica o comercial de Georg Utz, ya sea de forma verbal, escrita, visual o digital, incluyendo sin limitarse a: planos, diagramas, configuraciones de software, contraseñas, especificaciones de maquinaria, códigos de acceso, registros de producción, o metodologías internas.</p> <p>Toda esta información se considerará estrictamente confidencial, aun cuando no esté marcada como tal, y el proveedor se obliga a:</p> <ul style="list-style-type: none">a) No divulgarla a terceros sin autorización previa, expresa y por escrito de Georg Utz;b) No utilizarla para fines distintos a la ejecución del servicio contratado;c) Implementar medidas de seguridad razonables para proteger dicha información de accesos no autorizados, pérdida, alteración o destrucción; yd) Devolver o destruir todo archivo físico o digital al término del contrato, si así lo requiere Georg Utz. <p>Esta obligación de confidencialidad permanecerá vigente durante la ejecución del servicio y por un plazo mínimo de 5 (cinco) años posteriores a su terminación. En caso de incumplimiento, el proveedor será responsable de los daños directos e indirectos que dicho acto genere, incluyendo pérdidas por interrupción de operaciones, daño reputacional, sanciones regulatorias o pérdida de propiedad intelectual.</p>	<p>25. CONFIDENTIALITY AND TECHNICAL INFORMATION PROTECTION.</p> <p>The Supplier acknowledges that during the execution of maintenance services, it may gain access to technical, operational, strategic, or commercial information of Georg Utz, whether verbal, written, visual, or digital, including but not limited to: blueprints, diagrams, software configurations, passwords, machinery specifications, access codes, production records, or internal methodologies.</p> <p>All such information shall be considered strictly confidential, even if not explicitly marked as such, and the Supplier agrees to:</p> <ul style="list-style-type: none">a) Not disclose it to any third party without prior express written authorization from Georg Utzb) Not use it for any purpose other than fulfilling the contracted service;c) Implement reasonable security measures to protect such information from unauthorized access, loss, alteration, or destruction; andd) Return or destroy all physical or digital files upon contract termination, if so requested by Georg Utz. <p>This confidentiality obligation shall remain in force throughout the duration of the service and for a minimum period of 5 (five) years thereafter. In case of breach, the Supplier shall be liable for any direct or indirect damages caused, including but not limited to operational interruptions, reputational harm, regulatory sanctions, or loss of intellectual property.</p>
--	--



Anexo Materias Primas

El presente **Anexo** relativo a las **Materias Primas**, (el "Anexo" en lo sucesivo) de los **Términos y Condiciones de Compra** emitidos por **Georg Utz de México, S. de R.L. de C.V.** incluyen como parte integral de un solo documento, el cual contendrá disposiciones específicas que complementan y detallan ciertos aspectos de cada documento. Tanto el contenido principal como el anexo deben interpretarse de manera conjunta y vinculante.

1. PRECIOS FIJOS POR PERIODO DETERMINADO.

El proveedor se obliga a mantener sin modificación alguna los precios unitarios establecidos en la Orden por un plazo mínimo de 6 (seis) meses, contado a partir de la fecha de emisión de la misma. De modo que cualquier solicitud de ajuste deberá ser notificada por escrito a Georg Utz con al menos 30 (treinta) días naturales de anticipación, incluyendo justificación técnica y comercial. Dicho ajuste no será vinculante sin la emisión por escrito de una nueva Orden o de una Orden complementaria.

2. TIPO DE CAMBIO APLICABLE EN PAGOS.

En caso de que los precios estén expresados en moneda extranjera, Georg Utz realizará el pago en pesos mexicanos al tipo de cambio FIX publicado por el Banco de México correspondiente al día hábil bancario inmediato anterior a la recepción de la factura conforme. Por lo que el proveedor acepta que los riesgos cambiarios serán de su exclusiva responsabilidad durante la vigencia de los precios pactados.

3. PENALIZACIÓN POR ENTREGAS EXTEMPORÁNEAS.

El incumplimiento en los plazos de entrega pactados facultará a Georg Utz a aplicar una pena convencional equivalente al 1% del valor de los bienes entregados con retraso, por cada día natural de demora, sin exceder del 15% del valor total de la Orden.

Annex Raw Materials

This **Annex** regarding **Raw Materials** (hereinafter referred to as the "Annex") forms an integral part of the **Terms and Conditions of Purchase** issued by **Georg Utz de México, S. de R.L. de C.V.**

The Annex and the main body of the Terms and Conditions shall be construed as a single binding document, with specific provisions in this Annex intended to supplement and clarify certain aspects of the main document.

1. FIXED PRICES FOR A DEFINED PERIOD.

The Supplier undertakes to maintain the unit prices set forth in the Purchase Order without any modification for a minimum period of 6 (six) months from the issuance date of the Order. Any request for price adjustments must be submitted in writing to Georg Utz at least 30 (thirty) calendar days in advance, and must include technical and commercial justification. Such adjustment shall not be binding unless a new Purchase Order or a written supplementary Order is issued by Georg Utz.

2. EXCHANGE RATE APPLICABLE TO PAYMENTS.

In the event that prices are quoted in a foreign currency, Georg Utz shall make payment in Mexican pesos at the FIX exchange rate published by the Bank of Mexico on the business day immediately preceding the date of receipt of the duly compliant invoice. Therefore, the Supplier accepts that all exchange rate risks shall be its sole responsibility during the validity period of the agreed prices.

3. PENALTY FOR LATE DELIVERIES.

Failure to meet agreed delivery deadlines shall entitle Georg Utz to apply a conventional penalty equivalent to 1% of the value of the goods delivered late per calendar day of delay, up to a maximum of 15% of the total Order value. This is without prejudice to any other



Esto sin perjuicio de otras acciones contractuales o legales que correspondan.

4. EVALUACIÓN DE PROVEEDORES.

Georg Utz, directamente o por conducto de sus representantes, podrá llevar a cabo evaluaciones periódicas, técnicas, administrativas, documentales y de cumplimiento respecto al desempeño general del proveedor, tanto en sus procesos como en los bienes suministrados, en cualquier momento durante la vigencia de la relación comercial.

Dichas evaluaciones tendrán como finalidad verificar el cumplimiento integral de los siguientes elementos, de manera enunciativa mas no limitativa:

- a) Calidad de los productos suministrados, conforme a las especificaciones técnicas, fichas de datos, tolerancias, hojas de seguridad, certificados de análisis, muestras y estándares acordados;
- b) Puntualidad en las entregas, conforme al calendario, tiempos de respuesta, compromisos de abasto continuo o fechas pactadas en las Órdenes;
- c) Confiabilidad documental y trazabilidad, respecto a lotes, origen, transportistas, temperatura o condiciones especiales de manejo, así como correcta entrega de facturas, remisiones, MSDS, certificados y documentos fiscales;
- d) Cumplimiento de normatividad fiscal, aduanera, laboral, sanitaria, ambiental y de seguridad aplicable, incluyendo inscripción en el REPSE (si corresponde), licencias, registros o permisos obligatorios;
- e) Capacidad de respuesta ante contingencias, flexibilidad en la producción, existencia de inventario de seguridad, logística alterna, medidas correctivas ante desviaciones, y/o procesos de mejora continua;
- f) Nivel de servicio y comunicación, incluyendo atención oportuna a incidencias, proactividad, resolución de no conformidades, claridad en cotizaciones y colaboración técnica.

contractual or legal actions to which Georg Utz may be entitled.

4. SUPPLIER EVALUATION.

Georg Utz, either directly or through its representatives, may carry out periodic evaluations, technical, administrative, documentary, and compliance-based, regarding the overall performance of the Supplier, both in its processes and the goods supplied, at any time during the commercial relationship.

The purpose of such evaluations is to verify comprehensive compliance with, including but not limited to, the following elements:

- a) Product quality, in accordance with technical specifications, data sheets, tolerances, safety data sheets (SDS/MSDS), certificates of analysis, samples, and agreed standards;
- b) Delivery timeliness, in accordance with schedules, response times, continuous supply commitments, or delivery dates set forth in the Orders;
- c) Document reliability and traceability, relating to batch tracking, origin, carriers, temperature or special handling conditions, and proper submission of invoices, delivery notes, MSDS, certificates, and tax documents;
- d) Regulatory compliance, including tax, customs, labor, health, environmental, and safety regulations, including REPSE registration (where applicable), licenses, registrations, or mandatory permits;
- e) Contingency response capacity, including production flexibility, safety stock, alternative logistics, corrective measures for deviations, and/or continuous improvement processes;
- f) Service level and communication, including timely attention to incidents, proactiveness, resolution of non-conformities, clarity in quotations, and technical collaboration.



<p>El incumplimiento reiterado o no justificado en cualquiera de los aspectos evaluados facultará a Georg Utz para suspender futuras órdenes de compra, cancelar pedidos vigentes o dar por terminada la relación comercial, sin responsabilidad alguna y sin obligación de indemnización por parte de Georg Utz.</p> <p>5. GARANTÍA DE SUMINISTRO.</p> <p>El proveedor se obliga a garantizar la continuidad del suministro conforme a los volúmenes pactados, por lo que ante cualquier evento que pueda afectar la entrega, éste deberá notificarse por escrito con al menos 15 (quince) días naturales de anticipación a Georg Utz.</p> <p>Por consecuencia, Georg Utz podrá aplicar penalizaciones, compensaciones o sustituir el suministro a costa del Proveedor, según corresponda.</p> <p>6. RESPALDO DE TIEMPO EXTRA, PENALIZACIONES Y RESOLUCIÓN.</p> <p>Cuando las materias primas objeto de la Orden sean químicos, polímeros, resinas, productos con componentes tóxicos, inflamables, volátiles o de origen agrícola, el proveedor se obliga a:</p> <ul style="list-style-type: none">a) Cumplir con toda la legislación aplicable en materia de: almacenamiento, transporte, etiquetado, empaque, seguridad ambiental y salud ocupacional, conforme a las disposiciones federales, estatales y municipales vigentes; Normas Oficiales Mexicanas (NOM), estándares internacionales ISO/ASTM/ANSI u otros aplicables; así como la Ley General del Equilibrio Ecológico y la Protección al Ambiente, Ley de Protección Civil, Reglamento de la Ley General de Salud en Materia de Control Sanitario, y demás normas concordantes.b) Entregar junto con los productos: Las Hojas de Seguridad (MSDS o FDS) en español e inglés (según corresponda); las especificaciones técnicas de pureza, composición y caducidad; y los certificados de análisis de lote y origen, cuando aplique.	<p>Repeated or unjustified non-compliance with any of the evaluated aspects shall entitle Georg Utz to suspend future purchase orders, cancel ongoing orders, or terminate the commercial relationship, without any liability or obligation to indemnify on the part of Georg Utz.</p> <p>5. SUPPLY GUARANTEE.</p> <p>The Supplier undertakes to ensure the continuity of supply in accordance with the agreed volumes. Any event that may affect delivery must be notified to Georg Utz in writing at least 15 (fifteen) calendar days in advance.</p> <p>As a result, Georg Utz may apply penalties, request compensation, or arrange alternative supply at the Supplier's expense, as applicable.</p> <p>6. OVERTIME SUPPORT, PENALTIES, AND TERMINATION.</p> <p>When the raw materials subject to the Order include chemicals, polymers, resins, products with toxic, flammable, volatile components, or of agricultural origin, the Supplier agrees to:</p> <ul style="list-style-type: none">a) Comply with all applicable legislation regarding the storage, transport, labeling, packaging, environmental safety, and occupational health, in accordance with current federal, state, and municipal regulations; Mexican Official Standards (NOMs); international standards such as ISO, ASTM, ANSI, or others as applicable; as well as the General Law of Ecological Balance and Environmental Protection, the Civil Protection Law, the Regulations of the General Health Law on Health Control, and other related laws and regulations.b) Deliver together with the products: Safety Data Sheets (MSDS or SDS) in both Spanish and English (as applicable); technical specifications regarding purity, composition, and shelf life; and certificates of analysis for the batch and origin, when applicable.
---	--



<p>c) Emplear embalaje especializado; el Proveedor será responsable de utilizar contenedores, tambores, bolsas o embalajes certificados conforme a los riesgos del producto, debidamente sellados, rotulados y etiquetados con el pictograma correspondiente.</p> <p>d) Informar y coordinar medidas especiales; en caso de materias primas que requieran condiciones de transporte refrigerado, atmósfera controlada, manejo por personal capacitado o entrega en horarios específicos, el Proveedor deberá informarlo en la confirmación de la Orden.</p> <p>e) Notificar variaciones; Cualquier cambio en la formulación, procedencia, proveedor original o método de fabricación de las materias primas deberá ser notificado previamente por escrito a Georg Utz y quedará sujeto a autorización expresa.</p>	<p>c) Use specialized packaging: the Supplier shall be responsible for using certified containers, drums, bags, or packaging appropriate to the product's hazard classification, properly sealed, labeled, and marked with the relevant pictograms.</p> <p>d) Inform and coordinate special handling measures: in the case of raw materials that require refrigerated transport, controlled atmosphere, handling by trained personnel, or delivery during specific time windows, the Supplier must inform Georg Utz in the Order confirmation.</p> <p>e) Notify variations: any change in the formulation, origin, original supplier, or manufacturing method of the raw materials must be previously notified in writing to Georg Utz and shall be subject to express authorization.</p>
<p>7. MÉTODOS Y PRUEBAS DE VERIFICACIÓN.</p>	<p>7. VERIFICATION METHODS AND TESTING.</p>
<p>El proveedor deberá aplicar métodos de prueba y verificación previamente autorizados por Georg Utz para asegurar que las materias primas cumplan con las especificaciones requeridas. Dichos métodos deberán seguir normas nacionales o internacionales reconocidas (como NMX, ISO o ASTM). Georg Utz podrá solicitar la realización de pruebas en planta, la entrega de muestras, o la participación de laboratorios externos. Asimismo, el proveedor se obligará a conservar los resultados y registros técnicos por al menos 3 (tres) años y entregarlos a Georg Utz cuando así se requiera.</p>	<p>The Supplier shall apply testing and verification methods previously approved by Georg Utz to ensure that the raw materials comply with the required specifications. Such methods must follow nationally or internationally recognized standards (such as NMX, ISO, or ASTM). Georg Utz may request in-plant testing, the submission of samples, or the involvement of external laboratories. The Supplier shall also retain the test results and technical records for a minimum period of 3 (three) years and shall deliver such records to Georg Utz upon request.</p>
<p>8. PRUEBAS DE CALIDAD CON ENTREGA.</p>	<p>8. QUALITY TESTING UPON DELIVERY.</p>
<p>Cada entrega de materias primas deberá incluir, sin excepción: el Certificado de calidad del lote entregado, la ficha técnica actualizada, la hoja de seguridad (MSDS o FDS) en español e inglés, así como cualquier certificación legal o técnica aplicable al producto. Por lo que, si falta alguno de estos documentos, Georg Utz podrá rechazar el producto,</p>	<p>Each delivery of raw materials must be accompanied, without exception, by the quality certificate corresponding to the delivered batch, the updated technical data sheet, the safety data sheet (MSDS or SDS) in both Spanish and English, and any legal or technical certification applicable to the product. In the event that any of these documents is missing, Georg Utz shall be entitled to reject the product, withhold</p>



<p>suspender el pago o aplicar penalizaciones según lo estipulado.</p> <p>9. GARANTÍA DE CUMPLIMIENTO DE CALIDAD.</p> <p>El proveedor garantiza que las materias primas; son nuevas, sin defectos y aptas para su uso, cumplen con las especificaciones pactadas (como composición, pureza o granulometría), y que se fabricaron bajo procesos controlados y trazables.</p> <p>Esta garantía tendrá una vigencia mínima de 12 (doce) meses desde la entrega. Si se detectan defectos, se aplicarán las medidas previstas en la siguiente sección.</p> <p>10. PENALIZACIÓN POR DEFECTOS DE CALIDAD.</p> <p>Si las materias primas entregadas presentan defectos o afectan la producción de Georg Utz, la compañía podrá:</p> <ol style="list-style-type: none">Devolver el lote sin costo,Cobrar una penalización del 10% del valor del lote,Exigir el reembolso total del precio pagado, oReclamar los daños y perjuicios generados (como reprocesos, pérdidas o incumplimientos con terceros). <p>11. ADAPTACIÓN A CAMBIOS NORMATIVOS.</p> <p>El proveedor deberá monitorear y cumplir con toda regulación aplicable a las materias primas que suministre. Por lo que si ocurre un cambio legal o normativo (en salud, medio ambiente, etiquetado, etc.), deberá: notificarlo por escrito a Georg Utz en un plazo máximo de 10 (diez) días naturales, adaptar los productos sin costo adicional para asegurar su cumplimiento, y entregar evidencia de los cambios cuando así se le solicite.</p> <p>12. RESPONSABILIDAD POR MULTAS O SANCIONES REGULATORIAS.</p> <p>El proveedor será responsable de forma exclusiva por cualquier multa, sanción administrativa, restricción, decomiso, inmovilización de mercancía o suspensión de actividades impuesta por autoridades competentes, derivada del incumplimiento de</p>	<p>payment, or apply the penalties established in the relevant provisions.</p> <p>9. QUALITY COMPLIANCE WARRANTY.</p> <p>The Supplier warrants that the raw materials are new, free from defects, and suitable for their intended use; that they meet the agreed specifications, including but not limited to composition, purity, and particle size; and that they have been manufactured under controlled and traceable processes.</p> <p>This warranty shall remain valid for a minimum period of 12 (twelve) months from the date of delivery. If any defects are identified within this period, the corrective measures set forth in the following clause shall apply.</p> <p>10. PENALIZACIÓN POR DEFECTOS DE CALIDAD.</p> <p>If the raw materials delivered present defects or negatively impact Georg Utz's production, the company may:</p> <ol style="list-style-type: none">Return the batch at no cost,Charge a penalty equal to 10% of the batch value,Demand a full refund of the price paid, orSeek compensation for damages and losses incurred (such as reprocessing, production losses, or breaches with third parties). <p>11. ADAPTATION TO REGULATORY CHANGES.</p> <p>The Supplier shall monitor and comply with all applicable regulations related to the raw materials it supplies. In the event of any legal or regulatory change (regarding health, environmental requirements, labeling, etc.), the Supplier shall notify Georg Utz in writing within a maximum period of 10 (ten) calendar days, adapt the products at no additional cost to ensure full compliance, and provide evidence of such changes upon request.</p> <p>12. LIABILITY FOR REGULATORY FINES OR SANCTIONS.</p> <p>The Supplier shall be solely liable for any fine, administrative sanction, restriction, seizure, immobilization of goods, or suspension of activities imposed by competent authorities as a result of non-compliance with legal, regulatory, or technical provisions applicable to the raw</p>
--	---



las disposiciones legales, reglamentarias o técnicas aplicables a las materias primas suministradas en virtud de la Orden. En estos casos, Georg Utz tendrá derecho a exigir la reparación total de los daños y perjuicios ocasionados, incluyendo los costos legales, operativos, fiscales, comerciales y de reputación que deriven del incumplimiento. Esta responsabilidad subsistirá independientemente de que Georg Utz hubiera inspeccionado o recibido temporalmente los productos.

13. DOCUMENTACIÓN DE CUMPLIMIENTO REGULATORIO.

El proveedor deberá contar en todo momento con la documentación vigente que acredite el cumplimiento de las disposiciones legales, fiscales, laborales, ambientales, sanitarias y comerciales aplicables a las materias primas. Cuando Georg Utz lo solicite, el proveedor deberá entregar de forma inmediata copias legibles y válidas de los documentos regulatorios correspondientes, incluyendo permisos, registros, certificaciones, licencias, constancias de origen o trazabilidad, declaraciones de conformidad, certificaciones sanitarias o ambientales, y demás que resulten aplicables conforme a la naturaleza del producto. La falta de entrega oportuna y completa de esta documentación autoriza a Georg Utz a rechazar el producto, suspender pagos o dar por terminada la Orden sin responsabilidad.

14. USO DE MATERIALES DE EMBALAJE ADECUADOS.

El proveedor se obliga a utilizar materiales de embalaje que garanticen la conservación, integridad, inocuidad, estabilidad y seguridad de las materias primas durante el transporte, carga, descarga, manipulación y almacenamiento. El embalaje deberá ser resistente, compatible con la naturaleza del producto, y cumplir con las disposiciones legales, ambientales y logísticas vigentes. Además, deberá incluir el etiquetado correspondiente con información mínima sobre identificación del producto, lote, cantidad, fecha, y advertencias de manejo. Georg Utz, a raíz de un incumplimiento, podrá rechazar la entrega o solicitar el reempaque a cargo del proveedor.

materials supplied under the Order. In such cases, Georg Utz shall be entitled to claim full compensation for damages and losses incurred, including legal, operational, tax-related, commercial, and reputational costs resulting from the breach. This liability shall remain in effect regardless of whether Georg Utz has inspected or temporarily accepted the products.

13. REGULATORY COMPLIANCE DOCUMENTATION.

The Supplier shall at all times maintain valid documentation proving compliance with applicable legal, tax, labor, environmental, health, and commercial requirements concerning the raw materials. Upon request from Georg Utz, the Supplier shall promptly provide legible and valid copies of all relevant regulatory documents, including permits, registrations, certifications, licenses, certificates of origin or traceability, declarations of conformity, sanitary or environmental certificates, and any other documentation applicable to the nature of the product. Failure to deliver such documentation in a timely and complete manner shall entitle Georg Utz to reject the product, withhold payment, or terminate the Order without liability.

14. USE OF APPROPRIATE PACKAGING MATERIALS.

The Supplier undertakes to use packaging materials that ensure the preservation, integrity, safety, stability, and suitability of the raw materials during transport, loading, unloading, handling, and storage. The packaging must be resistant, compatible with the nature of the product, and compliant with applicable legal, environmental, and logistical regulations. It shall also include proper labeling with at least the following information: product identification, batch number, quantity, date, and handling warnings. In case of non-compliance, Georg Utz may reject the delivery or require repackaging at the Supplier's expense.



<p style="text-align: center;">15. REPORTE DE EVIDENCIA DE CARGA EN ORIGEN.</p> <p>El proveedor se obliga a enviar a Georg Utz, previo a la entrega y una vez finalizada la carga del producto en origen, un reporte fotográfico o documental que sirva como evidencia del correcto embarque. Dicho reporte deberá mostrar de forma clara el producto en su presentación final, la unidad de transporte, la identificación visible del lote o código del producto, y la fecha y hora de carga. La evidencia deberá ser enviada mediante los medios electrónicos previamente definidos por Georg Utz.</p> <p>En caso de omisión o inconsistencias en dicho reporte, Georg Utz podrá rechazar el embarque, exigir una verificación física en origen o condicionar la recepción del producto.</p> <p style="text-align: center;">16. GARANTÍA DE NO DAÑO DURANTE EL ALMACENAMIENTO.</p> <p>El proveedor garantiza que las materias primas entregadas a Georg Utz conservarán sus características físicas, químicas y funcionales durante el periodo de almacenamiento previo a su uso, siempre que se mantengan bajo las condiciones especificadas en la documentación técnica y en la Orden; dicha garantía incluye estabilidad estructural, integridad del empaque y ausencia de deterioro por humedad, contaminación, temperatura o exposición indebida.</p> <p>En caso de que se presenten daños atribuibles a defectos del producto, deficiencias en el empaque o inadecuada especificación de condiciones de resguardo, el proveedor será responsable de sustituir los productos afectados y cubrir los costos relacionados sin cargo para Georg Utz.</p> <p style="text-align: center;">17. ALMACENAJE EN DEPÓSITO DE TERCEROS.</p> <p>Cuando la materia prima sea almacenada en depósitos, centros logísticos o instalaciones pertenecientes a un tercero antes de su entrega a Georg Utz, el proveedor seguirá siendo plenamente responsable de su integridad, trazabilidad, seguridad y cumplimiento normativo.</p> <p>Por ende, el proveedor deberá asegurarse de que dichos terceros cuenten con las condiciones físicas, sanitarias, documentales y de control necesarias para conservar la calidad</p>	<p style="text-align: center;">15. ORIGIN LOADING EVIDENCE REPORT.</p> <p>The Supplier shall send Georg Utz, prior to delivery and upon completion of loading at origin, a photographic or documentary report serving as evidence of proper shipment. This report must clearly show the product in its final packaging, the transport unit, the visibly marked batch number or product code, and the date and time of loading. The evidence must be submitted through the electronic means previously agreed upon with Georg Utz.</p> <p>In the event of omission or inconsistencies in such report, Georg Utz may reject the shipment, request a physical verification at origin, or condition the receipt of the product.</p> <p style="text-align: center;">16. WARRANTY AGAINST DAMAGE DURING STORAGE.</p> <p>The Supplier warrants that the raw materials delivered to Georg Utz will retain their physical, chemical, and functional characteristics throughout the storage period prior to use, provided they are maintained under the conditions specified in the technical documentation and in the Order, this warranty includes structural stability, packaging integrity, and the absence of deterioration due to humidity, contamination, temperature, or improper exposure.</p> <p>If any damage occurs as a result of product defects, packaging deficiencies, or inadequate specification of storage conditions, the Supplier shall be responsible for replacing the affected products and covering all related costs at no charge to Georg Utz.</p> <p style="text-align: center;">17. STORAGE IN THIRD-PARTY FACILITIES.</p> <p>If the raw materials are stored in warehouses, logistics centers, or facilities owned or operated by third parties prior to delivery to Georg Utz, the Supplier shall remain fully responsible for their integrity, traceability, safety, and regulatory compliance.</p> <p>Accordingly, the Supplier must ensure that such third parties have the necessary physical, sanitary, documentary, and control conditions to preserve the quality and legal compliance of the</p>
--	---



<p>y legalidad de la materia prima. En este sentido, Georg Utz podrá auditar dichas instalaciones directamente o a través de terceros autorizados, y podrá exigir al Proveedor el retiro, inspección o reemplazo de la mercancía en caso de detectar cualquier riesgo de incumplimiento.</p>	<p>raw materials. In this regard, Georg Utz shall have the right to audit such facilities, either directly or through authorized third parties, and may require the Supplier to withdraw, inspect, or replace the goods if any risk of non-compliance is detected.</p>
<p>18. GARANTÍA DE REEMPLAZO DE MATERIA PRIMA DAÑADA.</p> <p>El proveedor se obliga a reemplazar, sin cargo adicional, cualquier materia prima que presente daño, alteración, pérdida de propiedades o cualquier desviación respecto a las condiciones acordadas en la Orden o detectadas durante inspecciones, pruebas internas o procesos de producción. Esta obligación será exigible aun cuando el daño se detecte con posterioridad a la recepción, siempre que sea atribuible a defectos de fabricación, empaque, transporte o especificación técnica.</p>	<p>18. WARRANTY FOR REPLACEMENT OF DAMAGED RAW MATERIALS.</p> <p>The Supplier undertakes to replace, at no additional cost, any raw material that presents damage, alteration, loss of properties, or any deviation from the conditions agreed in the Order, whether detected during inspections, internal testing, or production processes. This obligation shall apply even if the damage is identified after receipt, provided it is attributable to manufacturing defects, packaging, transport, or technical specifications.</p>
<p>El reemplazo deberá realizarse en un plazo no mayor a 5 (cinco) días naturales contados a partir de la notificación, salvo que las partes acuerden por escrito un periodo distinto.</p>	<p>The replacement shall be made within a maximum of 5 (five) calendar days from the date of notification, unless the parties agree in writing to a different period.</p>
<p>19. SUBCONTRATACIÓN LOGÍSTICA Y RESPONSABILIDAD.</p> <p>En caso de que el proveedor utilice servicios de terceros para el transporte, manejo, almacenamiento temporal o distribución de las materias primas, será directamente responsable ante Georg Utz por cualquier daño, pérdida, contaminación, error documental, retraso o incumplimiento relacionado con dicha subcontratación.</p>	<p>19. LOGISTICS SUBCONTRACTING AND LIABILITY.</p> <p>If the Supplier uses third-party services for the transportation, handling, temporary storage, or distribution of the raw materials, it shall remain directly liable to Georg Utz for any damage, loss, contamination, documentation error, delay, or breach related to such subcontracting.</p>
<p>En este sentido, el uso de operadores logísticos no exime al proveedor de sus obligaciones contractuales, ni transfiere riesgos, salvo acuerdo expreso y por escrito con Georg Utz.</p>	<p>The use of logistics operators shall not release the Supplier from its contractual obligations, nor shall it transfer any risk, unless expressly agreed in writing by Georg Utz.</p>
<p>20. COMPENSACIÓN POR RETRASOS.</p> <p>Cuando el retraso en la entrega de la materia prima afecte de forma directa la operación, producción, cumplimiento de compromisos comerciales o logísticos de Georg Utz, el proveedor se obliga a compensar económicamente a la empresa por los daños ocasionados.</p> <p>Esta compensación será adicional a cualquier penalización convencional prevista en este Anexo o en la Orden correspondiente, y podrá incluir, sin necesidad de juicio previo, costos por</p>	<p>20. COMPENSATION FOR DELIVERY DELAYS.</p> <p>If a delay in the delivery of raw materials directly impacts the operations, production, or fulfillment of commercial or logistical commitments by Georg Utz, the Supplier shall be obligated to provide financial compensation to the company for the resulting damages.</p> <p>This compensation shall be in addition to any contractual penalties established in this Annex or in the applicable Order, and may include—without prior legal proceedings—costs related</p>



paros de línea, pérdidas de materia prima asociada, gastos logísticos extraordinarios, recargos de clientes o servicios contratados de emergencia. Georg Utz notificará al proveedor el monto y justificación de la compensación, la cual podrá ser deducida de pagos pendientes o reclamada por la vía correspondiente.

21. GARANTÍA DE PAGO POR RETRASO.

Georg Utz reconoce su obligación de realizar el pago conforme a los términos establecidos en la Orden, siempre y cuando el proveedor haya cumplido puntualmente con todas las condiciones pactadas, incluyendo entrega conforme, documentación completa y facturación válida.

El proveedor se obliga, antes de reclamar cualquier compensación por demora, a otorgar un plazo de cortesía de 5 (cinco) días hábiles adicionales para regularización administrativa.

22. GARANTÍA DE CUMPLIMIENTO CONTRACTUAL POR RETRASO.

El proveedor garantiza que cualquier retraso en su desempeño, ya sea por causas operativas, logísticas o de fuerza mayor, será comunicado de manera inmediata a Georg Utz por escrito, junto con el detalle del impacto previsto y las acciones correctivas correspondientes. Esta comunicación no libera al proveedor de responsabilidad por el incumplimiento, salvo que Georg Utz acepte por escrito una reprogramación o ajuste de condiciones.

La omisión en dicha notificación será considerada como falta grave y podrá dar lugar a la terminación de la Orden sin responsabilidad para Georg Utz, así como a la exigencia de penalizaciones o compensaciones conforme a lo previsto en este anexo.

23. RESPONSABILIDAD POR ROBO DURANTE EL TRANSPORTE.

La responsabilidad del proveedor respecto a la pérdida, daño, robo o sustracción de las materias primas durante el transporte será determinada conforme al INCOTERM acordado en la Orden, sin embargo, en ausencia de una estipulación expresa, se entenderá que las entregas se realizarán bajo el INCOTERM DAP (*Delivered at Place*), siendo el lugar de destino las instalaciones de Georg Utz o el domicilio que esta indique por escrito.

to line stoppages, associated raw material losses, extraordinary logistics expenses, customer penalties, or emergency services. Georg Utz shall notify the Supplier of the amount and justification of the compensation, which may be deducted from pending payments or claimed through the appropriate legal means.

21. PAYMENT GUARANTEE IN CASE OF DELAY.

Georg Utz acknowledges its obligation to make payment in accordance with the terms set forth in the Order, provided that the Supplier has duly complied with all agreed-upon conditions, including proper delivery, complete documentation, and valid invoicing.

Prior to claiming any compensation for payment delays, the Supplier agrees to grant an additional grace period of 5 (five) business days to allow for administrative regularization.

22. CONTRACTUAL PERFORMANCE GUARANTEE IN CASE OF DELAY.

The Supplier guarantees that any delay in its performance, whether due to operational, logistical, or force majeure causes, shall be promptly communicated in writing to Georg Utz, along with details of the anticipated impact and the corresponding corrective actions. Such notice does not release the Supplier from liability for non-compliance, unless Georg Utz explicitly agrees in writing to a rescheduling or adjustment of conditions.

Failure to provide said notice shall be deemed a material breach and may result in termination of the Order without liability for Georg Utz, as well as the enforcement of penalties or compensation in accordance with this Annex.

23. LIABILITY FOR THEFT DURING TRANSPORTATION.

The Supplier's liability for loss, damage, theft, or misappropriation of raw materials during transport shall be determined according to the INCOTERM specified in the Order. However, in the absence of an express provision, deliveries shall be understood to be made under the INCOTERM DAP (*Delivered at Place*), with the destination being Georg Utz's facilities or any other location designated in writing.



<p>Cuando el Proveedor conserve la responsabilidad del transporte conforme al INCOTERM aplicable, deberá asumir íntegramente los riesgos asociados al traslado de la mercancía, incluyendo robos parciales o totales, daños, extravíos, accidentes, o cualquier otra causa que afecte la integridad o entrega puntual de los productos. Dicho lo anterior, el proveedor se obliga a contratar y mantener vigente un seguro de transporte apropiado que cubra el valor total de la mercancía hasta el punto de entrega convenido, así como a proporcionar evidencia de dicha cobertura a Georg Utz cuando así le sea solicitado.</p> <p>24. INDEMNIZACIÓN POR ROBO.</p> <p>En caso de que se presente un robo durante el transporte de las materias primas, el proveedor deberá reponer íntegramente los productos sustraídos, o bien, realizar el reembolso del valor total correspondiente a Georg Utz, dentro de un plazo no mayor a 5 (cinco) días naturales contados a partir de la notificación formal del incidente. Esta reposición o reembolso no limita el derecho de Georg Utz a reclamar daños adicionales que resulten del hecho, tales como interrupción en la cadena de suministro, paros de producción o pérdidas contractuales con terceros. El proveedor deberá mantener vigente la cobertura de seguro y presentar copia de la misma a Georg Utz cuando se le requiera.</p>	<p>When the Supplier retains transport responsibility under the applicable INCOTERM, it shall fully assume all risks associated with the transit of goods, including total or partial theft, damage, loss, accidents, or any other event affecting the integrity or timely delivery of the products. Accordingly, the Supplier undertakes to procure and maintain valid transport insurance coverage for the full value of the goods up to the agreed delivery point and shall provide evidence of such coverage to Georg Utz upon request.</p> <p>24. INDEMNITY FOR THEFT.</p> <p>In the event of theft during the transportation of raw materials, the Supplier shall either fully replace the stolen products or reimburse Georg Utz the total corresponding value within a maximum of 5 (five) calendar days from the formal notification of the incident. Such replacement or reimbursement shall not limit Georg Utz's right to claim additional damages arising from the incident, including supply chain disruptions, production stoppages, or contractual losses with third parties. The Supplier shall keep its insurance coverage active and must present a copy of the policy to Georg Utz upon request.</p>
--	---



Anexo Moldes

El presente **Anexo** relativo a los **Moldes**, (el Anexo en lo sucesivo) de los **Términos y Condiciones de Compra** emitidos por **Georg Utz de México, S. de R.L. de C.V.** incluyen como parte integral de un solo documento, el cual contendrá disposiciones específicas que complementan y detallan ciertos aspectos de cada documento.

Tanto el contenido principal como el anexo deben interpretarse de manera conjunta y vinculante.

1. INSPECCIÓN DEL TRANSPORTE Y CONDICIONES DE EMBARQUE.

El proveedor se obliga a verificar que el transporte designado cumpla con las condiciones mínimas de seguridad para garantizar la integridad del molde: plataforma de madera tratada y acero estructural, cadenas de sujeción certificadas, y elementos adicionales como eslingas, calzas y mantas protectoras. Asimismo, el proveedor será quien deberá documentar con evidencia fotográfica o videográfica el embarque del molde y conservar un checklist de inspección.

Sin embargo, Georg Utz podrá realizar inspección previa al embarque, de manera que, en caso de incumplimiento, éste podrá rechazar la carga sin penalización alguna.

2. PENALIZACIÓN POR DAÑOS DURANTE EL TRANSPORTE.

Si el molde sufre daños totales o parciales atribuibles al proveedor o su transportista, se aplicará una penalización del 100% del costo de reparación o reposición, según corresponda. Dicha penalización es independiente de cualquier póliza de seguro. Además, se podrá reclamar daños colaterales (paro de línea, logística urgente, etc.). En este sentido, el proveedor tendrá 72 (setenta y dos) horas para emitir su postura; de no hacerlo, se considerará responsable directo del daño.

Annex Molds

This **Annex** regarding **Molds**, (hereinafter referred to as "the Annex") forms an integral part of the **Terms and Conditions of Purchase** issued by **Georg Utz de México, S. de R.L. de C.V.**, and together they constitute a single unified document. The Annex contains specific provisions that complement and further detail certain aspects of the main document.

Both the main content and the Annex shall be interpreted jointly and shall be legally binding.

1. TRANSPORT INSPECTION AND SHIPPING CONDITIONS.

The Supplier is obliged to verify that the designated transport complies with the minimum safety requirements to guarantee the integrity of the mold: treated wood and structural steel platform, certified fastening chains, and additional elements such as slings, chocks, and protective blankets. In addition, the Supplier shall be responsible for documenting the shipment of the mold with photographic or video evidence and for keeping an inspection checklist.

However, Georg Utz reserves the right to carry out a pre-shipment inspection, so that in case of non-compliance, Georg Utz may reject the shipment without incurring any penalty or liability.

2. PENALTY FOR DAMAGE DURING TRANSPORT.

If the mold suffers total or partial damage attributable to the Supplier or its carrier, a penalty of 100% of the cost of repair or replacement, as applicable, shall be applied. Such penalty shall be independent of any insurance coverage. In addition, collateral damages (e.g., line stoppage, urgent logistics, etc.) may be claimed. In this regard, the Supplier shall have 72 (seventy-two) hours to issue its position; failure to do so shall result in the Supplier being deemed directly liable for the damage.



<p>3. VERIFICACIÓN Y ACEPTACIÓN EN DESTINO.</p> <p>Al arribo, el molde será inspeccionado visual y documentalmente en presencia del transportista, consecuentemente se firmará un acta de recepción con fotografías, que no exime de una inspección funcional posterior; y finalmente, Georg Utz tendrá 72 (setenta y dos) horas para notificar vicios ocultos, de manera que la falta de representante del proveedor no invalidará el acto de inspección.</p>	<p>3. VERIFICATION AND ACCEPTANCE AT DESTINATION.</p> <p>Upon arrival, the mold shall be visually and documentarily inspected in the presence of the carrier. Consequently, a reception report with photographic evidence shall be signed, which shall not exempt the mold from a subsequent functional inspection. Georg Utz shall have 72 (seventy-two) hours to notify any hidden defects, and the absence of the Supplier's representative shall not invalidate the inspection process.</p>
<p>4. RESPONSABILIDAD CIVIL Y COMERCIAL EXTENDIDA.</p> <p>El proveedor asume la responsabilidad total por cualquier daño ocasionado durante carga, traslado o descarga, incluyendo afectaciones a terceros o instalaciones. Asimismo, será el obligado de contratar un seguro con cobertura amplia que incluya transporte, responsabilidad civil y daños a la carga por un monto mínimo del 150% del valor del molde. Es importante referir que la falta de cobertura no exime de responsabilidad al proveedor, y podrá dar lugar a la resolución del contrato.</p>	<p>4. EXTENDED CIVIL AND COMMERCIAL LIABILITY.</p> <p>The Supplier assumes full responsibility for any damage caused during loading, transportation, or unloading, including damages to third parties or facilities. Likewise, the Supplier shall be obliged to procure insurance with broad coverage, including transportation, civil liability, and cargo damage, for a minimum amount equivalent to 150% of the value of the mold. It is important to note that the lack of coverage shall not exempt the Supplier from liability and may result in termination of the contract.</p>
<p>5. RECEPCIÓN Y LIBERACIÓN DE MOLDES.</p> <p>Georg Utz, será quien deberá autorizar la descarga del molde presencial o remotamente antes de iniciar cualquier maniobra, para ello se requerirá firma de un acta conjunta cuando ésta se efectuó de forma presencial, mientras que cuando se haga de forma remota, se deberá enviar por correo una confirmación escrita.</p> <p>La descarga sin autorización no podrá imputarse a Georg Utz. Sin embargo, ante la falta de respuesta en un plazo mayor 2 (dos) horas, se permitirá una descarga preventiva con evidencia visual.</p>	<p>5. RECEPTION AND RELEASE OF MOLDS.</p> <p>Georg Utz shall be responsible for authorizing the unloading of the mold, either in person or remotely, prior to the commencement of any maneuver. For such purpose, a joint document shall be signed when the authorization is granted in person, whereas in case of remote authorization, written confirmation shall be sent by email.</p> <p>Unauthorized unloading shall not be imputed to Georg Utz. However, in the absence of a response within 2 (two) hours, a preventive unloading supported by visual evidence shall be permitted.</p>
<p>6. RESPALDO DE TIEMPO EXTRA, PENALIZACIONES Y RESOLUCIÓN.</p> <p>El proveedor se obliga a cumplir los plazos acordados, sin embargo, se otorgarán 5 días naturales de gracia sin penalización. A partir del sexto día, se aplicará una penalización del 10% diario sobre el valor neto del servicio, hasta un máximo del 75% (setenta y cinco por ciento). De tal suerte que, una vez superados los 30 días</p>	<p>6. OVERTIME SUPPORT, PENALTIES AND RESOLUTION.</p> <p>The Supplier is obliged to comply with the agreed deadlines; however, a grace period of 5 (five) calendar days shall be granted without penalty. As of the sixth day, a daily penalty of 10% of the net value of the service shall be applied, up to a maximum of 75% (seventy-five percent). Thus, after 30 (thirty) days of</p>



<p>de retraso injustificado, Georg Utz podrá resolver el contrato sin responsabilidad y exigir devolución de anticipos más indemnización por daños.</p> <p>7. PLANIFICACIÓN DETALLADA.</p> <p>Antes del inicio de cualquier actividad de mantenimiento, reparación o fabricación de moldes, el proveedor deberá presentar un cronograma detallado que incluya todas las fases del proceso, dicho cronograma deberá contener: tiempos estimados por fase, responsables técnicos, tareas críticas, entregables, y cualquier dependencia operativa.</p> <p>Este documento será revisado y aprobado por Georg Utz, y tendrá carácter obligatorio para ambas partes. Por lo que cualquier modificación deberá ser notificada por escrito y aprobada formalmente por ambas partes.</p> <p>El incumplimiento del cronograma sin autorización dará lugar a la aplicación de penalizaciones conforme a las cláusulas de este anexo.</p> <p>8. TIEMPOS MUERTOS POR INCUMPLIMIENTO DEL PROVEEDOR.</p> <p>El proveedor será responsable por los tiempos muertos ocasionados en la operación de Georg Utz, derivados de retrasos, fallas de calidad o entregas no conformes; para ello Georg Utz podrá calcular los costos asociados al paro de línea, personal improductivo, logística alternativa y compromisos con terceros, los cuales serán exigibles como indemnización directa.</p> <p>9. ENVÍOS EXPEDITADOS POR RETRASOS.</p> <p>En caso de retraso en la entrega atribuible al proveedor, este asumirá sin excepción el costo total de envío expeditado del molde. Georg Utz podrá definir el medio logístico más ágil (aéreo, terrestre exprés, etc.) para mitigar impactos operativos. Dicha obligación se aplicará incluso si el proveedor había cotizado inicialmente otra modalidad de transporte.</p>	<p>unjustified delay, Georg Utz may terminate the contract without liability and demand reimbursement of any advance payments, plus compensation for damages.</p> <p>7. DETAILED PLANNING.</p> <p>Prior to the commencement of any maintenance, repair, or mold manufacturing activity, the Supplier shall submit a detailed schedule outlining all phases of the process. This schedule shall include: estimated times per phase, technical personnel responsible, critical tasks, deliverables, and any operational dependencies.</p> <p>This document shall be reviewed and approved by Georg Utz, and once approved, it shall be binding on both parties. Therefore, any modifications must be notified in writing and formally approved by both parties.</p> <p>Failure to comply with the schedule without prior authorization shall result in the application of penalties, in accordance with the provisions set forth in this Annex.</p> <p>8. DOWNTIME DUE TO SUPPLIER'S NON-COMPLIANCE.</p> <p>The Supplier shall be liable for any downtime caused to Georg Utz's operations as a result of delays, quality failures, or non-conforming deliveries. In such cases, Georg Utz may calculate and claim the costs associated with line stoppage, unproductive personnel, alternative logistics, and third-party commitments, which shall be enforceable as direct compensation.</p> <p>9. SHIPMENTS EXPEDITED DUE TO DELAYS.</p> <p>In case of delay in delivery attributable to the supplier, the supplier will assume without exception the total cost of expedited shipment of the mold. Georg Utz may define the most expeditious logistical means (air, express ground, etc.) to mitigate operational impacts. This obligation shall apply even if the supplier had initially quoted another mode of transport.</p>
--	--



<p>10. PROCEDIMIENTO DE RECEPCIÓN DEL MOLDE.</p> <p>Toda entrega de molde deberá ser recibida conforme a un protocolo formal: inspección visual, revisión de condiciones funcionales, documentación de conformidad y firma del acta de recepción; por lo que cualquier anomalía será asentada en el acta y notificada al proveedor en un plazo de 48 (cuarenta y ocho) horas para su atención inmediata.</p> <p>11. REPORTE DE MANTENIMIENTO DEL MOLDE.</p> <p>El proveedor, deberá entregar un informe técnico al concluir el servicio, detallando trabajos realizados, piezas sustituidas, hallazgos relevantes y evidencia visual. De manera que a falta de este informe podrá llegar a ser motivo de retención de pago o rechazo del servicio por incumplimiento documental.</p> <p>12. OBLIGADO SOLIDARIO.</p> <p>El proveedor será responsable solidario de los actos, omisiones o negligencias cometidas por terceros subcontratados, incluyendo transportistas, técnicos, operarios o agentes logísticos. Por ende, los daños causados por estos terceros serán imputables directamente al proveedor, sin necesidad de requerimiento previo.</p> <p>13. LIBERACIÓN PREVIA A LA ENTREGA.</p> <p>Ningún molde podrá ser entregado sin una verificación interna completa por parte del proveedor, quien deberá emitir un acta o certificado de liberación técnica. Esta misma deberá detallar el estado funcional del molde, y confirmará que no hay fallas, pendientes o riesgos conocidos. Ante la omisión de la emisión de dicha acta de liberación, se materializará en una aceptación de responsabilidad total por daños posteriores detectados.</p> <p>14. INSPECCIÓN Y DOCUMENTACIÓN PREVIA AL TRASLADO.</p> <p>Antes de cualquier traslado de moldes desde las instalaciones del proveedor, este deberá realizar una inspección física completa del molde, registrando su estado general, integridad estructural y presencia de todos los</p>	<p>10. MOLD RECEIPT PROCEDURE.</p> <p>All mold deliveries shall be received in accordance with a formal protocol, which includes: visual inspection, verification of functional conditions, conformity documentation, and signing of the receipt record. Any anomaly shall be recorded in the receipt and notified to the Supplier within 48 (forty-eight) hours for immediate resolution.</p> <p>11. MOLD MAINTENANCE REPORT.</p> <p>The Supplier shall submit a technical report upon completion of the service, detailing the work performed, parts replaced, relevant findings, and visual evidence. Failure to submit this report may result in the withholding of payment or the rejection of the service due to documentary non-compliance.</p> <p>12. JOINT AND SEVERAL LIABILITY.</p> <p>The Supplier shall be jointly and severally liable for any acts, omissions, or negligence committed by subcontracted third parties, including but not limited to carriers, technicians, operators, or logistics agents. Accordingly, any damages caused by such third parties shall be directly imputable to the Supplier, without the need for prior notice or formal notification.</p> <p>13. RELEASE PRIOR TO DELIVERY.</p> <p>No mold may be delivered without a complete internal verification conducted by the Supplier, who shall issue a technical release certificate. This certificate shall detail the functional condition of the mold, and confirm that there are no known faults, pending issues, or associated risks. Failure to issue such a release certificate shall constitute an acceptance of full responsibility for any subsequent damage detected after delivery.</p> <p>14. INSPECTION AND DOCUMENTATION PRIOR TO TRANSFER.</p> <p>Prior to any transfer of molds from the Supplier's facilities, the Supplier shall perform a comprehensive physical inspection of the mold, documenting its general condition, structural integrity, and presence of all components. This</p>
---	---



<p>componentes. Dicha inspección deberá documentarse con evidencia fotográfica o videográfica fechada, anexando un checklist técnico firmado por el responsable del proveedor.</p> <p>No obstante, la omisión de esta documentación implicará presunción de conformidad inicial del molde y asumirá el proveedor toda responsabilidad por daños no registrados.</p> <p>15. USO DE EQUIPOS ADECUADOS Y CERTIFICADOS.</p> <p>El proveedor deberá emplear exclusivamente equipos de carga, descarga, izaje y traslado que estén certificados y en condiciones óptimas para manipular moldes industriales. En este sentido, los operadores de dichos equipos deberán contar con constancias de capacitación vigentes, autorizaciones oficiales y experiencia comprobable.</p> <p>En caso de daño ocasionado por el uso de equipos inapropiados o personal no calificado, el proveedor asumirá la responsabilidad total por reparación, reposición y costos colaterales.</p> <p>16. RESPONSABILIDAD POR PÉRDIDA O DAÑO DE COMPONENTES.</p> <p>El proveedor será responsable por la custodia total de los componentes del molde desde el momento de su recepción hasta la entrega final, por lo que cualquier daño, pérdida, intercambio no autorizado o extravío de piezas, insertos, placas, tornillos, mecanismos u otros accesorios será considerado como incumplimiento contractual.</p> <p>El proveedor deberá reponer de inmediato los elementos faltantes o dañados con piezas de características iguales o superiores, sin costo para Georg Utz.</p> <p>17. INVENTARIO Y CARTA DE RECEPCIÓN.</p> <p>Todo molde que sea entregado al proveedor deberá ir acompañado de un inventario detallado de componentes, firmado por ambas partes, este inventario formará parte integral del acta de entrega-recepción y contendrá: descripción de piezas, número de elementos, condición al momento de entrega, y observaciones relevantes.</p> <p>La carta de recepción deberá ser firmada por el proveedor, quien se compromete a su</p>	<p>inspection shall be supported by dated photographic or videographic evidence, and accompanied by a technical checklist signed by the Supplier's designated manager.</p> <p>However, the omission of such documentation shall create a presumption of initial conformity of the mold, and the Supplier shall assume full responsibility for any damages not recorded prior to transfer.</p> <p>15. USE OF ADEQUATE AND CERTIFIED EQUIPMENT.</p> <p>The Supplier shall utilize only certified and properly maintained equipment for loading, unloading, lifting, and moving industrial molds. In this regard, equipment operators must possess valid training certifications, official authorizations, and verifiable experience.</p> <p>In the event of damage caused by inappropriate equipment or unqualified personnel, the Supplier shall assume full responsibility for all repair, replacement, and collateral costs.</p> <p>16. LIABILITY FOR LOSS OR DAMAGE OF COMPONENTS.</p> <p>The Supplier shall be fully responsible for the custody of the mold components from the moment of receipt until final delivery. Accordingly, any damage, loss, unauthorized exchange, or misplacement of parts, inserts, plates, screws, mechanisms, or other accessories shall be deemed a breach of contract.</p> <p>The Supplier shall immediately replace any missing or damaged items with components of equal or superior specifications, at no cost to Georg Utz.</p> <p>17. INVENTORY AND LETTER OF RECEIPT.</p> <p>All molds delivered to the Supplier shall be accompanied by a detailed inventory of components, signed by both parties. This inventory shall form an integral part of the delivery-receipt letter, and shall include: part descriptions, quantity of elements, condition at the time of delivery, and relevant observations.</p> <p>The acceptance letter shall be signed by the Supplier, who thereby undertakes to return the mold in the same or improved condition.</p>
---	--



devolución en las mismas condiciones o mejores.

18. DOCUMENTACIÓN DEL ESTADO DEL MOLDE Y SUS COMPONENTES.

Previo a la intervención técnica, el proveedor deberá registrar y documentar el estado físico y funcional del molde, incluyendo todos sus componentes. Esta documentación deberá contener fotografías fechadas, notas técnicas, reporte visual de desgaste o daño y cualquier evidencia relevante.

Sin embargo, Georg Utz podrá solicitar esta documentación como respaldo ante discrepancias posteriores, y su omisión implicará aceptación tácita del estado previo del molde por parte del proveedor.

19. VALIDACIÓN POST-AJUSTE.

Todo ajuste realizado posterior al mantenimiento original deberá ser validado mediante prueba funcional supervisada por Georg Utz. De modo que no se considerará finalizado ni aceptado ningún servicio hasta que dicha validación confirme el cumplimiento total de las especificaciones.

20. RECHAZO DE AJUSTES NO CONFORMES.

Georg Utz se reserva el derecho de rechazar cualquier modificación, ajuste o intervención técnica realizada al molde que no haya sido previamente autorizada por escrito o que no cumpla con las especificaciones funcionales, dimensionales o técnicas pactadas. En caso de rechazo, el proveedor deberá realizar las correcciones necesarias a su cargo y sin afectar los tiempos comprometidos. No obstante, si el molde no puede ser corregido en forma y tiempo adecuados, Georg Utz podrá solicitar su reposición o aplicar las penalizaciones correspondientes.

21. RESPONSABILIDAD POR PÉRDIDA O ROBO.

El proveedor será responsable por la pérdida total o parcial del molde, o de cualquiera de sus componentes, cuando esta se deba a robo, extravío o negligencia en el resguardo o traslado. En estos casos, deberá reponer el molde en su totalidad o los elementos perdidos,

18. DOCUMENTATION OF THE CONDITION OF THE MOLD AND ITS COMPONENTS.

Prior to any technical intervention, the Supplier shall record and document the physical and functional condition of the mold, including all of its components. Such documentation shall include: dated photographs, technical notes, visual reports of wear or damage, and any other relevant evidence.

However, Georg Utz may request this documentation as supporting evidence in the event of future discrepancies. The absence of such documentation shall imply the Supplier's tacit acceptance of the mold's pre-existing condition.

19. POST ADJUSTMENT VALIDATION.

Any adjustments made following the original maintenance shall be validated through functional testing, under the supervision of Georg Utz. Accordingly, no service shall be considered complete or accepted until such validation confirms full compliance with the applicable technical specifications.

20. REJECTION OF NON-CONFORMING ADJUSTMENTS.

Georg Utz reserves the right to reject any modification, adjustment, or technical intervention performed on the mold that has not been previously authorized in writing, or that fails to comply with the agreed functional, dimensional, or technical specifications.

In the event of such rejection, the Supplier shall perform the necessary corrections at its own expense, and without affecting the agreed schedule.

However, if the mold cannot be corrected in a timely manner, Georg Utz may request its replacement or apply the corresponding penalties.

21. LIABILITY FOR LOSS OR THEFT.

The supplier shall be liable for the total or partial loss of the mold, or any of its components, when this is due to theft, loss or negligence in the safekeeping or transportation. In these cases, the supplier shall replace the mold in its entirety or the lost elements, without exception and



<p>sin excepción y en un plazo no mayor a 10 (diez) días hábiles. La pérdida del molde podrá considerarse como causa de rescisión anticipada del contrato con exigencia de daños y perjuicios.</p> <p>22. PENALIZACIÓN POR MODIFICACIÓN NO AUTORIZADA.</p> <p>El proveedor no podrá realizar cambios en las dimensiones, geometrías, tolerancias o materiales del molde sin contar con la aprobación escrita de Georg Utz; en caso de detectarse una modificación no autorizada, se aplicará una penalización equivalente al 25% del valor del servicio, sin perjuicio de otras sanciones aplicables. La reincidencia en esta conducta habilitará a Georg Utz a cancelar el contrato y exigir la reposición del molde original.</p> <p>23. REQUISITOS OBLIGATORIOS EN EL MOMENTO DE REFURBISHED.</p> <p>Al momento de recibir un molde para refurbished o reacondicionamiento, el proveedor deberá registrar las condiciones iniciales del equipo mediante inspección técnica y validación documental; adicionalmente, el proveedor también deberá generar un informe diagnóstico inicial, con descripción del estado general, puntos críticos, historial de mantenimiento y piezas a intervenir. No podrá iniciarse ningún trabajo de refurbished sin este registro previo, ni sin la validación expresa del cliente.</p> <p>24. DESGLOSE DETALLADO DE LOS SERVICIOS Y COTIZACIÓN.</p> <p>Toda cotización entregada al cliente deberá desglosar claramente los servicios propuestos, materiales, refacciones, mano de obra y cualquier cargo adicional, por lo que no se aceptarán cotizaciones genéricas o con conceptos globales sin detalle técnico. El proveedor deberá justificar cualquier incremento posterior sobre la base del desglose original.</p> <p>25. CUMPLIMIENTO DE PRECIOS Y ACUERDOS.</p> <p>El proveedor, del mismo modo, se obliga a respetar los precios establecidos en la cotización aprobada, sin aplicar cargos adicionales no previamente acordados por escrito; por lo que cualquier intento de</p>	<p>within a term no longer than 10 (ten) working days. The loss of the mold may be considered a cause for early termination of the contract with a claim for damages.</p> <p>22. PENALTY FOR UNAUTHORIZED MODIFICATION.</p> <p>The Supplier shall not make any changes to the dimensions, geometries, tolerances, or materials of the mold without the prior written approval of Georg Utz. In the event that an unauthorized modification is detected, a penalty equal to 25% (twenty-five percent) of the service value shall be applied, without prejudice to any other applicable contractual penalties. Repeated violations of this provision shall entitle Georg Utz to terminate the contract and demand the replacement of the original mold.</p> <p>23. MANDATORY REQUIREMENTS AT THE TIME OF REFURBISHED.</p> <p>Upon receiving a mold for refurbishment or reconditioning, the Supplier shall document the initial condition of the equipment through technical inspection and formal validation. Additionally, the Supplier shall prepare an initial diagnostic report containing a description of the general condition, critical areas, maintenance history, and parts to be serviced.</p> <p>No refurbishment work may begin without this prior documentation and the express written approval of the client.</p> <p>24. DETAILED BREAKDOWN OF SERVICES AND QUOTATION.</p> <p>All quotations submitted to the client must provide a clear and itemized breakdown of the proposed services, materials, spare parts, labor, and any additional charges. Therefore, generic quotations or lump-sum estimates lacking technical detail shall not be accepted. The Supplier shall be required to justify any subsequent price increase based on the original quotation breakdown.</p> <p>25. COMPLIANCE WITH PRICES AND AGREEMENTS.</p> <p>The Supplier is likewise obligated to adhere to the prices set forth in the approved quotation and shall not impose additional charges unless previously agreed to in writing. Any attempt to</p>
---	--



modificación unilateral de precios será considerado como incumplimiento contractual. En este sentido, el proveedor deberá mantener vigencia de precios por el periodo especificado o, en su defecto, por un mínimo de 90 (noventa) días naturales.

26. RESPONSABILIDAD POR ESTIMACIÓN ERRÓNEA EN COTIZACIÓN.

En caso de que el proveedor haya incurrido en una estimación errónea de los costos del servicio, deberá absorber los costos adicionales sin trasladarlos a Georg Utz. Es decir, las diferencias entre el costo real y el estimado no serán imputables al cliente si fueron derivadas de omisiones técnicas, falta de diagnóstico adecuado o errores de cálculo por parte del proveedor; y dicha responsabilidad aplicará incluso si el servicio ya está en ejecución o concluido.

27. GARANTÍA DEL SERVICIO.

El proveedor se compromete a garantizar la calidad del servicio de mantenimiento, reparación o refurbished conforme a las mejores prácticas industriales. Esta garantía incluirá la reposición de partes defectuosas instaladas por el proveedor y la repetición del servicio si los resultados no son satisfactorios, por lo que el proveedor será responsable de todos los gastos asociados al cumplimiento de esta garantía, incluyendo fletes, materiales y horas hombre.

28. REGISTRO Y TRAZABILIDAD.

El proveedor deberá llevar un registro detallado de cada molde recibido, que incluya número de identificación, fecha de ingreso, servicios aplicados, responsables, refacciones y evidencia visual. Este registro deberá estar disponible para Georg Utz en todo momento y podrá ser exigido como respaldo documental en caso de disputa.

La falta de trazabilidad constituirá una falta grave y podrá ser causa de suspensión del proveedor en el registro de proveedores autorizados.

unilaterally alter prices shall be deemed a breach of contract.

In this regard, the Supplier shall maintain the agreed prices for the validity period specified, or, in its absence, for a minimum of 90 (ninety) calendar days.

26. LIABILITY FOR ERRONEOUS ESTIMATE IN QUOTATION.

In the event that the Supplier incurs in an erroneous estimate of the service costs, it shall absorb any resulting additional expenses without passing them on to Georg Utz. That is, any discrepancies between the actual cost and the estimated cost shall not be attributable to the Client when they arise from technical omissions, improper diagnosis, or calculation errors on the part of the Supplier. Such liability shall apply even if the service is already underway or has been completed.

27. SERVICE WARRANTY.

The Supplier undertakes to guarantee the quality of the maintenance, repair, or refurbishment services in accordance with recognized industry best practices. This warranty shall include the replacement of defective parts supplied or installed by the Supplier, as well as the re-execution of the service in case of unsatisfactory results.

The Supplier shall bear all costs associated with the fulfillment of this warranty, including freight, materials, and labor.

28. RECORD KEEPING AND TRACEABILITY.

The Supplier shall maintain a detailed record of each mold received, including identification number, date of receipt, services rendered, responsible personnel, spare parts used, and photographic or videographic evidence. This record shall be made available to Georg Utz upon request, and may be required as documentary evidence in case of dispute.

Failure to ensure traceability shall constitute serious misconduct, and may result in the suspension of the Supplier from the register of approved suppliers.